



Broj: 02-04-38588-12/25
Sarajevo, 09.07.2025. godine

Na osnovu člana 26. i 28. stav (4) Zakona o Vladi Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 36/14 - Novi prečišćeni tekst i 37/14 - Ispravka), a u vezi sačlanom 23. stav (1), 24. i 25. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 45/25) Vlada Kantona Sarajevo, na **83.** sjednici održanoj **09.07.2025.** godine, donijela je

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za Projekat „Unapređenje kvaliteta zraka“.
2. Prijedlog Odluke iz tačke 1. ovog zaključka dostavlja se Skupštini Kantona Sarajevo, na nadležno odlučivanje.
3. Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja.

P R E M I J E R

Nihad Uk

Dostaviti:

1. Predsjedavajući Skupštine Kantona Sarajevo,
2. Skupština Kantona Sarajevo,
3. Zamjenici predsjedavajućeg Skupštine Kantona Sarajevo (3x),
4. Premijer Kantona Sarajevo,
5. Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo,
6. Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo,
7. Ministarstvo komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša Kantona Sarajevo,
8. Evidencija,
9. A r h i v a.

**BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
KANTON SARAJEVO
VLADA KANTONA SARAJEVO**

**O D L U K U
PRIHVATANJU ZADUŽENJA PO SPORAZUMU O ZAJMU IZMEĐU BOSNE I
HERCEGOVINE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ (IBRD)
ZA PROJEKAT “UNAPREĐENJE KVALITETE ZRAKA”**

(P r i j e d l o g)

Nosilac izrade:
Ministarstvo finansija

Sarajevo, juli 2025. godine

Na osnovu čl. 18. tač. b) i k), 29. stav (1) tačka e) i 38. stav (1) Ustava Kantona Sarajevo („Službene novine Kantona Sarajevo“, br. 1/96, 2/96, 3/96, 16/97, 14/00, 4/01, 28/04, 6/13 i 31/17) i čl. 23. stav (1), 24. i 25. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije Bosne i Hercegovine“, broj: 45/25), Skupština Kantona Sarajevo, na ____sjednici održanoj _____2025. godine, donijela je

(P R I J E D L O G)

O D L U K U

o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“

Član 1.

Prihvata se zaduženje Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: Kanton) po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: BiH) i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (u daljem tekstu: IBRD) za projekat „Unapređenje kvalitete zraka“ (u daljem tekstu: Projekat) u ukupnom iznosu do 22.700.000,00 EUR-a.

Član 2.

(1) Sredstva zajma iz člana 1. ove odluke koristit će se za realizaciju Projekta, koji se sastoji od četiri komponente, i to:

Komponenta 1. - Jačanje praćenja i upravljanja kvalitetom zraka;

Komponenta 2. - Podrška unapređenju grijanja i energetske efikasnosti u individualnim kućama na održiv način;

Komponenta 3. - Zelena urbana mobilnost za podršku tranziciji transportnog sektora prema niskim emisijama;

Komponenta 4. - Podrška implementaciji Projekta.

(2) Ministarstvo komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša Kantona je nadležno za implementaciju komponenti 1., 2. i 4., i djelimično za komponentu 3., vezano za planiranu uspostavu Zone niske emisije u centralnom dijelu grada, gdje će se ograničiti kretanje vozila starijih Euro normi, u iznosu do 13.500.000 EUR-a.

(3) Ministarstvo saobraćaja Kantona nadležno za implementaciju komponente 3., u iznosu do 9.200.000 EUR-a.

(4) Svrha Projekta je poboljšano praćenje kvaliteta zraka, analize i diseminacija podataka za informisanje o ovom Projektu i drugim aktivnostima, smanjene emisije zagađivača zraka iz sistema grijanja stambenih objekata, smanjenje urbanog zagađenja kroz obezbjeđivanje vozila javnog prevoza sa niskim emisijama i proširenje upotrebe bicikala i povećanje svijest o izvorima zagađenja zraka i njihovom uticaju na zdravlje.

Član 3.

Sredstva zajma iz člana 1. ove odluke prihvataju se u formi vanjskog indirektnog duga, pod sljedećim uslovima:

- rok otplate (uključen grace period).....31,5 godina
- grace period:.....8 godina
- početna naknada.....0,25 % godišnje
- naknada za održavanje zajma.....0,25% godišnje
- kamatna stopa.....LIBOR (za euro) + varijabilni spread
- dospijeca:.....polugodišnja
- datumi plaćanja glavnice i kamata:.....15. februar i 15. august svake godine

Član 4.

Potvrđuje se da je razmatrana dokumentacija prihvatljiva za Kanton, a posebno:

- Usaglašen zapisnik sa pregovora od 05.-25. april 2023. godine,
- Sporazum o zajmu između BiH i IBRD-a od 22. novembar 2023. godine,
- Projektni sporazum između Federacije BiH i IBRD-a od 13. mart 2024. godine i,
- Supsidijarni sporazum između BiH i Federacije BiH od 20. mart 2024. godine.

Član 5.

Sredstva zajma iz člana 1. ove odluke, prenijet će se na Kanton potpisivanjem Podugovora o zajmu između Federacije BiH i Kantona. Navedenim Podugovorom Federacija BiH će prenijeti prava i obaveze na Kanton pod istim uslovima, a u skladu sa odredbama Sporazuma o zajmu.

Član 6.

(1) Daje se saglasnost za zaključivanje Podugovora o zajmu između Federacije BiH i Kantona, za Zajam iz člana 1. ove odluke.

(2) Daje se ovlaštenje premijeru Kantona da potpiše Podugovor o zajmu sa Federacijom BiH, kao i instrumente obezbjeđenja Zajma koji proizilaze iz Podugovora.

Član 7.

(1) U svrhu redovne otplate Zajma, Kanton je saglasan da Federacija BiH, u slučaju neredovnog ispunjavanja obaveza po Zajmu, bez upozorenja može dospjele obaveze direktno naplatiti sa računa javnih prihoda, i to iz dijela prihoda koji pripadaju Kantonu.

(2) Kanton se obavezuje da će u svrhu naplate svih potraživanja po ovom zajmu, Federaciji BiH dostaviti bjanko potpisane i ovjerene mjenice sa klauzulom „bez protesta“ i Mjениčnom izjavom potpisanom i ovjerenom od strane premijera Kantona.

(3) Kanton ovlašćuje Federaciju BiH da primljene bjanko mjenice može koristiti za naplatu dospjelog potraživanja.

Član 8.

(1) U periodu dospijeca obaveza po Zajmu potrebno je iz budžeta Kantona osigurati sredstva za servisiranje obaveza po Zajmu.

(2) Ministarstvo saobraćaja Kantona i Ministarstvo komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša Kantona će obezbijediti sredstva za plaćanje PDV-a, te provoditi procedure povrata PDV-a u skladu sa Sporazumom o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj koji predstavlja ratifikovani međunarodni Ugovor.

(3) Ministarstvo saobraćaja Kantona i Ministarstvo komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša Kantona kao uvoznik i krajnji korisnik kredita će podnositi zahtjeve za izdavanje Potvrde o oslobađanju od plaćanja uvoznih dadžbina u skladu sa Sporazumom o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj koji predstavlja ratifikovani međunarodni Ugovor.

(4) Ministarstvo saobraćaja Kantona i Ministarstvo komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša Kantona će postati vlasnik nabavljene imovine danom preuzimanja imovine, u skladu sa uslovima potpisanih ugovora sa dobavljačima.

Član 9.

Za realizaciju ove odluke i izvještavanje zadužuju se Ministarstvo finansija Kantona, Ministarstvo saobraćaja Kantona i Ministarstvo komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša Kantona, svako u okviru svoje nadležnosti.

Član 10.

Implementacija Sporazuma o zajmu, iz člana 1. ove odluke, ne zahtijeva donošenje novih i/ili izmjenu postojećih propisa.

Član 11.

Ova odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

**PREDSJEDAVAJUĆI
SKUPŠTINE KANTONA SARAJEVO
Elvedin Okerić**

Broj:
Sarajevo, 2025. godine

O b r a z l o ž e n j e

I PRAVNI OSNOV

Pravni osnov za donošenje ove odluke je sadržan u čl. 18 tačka b) i k) kojim je utvrđeno da Skupština Kantona donosi zakone i druge propise u okviru izvršavanja nadležnosti Kantona, izuzev propisa koji su ovim Ustavom ili zakonom dati u nadležnost Vlade Kantona i odobrava zaključivanje ugovora i sporazuma u oblasti međunarodnih odnosa i međunarodne saradnje, u čl. 29. stav (1) tačka e) Ustava Kantona Sarajevo kojim je utvrđeno, između ostalog, da je Premijer nadležan za zaključivanje ugovora i drugih akata kojima se preuzimaju prava i obaveze za Kanton, s tim da se za ugovore veće vrijednosti, u skladu sa zakonom, i ugovore iz oblasti međunarodne saradnje, mora pribaviti saglasnost Skupštine, u čl. 38. stav (1) Ustava Kantona Sarajevo, kojim je Skupštini Kantona dato u nadležnost donošenja odluka o zaduživanju, i u čl. 23. stav (1), 24. i 25. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine kojima je utvrđeno, između ostalog, da se kanton može zaduživati po osnovu vanjskog duga u svrhu finansiranja kapitalnih investicija odobrenih programom javnih investicija, a vanjsko zaduživanje kantona provodi se u skladu sa odredbama ovog zakona i propisima Bosne i Hercegovine koji uređuju dug, zaduživanje i garancije.

II RAZLOZI ZA DONOŠENJE

Zaduživanje Kantona Sarajevo za projekat „Unapređenje kvaliteta zraka“ utvrđeno je u članu 4. Budžeta Kantona Sarajevo za 2025. godinu u iznosu do 22.700.000,00 EUR (ekv. 44.397.341,00 KM), od čega je od 13.500.000,00 EUR (ekv. 26.403.705,00 KM) na poziciji Ministarstva komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša. A iznos od 9.200.000,00 EUR (ekv. 17.993.636,00 KM) planiran na poziciji Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo. Također dio sredstava za ovaj projekat je planiran u Budžetu Kantona Sarajevo za 2025. godinu na ime vlastitog učešća i to u iznosu do 2.400.000,00 KM na poziciji Ministarstva komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša i u iznosu do 3.058.918,10 KM na poziciji Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo.

Projekat je uvršten u Program javnih investicija Kantona Sarajevo 2025-2027. godina i Program javnih investicija Federacije BiH 2025-2027. godina.

Strateški ciljevi i mjere za poboljšanje kvaliteta zraka u Kantonu Sarajevo su definisani u Kantonalnom planu zaštite okoliša, (KEAP-u), Zelenom akcionom planu Kantona Sarajevo za period 2021-2031 godine, kao i Strategiji razvoja Kantona Sarajevo za period 2021-2027 godina. Izmjenama i dopunama KEAP-a (“Službene novine Kantona Sarajevo” br. 20/21 i 21/21), u Akcionom planu za period 2021-2025 u dijelu koji se odnosi na zaštitu zraka, predviđeno je formiranje Centra za upravljanje kvalitetom zraka, širenje mreže monitoringa kvaliteta zraka, kao i smanjivanje emisija zagađujućih materija

iz malih ložišta, kroz donošenje i implementaciju Strategije ograničenja korištenja uglja i ostalih čvrstih goriva u Kantonu Sarajevo.

Sredstva koja se planiraju iz redovnih prihoda budžeta Kantona Sarajevo su nedovoljna za realizaciju ovako velikih projekata, te je njihovo finansiranje planirano iz kreditnih sredstava.

Projekat “Unapređenje kvaliteta zraka” se sastoji od 4 komponente, i to:

Komponenta 1 - Jačanje praćenja i upravljanja kvalitetom zraka;

Komponenta 2 - Podrška unapređenju grijanja i energetske efikasnosti u individualnim kućama na održiv način;

Komponenta 3 - Zelena urbana mobilnost za podršku tranziciji transportnog sektora prema niskim emisijama;

Komponenta 4 - Podrška implementaciji Projekta.

Ministarstvo komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša je nadležno za implementaciju komponenti 1, 2 i 4, i djelimično za komponentu 3 (vezano za planiranu uspostavu Zone niske emisije u centralnom dijelu grada, gdje će se ograničiti kretanje vozila starijih Euro normi), dok je Ministarstvo saobraćaja nadležno za implementaciju komponente 3.

Svrha Projekta je poboljšano praćenje kvaliteta zraka, analize i diseminacija podataka za informisanje o ovom Projektu i drugim aktivnostima, smanjene emisije zagađivača zraka iz sistema grijanja stambenih objekata, smanjenje urbanog zagađenja kroz obezbjeđivanje vozila javnog prevoza sa niskim emisijama i proširenje upotrebe bicikala i povećanje svijest o izvorima zagađenja zraka i njihovom uticaju na zdravlje.

Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo po Zahtjevu Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo, u skladu sa procedurama zaduživanja, uputilo je Federalnom ministarstvu finansija/financija, dana 26.07.2024.g. Zahtjev za pokretanje postupka za stvaranje obaveza po osnovu vanjskog državnog duga za Projekat “Unapređenje kvaliteta zraka” (u skladu sa Zakonom o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH koji je stavljen van snage), u iznosu do 22.700.000,00 EUR (od čega se iznos do 9.200.000,00 EUR odnosi na Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo, a iznos do 13.500.000,00 EUR na Ministarstvo komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša Kantona Sarajevo) a prema propisanom sadržaju zahtjeva.

Prethodno su održani pregovori između predstavnika BiH, FBiH i IBRD-a koji su rezultirali potpisivanjem Usaglašenog zapisnika sa pregovora između BiH i IBRD-a za projekat „Unapređenja kvalitete zraka“ od 05-25. april 2023. g., nakon čega su potpisani Sporazum o zajmu između BiH i IBRD-a u ukupnom iznosu do 46.100.000,00 EUR (*Sporazum o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj zaključen dana 22. novembar 2023.*) i Projektni sporazum između FBiH i IBRD-a. Nakon prezentacije dodatnih komponenti stručnom timu Banke dobijena je načelna saglasnost za njihovu realizaciju.

Ukupno planirano finansiranje za sve četiri komponente iznosi 22,7 mil EUR u iznosima koji su prethodno navedeni.

Sredstva kredita iz člana 1. ove odluke prihvataju se u formi vanjskog indirektnog duga, pod sljedećim uslovima:

- rok otplate (uključen grace period).....31,5 godina
- grace period:.....8 godina
- početna naknada.....0,25 % godišnje
- naknada za održavanje zajma.....0,25% godišnje
- kamatna stopa.....LIBOR (za euro) + varijabilni spread
- dospijeća:.....polugodišnja
- datumi plaćanja glavnice i kamata:.....15. februar i 15. august svake godine

Nakon donošenja ove odluke, Kanton Sarajevo će potpisati odgovarajući Podugovor sa Federacijom BiH, (a Federacija BiH sa BiH Supsidijarni sporazum), kojim će kredit biti prenesen na Kanton.

III PRAVNA RJEŠENJA

Član 1. – definiše prihvatanje zaduženja Kantona Sarajevo kod IBRD-a.

Član 2, - propisuje se namjena utroška sredstava Zajma.

Član 3, - propisani su uslovi Zajma.

Član 4, - propisuje se da je dokumentacija prihvatljiva za Kanton Sarajevo, a posebno Sporazum o uajmu između BiH i IBRD-a.

Član 5, - propisuje se obaveza Ministarstva finansija Kantona Sarajevo da sa Federacijom usaglasí odgovarajući Podugovor.

Član 6. - propisuje se saglasnost za zaključivanje Podugovora o zajmu sa Federacijom BiH i daje se ovlaštenje premijeru Kantona Sarajevo da u ime Kantona potpiše Podugovor o zajmu sa Federacijom BiH kao i instrumente obezbjeđenja Zajma koji proizilaze iz podugovora.

Član 7. – propisuje se obaveza redovne otplate zajma od strane Kantona, i izdati instrumenti obezbjeđenja Federaciji kao garancija u slučaju neredovne otplate Zajma.

Član 8. – propisuje se osiguranje sredstava za servisiranje obaveza po Zajmu u budžetu Kantona Sarajevo, te da je potrebno osigurati dodatna sredstva za finansiranje Projekta u budžetu Kantona Sarajevo na budžetskoj organizaciji Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo i Ministarstva komunalne privrede, infrastrukture, prostornog uređenja, građenja i zaštite okoliša Kantona Sarajevo.

Član 9. – propisuje se u okvirima nadležnosti obaveza za realizaciju Odluke i izvještavanje.

Član 10. – propisuje se da za implementaciju Sporazuma o zajmu nije potrebno donijeti nove i/ ili izmjeniti postojeće propise.

Član 11. - propisuje stupanje na snagu ove odluke.

IV FINANSIJSKA SREDSTVA

Za plaćanje kamate i naknade po navedenom zaduženju planirana su sredstva u Budžetu Kantona Sarajevo za 2025. godinu. Sredstva za otplatu zajma bit će planirana u budžetima za odgovarajuće godine prema uslovima kredita.

Ukoliko se uzmu u obzir obaveze za servisiranje svih postojećih kredita, ugovorenih kredita čija realizacija još nije započela, ino kredita u postupku zaduživanja, planiranih domaćih kredita sa predloženim uslovima zaduživanja, obaveze za date garancije, a prema otplatnim planovima, kao i dinamici povlačenja kreditnih sredstava dobijenoj od implementatora, domaćih kredita u postupku zaduživanja, godišnji iznos servisiranja duga bi bio u okviru ograničenja utvrđenih Zakonom o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine.

U ovom slučaju opterećenje servisiranja ukupnog duga u odnosu na naprijed navedene prihode je za 2025. godinu 8,19%, za 2026. godinu 8,36%, za 2027. godinu 9,23%, za 2028. godinu 9,15%, za 2029. godinu 9,99%, za 2030. godinu 9,14%, za 2031. godinu 8,75%, za 2032. godinu 7,30%, za 2033. godinu 6,58%, za 2034. godinu 5,93%, za 2035. godinu 4,33% i nakon čega se bilježi pad koeficijenta zaduženosti.

Svako, eventualno, novo zaduživanje u toku 2025. godine, koje je planirano u Budžetu Kantona Sarajevo za 2025. godinu, biće predmet analize i izračuna mogućnosti zaduživanja, odnosno procjene potencijalne obaveze iznosa servisiranja duga za taj iznos zaduživanja u odnosu na ograničenja utvrđenih Zakonom.

V ZAVRŠNE ODREDBE

Shodno navedenom, predlaže se Skupštini Kantona Sarajevo da donese naprijed navedenu odluku.



Broj: 09-02-38094/25
Sarajevo, 07.07.2025. godine

KANTON SARAJEVO
MINISTARSTVO FINANSIJA

PREDMET: Izjašnjenje na prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat "Unapređenje kvalitete zraka".-

Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat "Unapređenje kvalitete zraka", pojedinačni je akt finansijske prirode za čiju zakonitost odgovara nosilac pripreme predmetnog materijala, u ovom slučaju Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo.

Imajući u vidu naprijed navedeno, prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat "Unapređenje kvalitete zraka" nije propis na koji Ured za zakonodavstvo Vlade Kantona Sarajevo daje mišljenje shodno odredbama Uredbe o osnivanju Ureda za zakonodavstvo Vlade Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 20/23), kao i odredbama Uredbe o postupku i načinu pripremanja, izrade i dostavljanja propisa ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 50/17-Drugi novi prečišćeni tekst, 2/18-Ispravka i 32/22).

Dostaviti:

1. Naslovu
2. Evidencija
3. Arhiva





Broj: 03-04/1-03-38097/25
Sarajevo, 03.07.2025. godine

MINISTARSTVO FINANSIJA
gosp. Afan Kalamujić, ministar

PREDMET: Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat "Unapređenje kvalitete zraka", mišljenje –

VEZA: Vaš akt, broj: 08-04-11-42999 od 01.07.2025. godine

Postupajući po Vašem aktu, broj i datum gornji, na osnovu odredbi člana 7. Zakona o ministarstvima i drugim organima uprave Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/21) i člana 4. stav 6. Uredbe o postupku i načinu pripremanja, izrade i dostavljanja propisa ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 50/17-Dруги нови преčišćени текст, 2/18-Ispravka i 32/22), Ministarstvo pravde i uprave razmotrilo je prijedlog ove odluke i daje sljedeće

MIŠLJENJE

Prijedlog Odluke o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za projekat "Unapređenje kvalitete zraka" nije propis, već pojedinačni akt Skupštine Kantona Sarajevo koji ne utiče na ostvarivanje prava zaštićenih odredbama Evropske konvencije o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda i drugih pravnih akata kojima je utvrđena zaštita ljudskih prava.

S poštovanjem,

Dostaviti:

1. Naslovu;
2. a/a.



USTAV KANTONA SARAJEVO
I
AMANDMANI I-XLII NA USTAV KANTONA SARAJEVO

“Službene novine Kantona Sarajevo”
Broj 1/96

Na osnovu članova V-1.4. i IX-3(4) Ustava Federacije Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj 1/94), Skupština Kantona Sarajevo, na sjednici održanoj dana 11. marta 1996. godine, donosi

USTAV
KANTONA SARAJEVO

I - OPĆE ODREDBE

Član 1.

Sadržaj

Ovim Ustavom uređuju se organizacija i status Kantona Sarajevo (dalje: Kanton), njegove nadležnosti i struktura vlasti.

Član 2.

Uspostavljanje Kantona

Područje grada Sarajeva koje je razgraničenjem između entiteta u Bosni i Hercegovini izvršenim Mirovnim sporazumom za Bosnu i Hercegovinu potpisanim u Parizu 14. decembra/prosinca 1995. godine (dalje: Mirovni sporazum) pripalo Federaciji Bosni i Hercegovini (dalje: Federacija), organizira se kao kanton sukladno Ustavu Federacije i ovom Ustavu.

Član 3.

Naziv i sjedište Kantona

Službeni naziv Kantona je: Kanton Sarajevo.

Sjedište Kantona je u Sarajevu.

Član 4.

Teritorij Kantona

Teritorij Kantona obuhvata područja općina Centar Sarajevo, Hadžići, Ilidža, Ilijaš, Novi Grad Sarajevo, Novo Sarajevo, Stari Grad Sarajevo, Trnovo i Vogošća, kako je to utvrđeno Mirovnim sporazumom. Ovaj teritorij se bliže utvrđuje posebnim propisom Skupštine Kantona (dalje: Skupština) sukladno federalnim zakonima.

U slučaju izmjena teritorija Kantona odvajanjem dijelova teritorije radi pripajanja kantonima ili pripajanjem dijelova drugih kantona ovom Kantonu, Skupština daje svoje prethodno mišljenje, a radi njegove potvrde može zatražiti i lično i izjašnjavanje građana sa područja Kantona na neki od propisanih načina.

Član 5.

Službena obilježja Kantona

Kanton ima grb, zastavu, himnu/svečanu pjesmu i pečat, kao i druga obilježja o kojima odluči Skupština.

Službena obilježja Kantona upotrebljavat će se samostalno ili zajedno sa službenim obilježjima Bosne i Hercegovine i Federacije, kako je to određeno njihovim propisima i propisima Kantona.

Za prihvatanje službenih obilježja iz prethodnog stava u Skupštini potrebna je kvalifikovana većina ukupnog broja poslanika.

Član 18.

Nadležnosti Skupštine

Skupština Kantona:

- a) priprema i dvotrećinskom većinom usvaja Ustav Kantona;
- b) donosi zakone i druge propise u okviru izvršavanja nadležnosti Kantona, izuzev propisa koji su ovim Ustavom ili zakonom dati u nadležnost Vlade Kantona;
- c) bira i razrješava Predsjednika i podpredsjednika Kantona sukladno Ustavu Federacije i ovom Ustavu;
- d) utvrđuje politiku i donosi programe razvoja Kantona;
- e) potvrđuje imenovanje Premijera, zamjenika Premijera i članova Vlade Kantona;
- f) osniva kantonalne i općinske sudove i utvrđuje njihove nadležnosti;
- g) bira sudije kantonalnih sudova sukladno Ustavu Federacije i ovom Ustavu;
- h) usvaja budžet Kantona i donosi zakone o oporezivanju i na drugi način osigurava potrebno finansiranje;
- i) bira zastupnike u Dom naroda Federacije sukladno Ustavu Federacije;
- j) odlučuje o prijenosu ovlaštenja Kantona na općine i Federaciju;
- k) odobrava zaključivanje ugovora i sporazuma u oblasti međunarodnih odnosa i međunarodne suradnje;
- l) provodi istragu sukladno ovom Ustavu i posebnim propisima;
- m) vrši i druge poslove utvrđene federalnim propisima, ovim Ustavom i kantonalnim propisima.

Član 19.

Način rada Skupštine

Skupština bira predsjedavajućeg i dva njegova zamjenika iz reda izabranih poslanika.

Skupština zasijeda javno, izuzev u slučajevima kada je to predviđeno njenim poslovníkom. Izvještaji o zasjedanjima i donesenim odlukama se objavljuju u sredstvima javnog informiranja.

Način rada Skupštine bliže se uređuje poslovníkom.

Član 20.

Poslanički imunitet

Krivični postupak ili građanska parnica ne mogu biti pokrenuti protiv kantonalnog poslanika, niti kantonalni poslanik može biti zadržan u pritvoru ili kažnjen na bilo koji način zbog iznesenog mišljenja i datog glasa u Skupštini.

Član 21.

Način odlučivanja u Skupštini

U vršenju svojih nadležnosti Skupština donosi zakone, druge propise, te opće i pojedinačne akte (dalje: propisi).

Svako općinsko vijeće općina koje formiraju Grad izabrat će 7 delegata u Gradsko vijeće iz reda općinskih vijećnika.

Bošnjacima, Hrvatima i grupi Ostalih će pojedinačno biti garantiran minimum od 20% mjesta u Gradskom vijeću, bez obzira na izborne rezultate.

Ukoliko se izborom gradskih vijećnika iz reda općinskih vijećnika ne može popuniti minimalan broj mjesta zagaranatovan stavom 3. ovog člana, gradski vijećnici će biti birani iz reda kandidata sa lista političkih stranaka koje participiraju u općinskim vijećima, a na osnovu izbornih rezultata".

AMANDMAN III

U članu 18. pod (j), riječ "općine" je zamijenjena riječima "općinu, Grad".

AMANDMAN IV

Iza člana 18. dodaje se novi član 18a. koji glasi:

"Predsjedavajući i zamjenik predsjedavajućeg

Skupština bira predsjedavajućeg i njegovog zamjenika iz reda izabranih poslanika. Predsjedavajući i njegov zamjenik neće biti izabrani iz istog konstitutivnog naroda".

U članu 19. stav 1. se briše.

AMANDMAN V

U članu 23., iza stava 1. dodaje se novi stav 2. koji glasi:

"Postojeće pravična i odgovarajuća zastupljenost svih naroda koji žive u Kantonu na svim nivoima Kantonalnih izvršnih vlasti".

AMANDMAN VI

Član 26. se mijenja i glasi:

"Potpredsjednik Kantona

Skupština će izabrati i potpredsjednika Kantona. Potpredsjednik Kantona se bira na period od dvije godine i ne može se na tu funkciju birati više od dva puta uzastopno.

Potpredsjednik Kantona obavlja poslove koje utvrdi predsjednik Kantona, kao i druge poslove kako je to utvrđeno posebnim kantonalnim propisima.

Predsjednik i potpredsjednik Kantona neće biti iz istog konstitutivnog naroda".

AMANDMAN VII

Na kraju člana 29. pod (f) dodaju se riječi: "i Gradu".

AMANDMAN VIII

Iza člana 29. dodaje se novi član 29a. koji glasi:

"Ministar i zamjenik ministra unutrašnjih poslova i ministar i zamjenik ministra stambene politike neće biti imenovani iz reda istog konstitutivnog naroda.

Broj 4/01 (Amandmani XVI-XVIII)

AMANDMAN XVI

Član 27. stav 1. mijenja se i glasi:

“Vladu čine premijer, koji je predsjednik Vlade i ministri.”

AMANDMAN XVII

Amandman VIII briše se.

AMANDMAN XVIII

U članu 31. riječi: “zamjenik premijera” brišu se.

Broj 28/04 (Amandmani XIX do XLII)

AMANDMAN XIX

Iza člana 11. dodaje se član 11a., koji glasi:

"Član 11a.

Kanton osigurava da konstitutivni narodi i pripadnici grupe Ostalih budu proporcionalno zastupljeni u ministarstvima Kantona. Takva proporcionalna zastupljenost u skladu je sa popisom stanovništva iz 1991. godine do potpune provedbe Aneksa 7."

AMANDMAN XX

U članu 17. stav 2. briše se.

Dosadašnji st. 3. i 4. postaju st. 2. i 3.

Stav 3. mijenja se i glasi:

"Mandat poslanika u Skupštini traje četiri godine."

Iza stava 3. dodaje se novi stav 4. koji glasi:

"Klub delegata konstitutivnog naroda formira se uz uslov da postoji najmanje jedan delegat tog konstitutivnog naroda u Skupštini."

AMANDMAN XXI

U članu 18. tačka c) briše se.

Tačka e) mijenja se i glasi:

"e) potvrđuje Vladu Kantona ;"

Tačka g) briše se.

Tačka f) briše se.

AMANDMAN XXII

Podnaslov i član 18a. mijenjaju se i glase i dodaje se član 18b):

"Predsjedavajući i zamjenici predsjedavajućeg Skupštine

Član 18a.

Svaki klub delegata konstitutivnih naroda predlaže jednog kandidata iz reda svojih članova za izbor na mjesto predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg Skupštine.

Kandidate za izbor na mjesto predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg Skupštine potvrđuje Skupština, u skladu sa svojim poslovníkom.

Ako jedan konstitutivni narod nije zastupljen u Skupštini, jedno od mjesta zamjenika predsjedavajućeg ostaje upražnjeno.

Tri kandidata koje potvrdi Skupština odlučuju između sebe ko će biti predsjedavajući Skupštine.

Član 18b.

Nadležnosti predsjedavajućeg Skupštine:

- predstavlja i zastupa Skupštinu u zemlji i inostranstvu
- imenuje kandidata za premijera Kantona."

AMANDMAN XXIII

U članu 19. stav 2. mijenja se i glasi:

"Skupština donosi poslovnik većinom glasova poslanika."

Iza stava 2. dodaje se stav 3., koji glasi:

"Poslovníkom se bliže utvrđuje način rada Skupštine, način potvrđivanja kandidata za izbor na mjesto predsjedavajućeg ili zamjenika predsjedavajućeg Skupštine i druga pitanja od značaja za rad Skupštine."

AMANDMAN XXIV

Član 20. mijenja se i glasi:

"Član 20.

Poslanici Skupštine ne podliježu krivično-pravnoj ni građanskopravnoj odgovornosti za radnje koje čine u okviru svojih dužnosti u Skupštini."

AMANDMAN XXV

U članu 21. stav 3. briše se.

AMANDMAN XXVI

Iza člana 21. dodaje se podnaslov i novi čl. 21a. i 21b. ,koji glase:

"Mehanizam zaštite vitalnog nacionalnog interesa

Član 21a.

Lista vitalnih nacionalnih interesa koji se štite u Kantonu identična je listi sadržanoj u članu IV.5.17a. Ustava Federacije Bosne i Hercegovine, a klubovi iz

g) obavljanje i drugih poslova utvrđenih Ustavom Federacije, ovim Ustavom i zakonima Kantona.

Član 29.

Izvršne nadležnosti Premijera i ministara u Vladi

Premijer je nadležan za:

- a) provođenje kantonalne politike i izvršavanje kantonalnih propisa, uključujući i osiguranje izvršavanja odluka kantonalnih i federalnih sudova;
- b) predlaganje i davanje preporuka iz oblasti kantonalnog zakonodavstva;
- c) iznošenje budžetskih prijedloga pred Skupštinu;
- d) druga pitanja utvrđena ovim Ustavom i zakonima Kantona.

Svaki ministar je odgovoran za:

- a) provođenje kantonalne politike i izvršavanje kantonalnih propisa iz okvira ovlaštenja svoga ministarstva;
- b) predlaganje i davanje preporuka u vezi sa propisima iz okvira ovlaštenja svoga ministarstva ili prema zadatku koji mu odredi Premijer;
- c) rukovođenje, koordiniranje ili nadziranje aktivnosti svoga ministarstva;
- d) izdavanje uputstava, instrukcija, naredbi i drugih provedbenih akata u cilju izvršavanja zakona iz ovlaštenja svoga ministarstva i onih koje mu povjeri Premijer, sukladno ovom Ustavu i zakonima Kantona;
- e) pripremanje, obavješćavanje i analiziranje budžetskih prijedloga iz ovlaštenja svoga ministarstva ili obavljanje drugih zadataka na zahtjev Premijera;
- f) ukupno stanje u oblasti za koju je obrazovano ministarstvo, uključujući i nadzor nad izvršavanjem propisa iz djelokruga ministarstva u općinama;
- g) odgovaranje na pitanja poslanika u Skupštini iz djelokruga ministarstva;
- h) izvršavanje i drugih poslova koje mu odredi Premijer.

Član 30.

Organizacija uprave

Organizacija Vlade utvrđuje se zakonom Kantona sukladno ovom Ustavu. Zakonom Kantona, sukladno načelima i principima organizacije uprave, utvrđuje se ukupna organizacija kantonalne uprave.

Član 31.

Imunitet

Predsjednik, potpredsjednici Kantona, Premijer, zamjenik Premijera i članovi Vlade ne mogu biti krivično gonjeni niti odgovorni u građanskoj parnici za radnje učinjene u obavljanju svojih funkcija.

C) KANTONALNO SUDSTVO

Član 32.

Osnivanje i nadležnost sudova

Kanton ima sudove koji imaju izvornu nadležnost da presuđuju u stvarima koje ne spadaju u nadležnost općinskih sudova i druge nadležnosti utvrđene zakonom i koji odlučuju po žalbama na presude općinskih sudova.

Općine na području Kantona mogu imati različite nadležnosti ovisno od globalne politike funkcioniranja i razvoja Kantona, te od ekonomskog prostornog i drugog položaja pojedinih općina.

Radi obezbjeđivanja efikasnosti i jedinstva u funkcioniranju vlasti, općine su u vršenju svojih nadležnosti obavezne ostvarivati međusobnu suradnju kao i suradnju sa vlastima Kantona.

Općine donose svoj statut sukladno ovom Ustavu i Ustavu Federacije.

Član 37.

Struktura vlasti u općinama

Zakonodavnu vlast u općinama vrše općinska vijeća, koja se, ovisno od broja stanovnika, sastoje od 9 (devet) do 35 (tridesetpet) članova. Članovi općinskih vijeća se biraju na neposrednim izborima tajnim glasanjem na području cijele općine. Izbori članova općinskih vijeća organiziraju se u pravilu istovremeno sa izborima za Skupštinu.

Izvršnu vlast u općini vrši općinski načelnik kojega bira općinsko vijeće na prijedlog članova.

Sudsku vlast u općinama vrše općinski sudovi. Ove sudove osniva i finansira Skupština Kantona, s tim da se sud može osnovati za više općina. Sudije općinskih sudova imenuje predsjednik najvišeg kantonalnog suda uz konsultacije sa općinskim načelnikom.

VI - FINANSIRANJE I IMOVINA KANTONA

Član 38.

Finansiranje Kantona

Finansiranje funkcija Kantona vrši se iz poreza, taksi i doprinosa koje uvodi Skupština. Finansiranje se može vršiti i iz drugih izvora, kao što su dotacije Bosne i Hercegovine i Federacije, zaduživanje kod banaka i drugih finansijskih organizacija, donacije i slično, o čemu odlučuje Skupština posebnim propisima.

Sistem javnih prihoda na području Kantona je jedinstven.

Općine ne mogu uvoditi nikakve druge poreze ili druge izvore prihoda, izuzev ako se radi o projektima za čije finansiranje se građani na području općine izjasne posebno, putem referendumu. Ostvareni prihodi na području Kantona se raspoređuju Kantonu i općinama srazmjerno nivou njihovog ostvarivanja na pojedinim općinama, te prema drugim kriterijumima utvrđenim propisom Kantona.

Funkcije Kantona i općina finansiraju se kroz budžet koji donose Skupština Kantona i općinska vijeća, sukladno propisima Kantona i Federacije.

Član 39.

Imovina Kantona

Kanton može imati pokretnu i nepokretnu imovinu.

Imovinom Kantona smatraju se stvari, prava i novčana sredstva koja su stečena kupovinom ili na drugi način sukladno zakonima Bosne i Hercegovine i Federacije.

Imovinom Kantona upravlja Skupština. Predsjednik i Vlada mogu raspolagati imovinom u okviru ovlaštenja koja im Skupština prenese posebnim propisom.

Kandidata za mjesto premijera Kantona imenuje predsjedavajući Skupštine u konsultaciji sa zamjenicima predsjedavajućeg. Kandidat za mjesto premijera Kantona predlaže ministre. Ministri nemaju zamjenike.

Ministri zajedno sa premijerom čine Vladu Kantona .

Vladu potvrđuje Skupština većinom glasova.

Vlada preuzima dužnost nakon potvrđivanja od strane Skupštine i davanja svečane izjave.

Sve odluke Vlade donose se prostom većinom glasova prisutnih koji glasaju."

AMANDMAN XXX

Iza člana 27.dodaje se novi član 27a., koji glasi:

"Član 27a.

Ministri odgovaraju premijeru Kantona i Skupštini.Premijer Kantona je također odgovoran Skupštini.

Ministri snose krajnju odgovornost za rad ministarstava kojima rukovode.

Vlada podnosi ostavku ako joj u bilo koje vrijeme Skupština izglasa nepovjerenje."

AMANDMAN XXXI

U članu 28. stav 1. tačka e) briše se.

AMANDMAN XXXII

Učlanu 29.stav 1. Iza tačke c) dodaju se nove tač. d), e), f), g) i h), koje glase:

"d) predstavljanje i zastupanje Kantona u zemlji i inostranstvu;

e) zaključivanje ugovora i drugih akata kojima se preuzimaju prava i obaveze za Kanton, s tim da se za ugovore veće vrijednosti , u skladu sa zakonom, i ugovore iz oblasti međunarodne saradnje, mora pribaviti saglasnost Skupštine, odnosno Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine i Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine, u skladu sa Ustavom Federacije Bosne i Hercegovine;

f) podnošenje zahtjeva Ustavnom sudu Federacije Bosne i Hercegovine za ocjenu ustavnosti i zakonitosti propisa;

g) obezbjeđivanje saradnje sa organima Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine;

h) odlučivanje o upotrebi policijskih snaga u posebnim okolnostima, kao što su neposredna ratna opasnost, ratno stanje i vanredne situacije izazvane prirodnim ili drugim katastrofama;"

Dosadašnja tačka d) postaje tačka i).

AMANDMAN XXXIII

Član 31. briše se.

upisanim u zk. uložak broj 2763 K.O. SP_CRNOTINA sa pravom vlasništva KJKP "Sarajevogas" d.o.o. Sarajevo sa dijelom 1/1.

II

Daje se saglasnost Kantonalnom javnom komunalnom preduzeću "Toplane - Sarajevo" d.o.o. Sarajevo da radi obezbjeđenja kredita iz tačke I ove Odluke koje će KJKP "Sarajevogas" d.o.o. Sarajevo zaključiti sa UNION bankom d.d. Sarajevo može u svojstvu sudsudnika potpisati kredit kod UNION banke d.d Sarajevo.

III

Ovlašćuje se Muhamed Kozadra vršilac funkcije premijera Kantona Sarajevo da u ime Vlade Kantona Sarajevo potpiše Sporazum o međusobnim obavezama za obezbjeđenje sredstava za vraćanje kredita namijenjenog za sprečavanje obustave isporuke prirodnog gasa Kantonu Sarajevo.

IV

Zadužuje se Vlada Kantona Sarajevo da odobrena sredstva iz tačke I ove Odluke planira u Budžetu Kantona Sarajevo za 2015., 2016., 2017. i 2018. godinu.

V

Zadužuje se Preduzeće da Skupštini Kantona Sarajevo nakon kreditnog zaduženja kod komercijalne banke od odobrenog iznosa iz tačke I ove odluke, namijenjenog za sprečavanje obustave isporuke prirodnog gasa za Kanton Sarajevo, dostavi detaljan izvještaj o utrošku kreditnih sredstava sa kompletnom pratećom dokumentacijom.

VI

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-02-23828/14
03. septembra 2014. godine
Sarajevo

Predsjedavajuća
Skupštine Kantona Sarajevo
Prof. dr. Mirjana Malić, s. r.

Zakonodavno-pravna komisija Skupštine Kantona Sarajevo

Na osnovu člana 8. Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 38/13) i člana 181. stav 1. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 41/12 - Drugi novi prečišćeni tekst i br. 15/13 i 47/13), Zakonodavno-pravna komisija Skupštine Kantona Sarajevo, na sjednici 22.08.2014. godine, utvrdila je Novi prečišćeni tekst Zakona o Vladi Kantona Sarajevo.

Prečišćeni tekst Zakona o Vladi Kantona Sarajevo obuhvata: Zakon o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo" broj 24/03-Prečišćeni tekst) i Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 38/13), u kojim je naznačen dan stupanja na snagu tih zakona.

Broj 01-05-22971-1/14
22. augusta 2014. godine
Sarajevo

Po ovlaštenju
Esad Hrvatić, s. r.

ZAKON

O VLADI KANTONA SARAJEVO (Novi prečišćeni tekst)

I - OPĆE ODREDBE

Član 1.

Ovim zakonom uređuje se sastav i organizacija, kao i druga pitanja od značaja za rad Vlade Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: Vlada Kantona).

Član 2.

Vlada Kantona je izvršna vlast Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: Kanton), u skladu sa Ustavom.

Član 3.

Vlada Kantona vrši svoja prava i dužnosti na osnovu i u okviru Ustava i ovog zakona.

Član 4.

Sjedište Vlade Kantona je u Sarajevu.

Član 5.

Vlada Kantona donosi poslovnik o radu kojim se uređuje: organizacija i način rada, postupak i način zakazivanja sjednice; dostavljanje i forma materijala za razmatranje, utvrđivanje prijedloga zaključaka i drugih akata; postupak razmatranja materijala; način ravnopravne upotrebe jezika i pisma konstitutivnih naroda u pripremi i izradi pisanih materijala; način izvršavanja zaključaka; prenošenje ovlaštenja i druga poslovnička pitanja.

Član 6.

Vlada Kantona raspolaže imovinom u vlasništvu Kantona u okviru ovlaštenja koja joj Skupština Kantona prenese posebnim propisom.

II - SASTAV I ORGANIZACIJA VLADE KANTONA

Član 7.

Vladu Kantona čine premijer Kantona (u daljem tekstu: premijer) i 12 ministara.

Član 8.

U slučaju privremene spriječenosti premijera, funkciju premijera vrši član Vlade kojeg odredi premijer.

U slučaju privremene spriječenosti premijera duže od 30 dana, funkciju premijera vrši član Vlade kojeg odredi predsjedavajući Skupštine Kantona, u konsultaciji sa zamjenicima predsjedavajućeg Skupštine Kantona.

U slučaju da mjesto premijera ostane upražnjeno, kandidat za premijera se imenuje u roku od 30 dana od dana kada je mjesto premijera ostalo upražnjeno, na način utvrđen ustavom, do kada funkciju premijera obavlja član Vlade Kantona kojeg odredi predsjedavajući Skupštine Kantona, u konsultaciji sa zamjenicima predsjedavajućeg Skupštine Kantona.

S danom imenovanja kandidata za premijera smatra se da su dosadašnji članovi Vlade u ostavci, koja stupa na snagu danom potvrđivanja imenovanja Vlade u novom sazivu.

Do potvrđivanja imenovanja Vlade u novom sazivu dosadašnji članovi Vlade nastavljaju s obavljanjem funkcije članova Vlade i ministara ministarstava.

Potvrđivanje Vlade u novom sazivu obaviti će se u roku od 30 dana od dana imenovanja kandidata za premijera.

Član 9.

U slučaju privremene spriječenosti člana Vlade, kada se razmatraju materijali iz nadležnosti ministarstva kojim rukovodi odsutni član Vlade, sjednicama Vlade prisustvuje sekretar tog ministarstva, bez prava glasa.

U slučaju privremene spriječenosti člana Vlade duže od 30 dana, funkciju ministra ministarstva kojim rukovodi odsutni ministar vrši član Vlade kojeg odredi premijer.

U slučaju da mjesto člana Vlade ostane upražnjeno, član Vlade se imenuje u roku od 30 dana od dana kada je mjesto člana Vlade ostalo upražnjeno, na način utvrđen ustavom, do kada funkciju ministra ministarstva kojim je rukovodio dotadašnji ministar obavlja član Vlade kojeg odredi premijer.

Ministar iz st. 2. i 3. ovog člana kojeg odredi premijer, ne obavlja i funkciju člana Vlade umjesto odsutnog ministra.

Član 10.

U slučaju kad Skupština izglasa nepovjerenje Vladi, premijer i članovi Vlade podnose pismenu ostavku, najkasnije u roku od

VII - AKTA VLADE KANTONA

Član 26.

Vlada Kantona u ostvarivanju svojih nadležnosti utvrđenih ustavom donosi uredbе, odluke, rješenja i zaključke.

Član 27.

Izuzetno za vrijeme trajanja ratnog stanja ili neposredne ratne opasnosti kada postoji objektivna nemogućnost da se sazove Skupština Kantona, Vlada može donositi i propise iz nadležnosti Skupštine Kantona.

Propisima iz stava 1. ovog člana ne mogu se staviti van snage prava i slobode utvrđene ustavom i drugim propisima.

Propise iz stava 1. ovog člana Vlada će dostaviti Skupštini na potvrdu čim ona bude u mogućnosti da se sastane.

Član 28.

Uredbom se uređuju najvažnija pitanja iz nadležnosti Vlade Kantona, bliže uređuju odnosi za provođenje zakona, obrazuju stručne i druge službe Vlade Kantona i utvrđuju načela za unutrašnju organizaciju organa uprave Kantona.

Odlukom se uređuju pojedina pitanja ili propisuju mjere Vlade Kantona, daje saglasnost ili potvrđuju akta drugih organa ili organizacija i odlučuje o drugim pitanjima o kojima se ne odlučuje uredbom.

Rješenjem se odlučuje o imenovanjima i razrješenjima, kao i o drugim pojedinačnim pitanjima iz nadležnosti Vlade Kantona.

Zaključkom se utvrđuju stavovi o pitanjima od značaja za provođenje utvrđene politike, uređuju unutrašnji odnosi u Vladi Kantona i određuju zadaci organima uprave i službama, kao i radnim tijelima Vlade Kantona. Zaključkom se odlučuje i u drugim slučajevima u kojima se ne donose druga akta.

Član 29.

Uredbe i odluke Vlade Kantona objavljuju se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo", a ostali akti Vlade ako je to u njima navedeno.

VIII - JAVNOST RADA VLADE KANTONA

Član 30.

Javnost rada Vlade Kantona obezbjeđuje se u skladu sa zakonom kojim se reguliše sloboda pristupa informacijama u Federaciji Bosne i Hercegovine.

IX - STRUČNE I DRUGE SLUŽBE KANTONA

Član 31.

Za obavljanje stručnih i drugih poslova za potrebe Skupštine Kantona, Vlade Kantona i organe uprave, Vlada Kantona može osnivati određene stručne, tehničke i druge službe, kao zajedničke ili samostalne službe, u skladu sa zakonom.

Aktom o obrazovanju službe iz prethodnog stava, utvrđuje se njen djelokrug, kao i status i odgovornost te službe i lica koje njom rukovodi.

Član 32.

Vlada Kantona vrši nadzor nad radom stručnih službi koje obrazuje.

Sekretar Vlade Kantona rukovodi radom Stručne službe koja obavlja poslove za potrebe Vlade Kantona i odgovoran je za njen rad.

X - PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 33.

Vlada Kantona je dužna donijeti Poslovnik o svom radu u roku od 30 dana od svog konstituisanja.

Član 34.

Vlada Kantona Sarajevo dužna je uskladiti Poslovnik o radu sa odredbama Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 38/13), u roku od 30 dana od dana njegovog stupanja na snagu.

Član 35.

Poslovnik Izvršnog odbora Grada Sarajeva i drugi propisi koji se odnose na njegovo unutrašnje organizovanje i funkcionisanje, koji su na snazi na dan stupanja na snagu Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 7/96), ukoliko nisu u suprotnosti sa Ustavom Kantona i ovim zakonom, primjenjivaće se kao propisi Vlade, dok se ne donese Poslovnik o radu Vlade Kantona.

Član 36.

Do imenovanja premijera i članova Vlade u skladu sa Zakonom o izmjenama i dopunama Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 4/01), poslove iz nadležnosti Vlade vršit će Vlada u dosadašnjem sastavu.

Član 37.

Ovlašćuje se Zakonodavno-pravna komisija Skupštine Kantona Sarajevo da utvrdi Novi prečišćeni tekst Zakona o Vladi Kantona Sarajevo.

Član 38.

Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o Vladi Kantona Sarajevo stupio je na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo", broj 38/13.

Na osnovu člana 16. Zakona o izmjenama i dopunama Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 18/14) i člana 181. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 41/12 - Drugi novi prečišćeni tekst i br. 15/13 i 47/13), Zakonodavno - pravna komisija Skupštine Kantona Sarajevo, na sjednici 22.08.2014. godine, utvrdila je Prečišćeni tekst Zakona o sudskim taksama.

Prečišćeni tekst Zakona o sudskim taksama obuhvata: Zakon o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 21/09), Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 29/09), Zakon o izmjeni Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 14/11), Zakon o izmjenama Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/13) i Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o sudskim taksama ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 18/14), u kojim je naznačen dan stupanja na snagu tih zakona.

Broj 01-05.22971-2/14

22. augusta 2014. godine
Sarajevo

Po ovlaštenju
Esad Hrvatić, s. r.

ZAKON

O SUDSKIM TAKSAMAMA
(Prečišćeni tekst)

DIO PRVI. OPĆE ODREDBE

Član 1.

(Plaćanje sudske takse)

- (1) Ovim zakonom utvrđuje se način plaćanja sudskih taksa (u daljnjem tekstu: takse) u postupku pred Kantonalnim sudom u Sarajevu i Općinskim sudom u Sarajevu (u daljnjem tekstu: sud).
- (2) Postupci u kojima se plaća taksa i visina takse za pojedine radnje, utvrđeni su u Tarifi sudskih taksi, koja je sastavni dio ovog zakona.

Član 2.

(Obveznik plaćanja takse)

- (1) Takse propisane ovim zakonom plaća lice po čijem zahtjevu ili u čijem interesu se preduzimaju radnje u postupku, za koje je ovim zakonom utvrđeno plaćanje takse (u daljnjem tekstu: takseni obveznik).
- (2) Za podneske i zapisnike koji zamjenjuju podneske taksu je dužno da plati lice koje podnosi podneske i lice na čiji zahtjev

Član 4.

Izvještaj o izvršenju Budžeta Općine Vogošća za period 01.01.2014.-30.06.2014. godine, objavit će se u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-14-1780/14
08. septembra 2014. godine

Predsjedavajući
Općinskog vijeća Vogošća
Esad Pikanjač, s. r.

ISPRAVKA

Na osnovu člana 164. Poslovnika Skupštine Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 41/12 - Drugi novi prečišćeni tekst, br. 15/13 i 47/13), sekretar Skupštine Kantona Sarajevo, nakon podnesenog zahtjeva za ispravku Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Novi prečišćeni tekst) daje slijedeću

ISPRAVKU

ZAKONA O VLADI KANTONA SARAJEVO

("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Novi prečišćeni tekst)

1. U članu 13. stav 1. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Novi prečišćeni tekst), umjesto riječi: "članom 8b.", treba da stoje riječi: "članom 10.".
2. U članu 13. stav 4. Zakona o Vladi Kantona Sarajevo ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 36/14 - Novi prečišćeni tekst), umjesto riječi: "člana 8a.", treba da stoje riječi: "člana 9.".
3. Ovu ispravku objaviti u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 01-05-22971-1-1/14
12. septembra 2014. godine

Sekretar
Skupštine Kantona Sarajevo
Abid Kolašinac, s. r.

FEDERALNI ZAVOD ZA STATISTIKU

SAOPĆENJE

O PROSJEČNOJ ISPLAĆENOJ MJESEČNOJ NETO
PLAĆI ZAPOSLENIH U KANTONU SARAJEVO ZA
JULI/SRPANJ 2014. GODINE

1. Prosječna isplaćena mjesečna neto plaća po zaposlenom ostvarena u Kantonu Sarajevo za juli/srpanj 2014. godine iznosi 1.045 KM.

Broj 39
11. septembra 2014. godine

Direktor
Hidajeta Bajramović, s. r.

SLUŽBENE OBJAVE

UDRUŽENJA

Na osnovu člana 29. stav 1. Zakona o udruženjima i fondacijama ("Službene novine Federacije BiH", broj 45/02), a po zahtjevu Udruženja "ODRED IZVIĐAČA RAKOVICA 9", Ministarstvo pravde i uprave donosi

RJEŠENJE

1. Upisuje se u registar udruženja koji se vodi kod Ministarstva pravde i uprave Kantona Sarajevo Udruženje "ODRED IZVIĐAČA RAKOVICA 9", skraćeni naziv je, OI RAKOVICA 9, sa sjedištem u Rakovici, ulica RAKOVIČKA CESTA broj 471.
2. Upis je izvršen pod registarskim brojem 1942. knjiga IV registra udruženja, dana 12.06.2014. godine.
3. Programski ciljevi i zadaci Udruženja su: Razvoj i unapređenje izviđaštva u lokalnoj zajednici; razvoj kod svojih članova za poštivanje ljudi, razvijanje prijateljstva među ljudima, narodima, kako u lokalnoj zajednici, tako i na međunarodnom nivou, provođenje načela koje se temelje na savremenim pedagoškim spoznajama kao i na zamislima utemeljenim izviđačkog sporta Sir Robert Baden Powella; pridonosenje razvoju djece i mladih, na dostizanju njihovih punih umnih i tjelesnih potencijala, kao pojedinca, odgovornih građana i članova lokalne, nacionalne i međunarodne zajednice; organizovanje izviđačkih škola za učenike osnovnih i srednjih škola, kao i studenata radi sticanja izviđačkih znanja i vještina; organizovanje izviđačkih kampova, od lokalnog do međunarodnog nivoa, organizovanje časova ekološke edukacije, članova i građana o značaju zaštite čovjekove okoline radi sprječavanja od svih vidova i oblika zagađivanja, te drugi ciljevi i djelatnosti u skladu sa zakonom i Statutom.
4. Osoba ovlaštena za zastupanje i predstavljanje je: Baberović Anes - predsjednik Upravnog odbora.

Broj 03-05-05-3053/14
12. juna 2014. godine
Sarajevo

Ministrica
Velida Memić, s. r.

(O-874/14)

Члан 94.

(Ступање на снагу)

Овај Закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеним новинама Федерације БиХ".

Председавајући Представничког дома Парламента Федерације БиХ Драган Миоковић, с. р.	Председавајући Дома народа Парламента Федерације БиХ Томислав Мартиновић, с. р.
--	--

Na osnovu člana IV.B.7. a)(IV) Ustava Federacije Bosne i Hercegovine, donosim

UKAZ

**O PROGLAŠENJU ZAKONA O DUGU, ZADUŽIVANJU I
GARANCIJAMA U FEDERACIJI
BOSNE I HERCEGOVINE**

Prolašava se Zakon o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine, koji je usvojio Parlament Federacije Bosne i Hercegovine na sjednici Predstavničkog doma od 28.05.2025. godine i na sjednici Doma naroda od 16.06.2025. godine.

Broj 01-02-1-303-01/25

18. juna 2025. godine

Sarajevo

Predsjednica

Lidija Bradara, s. r.

ZAKON

**O DUGU, ZADUŽIVANJU I GARANCIJAMA U
FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE**

POGLAVLJE I. OPĆE ODREDBE

Члан 1.

(Predmet Zakona)

- (1) Ovim Zakonom uređuju se uslovi, način i postupak zaduživanja Federacije Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Federacija), kantona, gradova, općina, vanbudžetskih korisnika i javnih preduzeća u Federaciji, izdavanje garancija Federacije, kantona, gradova i općina, osiguranje sredstava za servisiranje duga, vođenje evidencija i izvještavanje o dugu i garancijama u Federaciji, te druga pitanja koja se odnose na dug i garancije.
- (2) Ovim propisom se u zakonodavstvo Federacije djelomično preuzima Direktiva Vijeća 2011/85/EU od 08. novembra 2011. godine o zahtjevima za budžetske okvire država članica (Sl.L. L. 306, 23.11.2011.) (CELEX broj 02011L0085-20240430), posljednji prečišćeni tekst od 30. aprila 2024. godine.

Члан 2.

(Definicije)

Termini koji se koriste u ovom Zakonu imaju sljedeća značenja:

- 1) **Akt o preuzimanju finansijske obaveze** je pisani sporazum, ugovor, prospekt ili drugi finansijski aranžman koji sadrži uslove pod kojima je dužnik dobio sredstva od povjerioca ili odredbe kojima se regulira otplata pozajmljenih sredstava, kao i drugi finansijski aranžmani u skladu sa zakonom na osnovu kojih za dužnika nastaju finansijske obaveze.
- 2) **Budžetski rashodi** propisani su zakonom i propisima donesenim na osnovu zakona za poslove, funkcije i programe koji se planiraju u finansijskim planovima budžetskih korisnika, odnosno u budžetu.
- 3) **Deficit proizašao iz gotovinskog toka** je privremeni deficit prouzrokovan razlikom u vremenu prikupljanja budžetskih prihoda i plaćanja budžetskih rashoda i

baziran je na budžetu u kojem ukupno planirani budžetski prihodi nisu manji od ukupnih budžetskih rashoda za tu fiskalnu godinu.

- 4) **Direktna garancija** je garancija izdavaoca garancije izdata direktno u korist povjerioca.
- 5) **Direktni unutrašnji dug Federacije** je dug nastao direktno u ime Federacije i isključuje relevantni unutrašnji dug.
- 6) **Direktni vanjski dug Federacije** je dug nastao direktno u ime Federacije i isključuje relevantni vanjski dug Federacije.
- 7) **Državna pomoć** je svaki stvarni ili potencijalni javni rashod ili umanjenje ostvarenje javnog prihoda, postojećeg, planiranog ili potencijalnog, koja može biti dodijeljena ili planirana direktno ili indirektno od davaoca državne pomoći, u bilo kojem obliku, čime se narušava ili postoji opasnost od narušavanja konkurencije na tržištu stavljajući u povoljniji položaj određene privredne subjekte, proizvodnju ili trgovinu određenih proizvoda, ili pružanje određenih usluga, ako to utječe na ispunjavanje međunarodnih obaveza Bosne i Hercegovine iz ove oblasti.
- 8) **Državni dug** je dug Bosne i Hercegovine izražen u domaćoj valuti čiji je dužnik Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Ministarstvo finansija i trezora), u ime Bosne i Hercegovine.
- 9) **Dug** je finansijska obaveza za pozajmljena novčana sredstva nastala u skladu sa aktom o preuzimanju finansijske obaveze.
- 10) **Dug Federacije** je vanjski i unutrašnji dug Federacije izražen u domaćoj ili stranoj valuti, po kojem je dužnik, direktno ili indirektno, Federalno ministarstvo finansija-Federalno ministarstvo finansija (u daljem tekstu: Federalno ministarstvo finansija) u ime Federacije, i ne obuhvata dug kantona, gradova i općina. U dug Federacije uključuje se i dug Federacije koji je do sada nastao u skladu sa zakonom koji je bio na snazi u vrijeme zaduženja.
- 11) **Dug grada i općine** je unutrašnji i vanjski dug grada i općine.
- 12) **Dug kantona** je unutrašnji i vanjski dug kantona.
- 13) **Dugoročni dug** je dug koji se otplaćuje u roku dužem od jedne godine od dana zaduženja.
- 14) **Dužnik** je strana koja primarno ima obavezu izmirenja finansijske obaveze.
- 15) **Finansijski lizing** je sporazum za lizing kapitalne investicije na određeni vremenski period s tim da na kraju tog perioda kapitalna investicija postaje vlasništvo dužnika kao što je definirano zakonom.
- 16) **Garancija** je preuzeta finansijska obaveza u vidu jednostrane pisane izjave izdavaoca garancije ili dvostranog sporazuma zaključenog između izdavaoca garancije i korisnika garancije da izdavalac garancije plati dospjelu, a neizmirenu obavezu, u slučaju da dužnik, koji ima primarnu obavezu za izvršenje dospjele finansijske obaveze osigurane garancijom, nije izvršio takvu obavezu.
- 17) **Indirektna garancija** je protugarancija izdata u korist drugog garanta.
- 18) **Indirektni dug Federacije** je dug Federacije nastao u ime i za račun dužnika i koji dužnik servisira prema Federaciji u skladu sa uslovima definiranim ugovorom.
- 19) **Javno preduzeće** je pravno lice upisano u sudski registar kao privredno društvo i koje obavlja djelatnost od javnog društvenog interesa (energetika, komunika-

- cije, komunalne djelatnosti, upravljanje javnim dobrima i druge djelatnosti od javnog društvenog interesa) ili pravno lice definirano kao javno preduzeće posebnim propisom.
- 20) **Javna zdravstvena ustanova** je ustanova koja obavlja zdravstvenu djelatnost u javnom interesu u skladu sa propisima o zdravstvenoj zaštiti i registraciji ustanova u Federaciji čiji je osnivač Parlament Federacije, skupština kantona, gradsko ili općinsko vijeće.
- 21) **Javni dug Federacije** predstavlja ukupan dug svih institucionalnih jedinica u Federaciji koje su prema pravilima statističke metodologije Evropske unije razvrstane u sektor opće države, a obuhvata ukupan dug Federacije, kantona, gradova i općina i vanbudžetskih korisnika, isključujući dug između ovih subjekata.
- 22) **Kapitalna investicija** ili kapitalno ulaganje je ulaganje u povećanje i očuvanje vrijednosti imovine, ulaganja u zemljište, građevine, opremu i drugu materijalnu i nematerijalnu imovinu, a koja ima period amortizacije duži od jedne godine.
- 23) **Korisnik garancije** je povjerilac odnosno drugi garant kojem se, u slučaju neispunjenja dospjele finansijske obaveze od strane dužnika, izdavalac garancije obavezuje da će ispuniti ugovorenu obavezu, ako su ispunjeni uslovi iz garancije.
- 24) **Kratkoročni dug** je dug koji se otplaćuje u roku kraćem od jedne godine od dana zaduženja.
- 25) **Povjerilac** je kreditor, zajmodavac, lizing društvo i investitor u vrijednosne papire dužnika.
- 26) **Prihodi** u smislu ovog Zakona podrazumijevaju, bez ograničenja, porezne i neporezne prihode i ostale prihode utvrđene zakonima i drugim propisima.
- 27) **Princip krajnjeg korisnika** alocira obaveze Federacije o izvršenju otplate vanjskog duga na osnovu mjesta korištenja kreditnih sredstava u vrijeme kada je taj dug nastao.
- 28) **Privredni subjekti u poteškoćama** su oni koji nisu u stanju da, bilo svojim vlastitim sredstvima ili sredstvima koja mogu dobiti od svojih vlasnika (dioničara) ili povjerilaca zaustave gubitke, što bi bez intervencije javnih organa, u kratkom ili srednjem roku, gotovo sigurno rezultiralo prestankom njihovog poslovanja.
- 29) **Redovni prihodi** podrazumijevaju prihode koji ne uključuju transfere ostalih nivoa vlasti i fondova izuzev redovnih zakonskih transfera, transfere od inostranih vlada i međunarodnih organizacija, i prihode iz posebnih ugovora: sufinansiranje građana za jedinicu lokalne zajednice, te druge jednokratne prihode koji se neće kontinuirano realizirati u budućim periodima.
- 30) **Refinansiranje** je zaduživanje radi zatvaranja postojećeg duga novim dugom.
- 31) **Relevantni dug Federacije** je dug Federacije u čije ime se zadužila Bosna i Hercegovina i koji je plativ iz sredstava koje osigurava Federacija.
- 32) **Relevantni dug kantona** je dug kantona u čije ime se zadužila Federacija i koji je plativ iz sredstava koje osigurava kanton.
- 33) **Relevantni dug grada ili općine** je dug grada ili općine u čije ime se zadužila Federacija ili kanton i koji je plativ iz sredstava koje osigurava grad ili općina.
- 34) **Reprogram** je promjena već ugovorenih uvjeta kredita ili zajma koja može uključivati promjenu u načinu i roku otplate, promjenu kamatne stope, odgodu plaćanja dospjelog dugovanja i mirovanje otplate.
- 35) **Servisiranje duga** je uplata sredstava svake fiskalne godine za glavnicu, kamatu, diskont i druge obaveze na osnovu duga uključujući ostale prateće troškove.
- 36) **Stalno izdvajanje namjenskih sredstava** je ovlaštenje u budžetu i zakonu odnosno odluci o izvršenju budžeta za tekuću godinu koje daje nadležno zakonodavno ili predstavničko tijelo radi izdvajanja namjenskih sredstava u konkretnu svrhu.
- 37) **Ukupan dug Federacije** predstavlja dug svih institucionalnih jedinica Federacije koje su prema pravilima statističke metodologije Evropske unije razvrstane u sektor opće države, a obuhvata dug Federacije i federalnih vanbudžetskih korisnika, isključujući dug između ovih subjekata.
- 38) **Ukupan dug grada ili općine** predstavlja dug svih institucionalnih jedinica grada ili općine koje su prema pravilima statističke metodologije Evropske unije razvrstane u sektor opće države, a obuhvata dug grada odnosno općine i vanbudžetskih korisnika grada odnosno općine, isključujući dug između ovih subjekata.
- 39) **Ukupan dug kantona** predstavlja dug svih institucionalnih jedinica kantona koje su prema pravilima statističke metodologije Evropske unije razvrstane u sektor opće države, a obuhvata dug kantona i vanbudžetskih korisnika kantona, isključujući dug između ovih subjekata.
- 40) **Unutrašnja garancija** je garancija kojom se garantira otplata unutrašnjeg duga dužnika.
- 41) **Unutrašnji dug Federacije, kantona, grada i općine, vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća** je dug Federacije, kantona, grada i općine izuzimajući njihov vanjski dug.
- 42) **Vanbudžetski fond** je pravno lice, osnovano na osnovu zakona, koje se finansira iz namjenskih doprinosa i drugih prihoda. Vanbudžetskim fondovima u smislu ovog Zakona smatraju se fondovi socijalne sigurnosti: Federalni zavod za penzijsko i invalidsko osiguranje, Federalni zavod za zapošljavanje, Zavod zdravstvenog osiguranja i reosiguranja Federacije BiH, kantonalni zavodi zdravstvenog osiguranja i kantonalne službe za zapošljavanje.
- 43) **Vanbudžetski korisnik** u smislu ovog Zakona je privredno društvo, organizacija, ustanova ili drugo pravno lice u kojem Federacija, kanton, grad ili općina ima odlučujući utjecaj na upravljanje i koje se prema pravilima statističke metodologije Evropske unije razvrstava u sektor opće države, a nije budžetski korisnik.
- 44) **Vanjska garancija** predstavlja garanciju kojom se garantira otplata vanjskog duga dužnika.
- 45) **Vanjski dug Federacije, kantona, grada i općine, vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća** je dug prema inostranim povjeriocima plativ u stranoj valuti.
- 46) **Vrijednosni papiri Federacije, kantona, gradova, općina, vanbudžetskih korisnika i javnih preduzeća** su prenosive isprave u nematerijalizovanom obliku-elektronski zapisi na osnovu kojih se ostvaruju prava prema emitentu i čine obavezu emitenta u skladu sa Zakonom i odlukom o emisiji vrijednosnih papira.
- 47) **Zaduživanje** je stvaranje finansijske obaveze po osnovu ugovora o kreditu, zajmu, finansijskom lizingu i izdavanju vrijednosnih papira.

POGLAVLJE II. DUG I ZADUŽIVANJE**Odjeljak A. Status, kategorije i instrumenti osiguranja duga****Član 3.**

(Dug kao apsolutna obaveza)

- (1) Dug Federacije predstavlja apsolutnu i безусловnu obavezu Federacije u skladu sa uslovima definiranim ugovorom o kreditu, zajmu, finansijskom lizingu i propisima o emisiji vrijednosnih papira, te zakonom i drugim aktom kojim je Federacija preuzela dug drugog pravnog lica kao svoj javni dug.
- (2) Dug kantona predstavlja apsolutnu i безусловnu obavezu kantona u skladu sa uslovima definiranim ugovorom o kreditu, zajmu, finansijskom lizingu i propisima o emisiji vrijednosnih papira, te zakonom ili drugim aktom kojim je kanton preuzeo dug drugog pravnog lica kao svoj javni dug.
- (3) Dug grada odnosno općine predstavlja apsolutnu i безусловnu obavezu grada ili općine u skladu sa uslovima definiranim ugovorom o kreditu, zajmu, finansijskom lizingu i propisima o emisiji vrijednosnih papira, te drugim aktom kojim je grad odnosno općina preuzela dug drugog pravnog lica kao svoj javni dug.
- (4) Dug vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća predstavlja apsolutnu i безусловnu obavezu vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća u skladu sa uslovima definiranim ugovorom o kreditu, zajmu, finansijskom lizingu i propisima o emisiji vrijednosnih papira.

Član 4.

(Državni dug)

- (1) Državni dug obuhvata i dug Bosne i Hercegovine koji je nastao u skladu sa zakonom koji je bio na snazi u vrijeme zaduženja.
- (2) U svrhu utvrđivanja državnog duga, kada je neizmirena obaveza izražena u zakonskoj valuti, izuzimajući domaću valutu, vrijednost će se preračunati u domaću valutu u vrijeme vršenja procjene, prema zvaničnom kursu Centralne banke Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Centralna banka).

Član 5.

(Status otplate duga)

- (1) Sve obaveze koje čine unutrašnji i vanjski dug Federacije imaju jednak status, bez obzira na to kada su nastale i da li su nastale izdavanjem vrijednosnih papira, uzimanjem kredita, zajmova, finansijskog lizinga ili preuzimanjem duga.
- (2) Otplate glavnice duga, plaćanje kamata, naknada i ostalih obaveza na taj dug su prioritarna obaveza Federacije, bez obzira na izvore prihoda i da li su položena na račun u komercijalnoj banci ili na račun kod Centralne banke i ne podliježu, sada ili kasnije, bilo kojem drugom potraživanju.
- (3) Odredbe stava (1) i (2) ovog člana na odgovarajući način se primjenjuju na kantone, gradove i općine.

Član 6.

(Instrumenti osiguranja duga)

- (1) Dug Federacije se može dodatno osigurati:
 - a) Mjenicom;
 - b) Cjelokupnim ili dijelom prihoda koji se očekuje od kapitalne investicije;
 - c) Garancijom banke i društva za finansijsko osiguranje i garancijom Bosne i Hercegovine.
- (2) Dug kantona, grada i općine se može dodatno osigurati:
 - a) Mjenicom;
 - b) Namjenskim novčanim depozitom do visine godišnjeg anuiteta;
 - c) Cjelokupnim ili dijelom prihoda koji se očekuje od kapitalne investicije;

- d) Prihodima od indirektnih poreza koji pripadaju kantonu, gradu i općini;
 - e) Garancijom banke i društva za finansijsko osiguranje, garancijom Bosne i Hercegovine i Federacije, a dug grada i općine i garancijom kantona.
- (3) U slučaju da se otplate duga dodatno osigurava instrumentima osiguranja iz st. (1) i (2) ovog člana odlukom o zaduženju utvrđuje se i ovlaštenje za davanje instrumenata iz stava (1) tač. a) i b) i iz stava (2) tač. a), b), c) i d) ovog člana.
 - (4) Dug vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća može se osigurati prema pravilima koja uređuju poslovanje i upravljanje vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća.

Član 7.

(Ništavnost duga i instrumenata osiguranja)

- (1) Zadужење koje nastane nakon stupanja na snagu ovog Zakona, a nije nastalo na način i pod uslovima propisanim ovim Zakonom neće biti važeća i provodiva obaveza Federacije, kantona, grada, općine, vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća.
- (2) Odredbe ugovora o kreditu, zajmu i finansijskom lizingu zaključeni suprotno odredbama ovog Zakona su ništavne.
- (3) Bilo koji instrument osiguranja koji se izdaje povjeriocu u svrhu osiguranja otplate duga Federacije, kantona, grada i općine suprotno ovlaštenjima iz člana 6. stav (3) Zakona je ništavan.

Odjeljak B. Način zaduživanja, ovlaštenja i godišnja ograničenja novog zaduživanja**Član 8.**

(Mjesto, valuta i forma zaduživanja)

- (1) Federacija, kanton, grad i općina se mogu zaduživati u zemlji i inostranstvu, u domaćoj i stranoj valuti uzimanjem kredita, zajmova, finansijskog lizinga i izdavanjem vrijednosnih papira i preuzimanjem duga.
- (2) Vanbudžetski korisnik i javno preduzeće se može zaduživati na način i u formi prema pravilima koja uređuju poslovanje i upravljanje vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća.

Član 9.

(Ročnost duga)

- (1) Federacija kanton, grad i općina se mogu zaduživati kratkoročno i dugoročno.
- (2) Izuzetno od stava (1) ovog člana, zaduživanje u svrhe iz člana 18. stav (1) tačka a) Zakona moguće je samo u okviru kratkoročnog zaduživanja.
- (3) Vanbudžetski korisnik i javno preduzeće se mogu zaduživati prema pravilima koja uređuju poslovanje i upravljanje vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća.

Član 10.

(Kratkoročno zaduživanje za finansiranje budžetskog deficita proizašlog iz gotovinskog toka)

- (1) Kratkoročni dug nastao radi finansiranja budžetskog deficita proizašlog iz gotovinskog toka mora se otplatiti u fiskalnoj godini u kojoj je zaduženje i nastalo, te ni u kom vremenskom periodu tokom te fiskalne godine ne smije preći 15% redovnih prihoda budžeta ostvarenih u prethodnoj fiskalnoj godini.
- (2) Kratkoročni dug nastao radi finansiranja budžetskog deficita proizašlog iz gotovinskog toka neće se smatrati neizmirenim i neće ulaziti u svrhe utvrđivanja ograničenja za zaduživanje i izdavanje garancija.

Član 11.

(Ovlaštenja za provođenje postupka zaduživanja Federacije, kantona, grada odnosno općine)

U skladu sa odredbama ovog Zakona, Federalno ministarstvo finansija, kantonalno ministarstvo finansija, služba za finan-

sije grada odnosno općine, imaju isključivo ovlaštenje za provođenje postupaka za:

- a) zaključivanje ugovora o kreditu, zajmu i finansijskom lizingu;
- b) izdavanje vrijednosnih papira;
- c) izdavanje garancija.

Član 12.

(Godišnje ograničenje iznosa novog zaduživanja Federacije, kantona, grada i općine)

- (1) Godišnje ograničenje iznosa novog zaduživanja Federacije i kantona određuje se budžetom i zakonom o izvršenju budžeta, a grada i općine budžetom i odlukom o izvršenju budžeta.
- (2) U periodu privremenog finansiranja Federacija, kanton, grad i općina se mogu zadužiti po osnovu unutrašnjeg i vanjskog duga do iznosa utvrđenog u odluci o privremenom finansiranju.
- (3) U odluci o privremenom finansiranju može biti predviđena mogućnost dodatnog zaduživanja najviše do iznosa tekućih otpлата duga koji ima dospeljeće u periodu do 3 mjeseca po isteku privremenog finansiranja.
- (4) Ukoliko se u periodu privremenog finansiranja budžet ne donese do 31. marta, Vlada Federacije, vlada kantona, gradonačelnik i načelnik ovlašteni su donositi odluke o zaduženju i zaduživanjem osiguravati sredstva za otpлату duga koji dospeljeva tokom fiskalne godine.
- (5) U slučaju da se vrijednosni papiri emitiraju sa diskontom, ograničenje se obračunava po nominalnoj vrijednosti emitiranih vrijednosnih papira.

Član 13.

(Godišnje ograničenje zaduživanja vanbudžetskog korisnika)

- (1) Finansijskim planom vanbudžetskog korisnika Federacije određuje se visina i svrha novog unutrašnjeg i vanjskog zaduženja u toku fiskalne godine.
- (2) Zakonom o izvršenju budžeta Federacije Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Zakon o izvršenju budžeta Federacije) određuje se ukupna visina zaduženja iskazana u finansijskim planovima svih vanbudžetskih korisnika Federacije, kao i ukupan iznos otpлата glavnice duga.
- (3) Godišnji iznos zaduženja svih vanbudžetskih korisnika Federacije ne može biti veći od ukupne visine zaduženja određene Zakonom o izvršenju budžeta Federacije.
- (4) Odredbe ovog člana na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Član 14.

(Ograničenje zaduživanja vanbudžetskog fonda i javne zdravstvene ustanove)

- (1) Vanbudžetskom fondu i javnoj zdravstvenoj ustanovi nije dozvoljeno zaduživanje, odnosno stvaranje unutrašnjeg ili vanjskog duga.
- (2) Odredbe stava (1) ovog člana ne odnose se na javnu zdravstvenu ustanovu koja se prema pravilima statističke metodologije Evropske unije ne razvrstava u sektor opće države.
- (3) U slučaju kolizije ovog Zakona i zakona iz oblasti zdravstvene zaštite primjenjuju se odredbe ovog Zakona.

Odjeljak C. Prethodna saglasnost za zaduživanje i izdavanje garancije

Član 15.

(Prethodna saglasnost Federalnog ministarstva finansija)

- (1) U skladu sa odredbama ovog Zakona bez prethodne pisane saglasnosti Federalnog ministarstva finansija ne mogu se zaduživati:
 - a) kantoni, gradovi i općine,

- b) federalni vanbudžetski korisnici,
- c) federalna javna preduzeća koja su u posljednje dvije godine zaredom ostvarila negativan finansijski rezultat,
- d) pravna lica koja imaju neotplaćen dug za koji je izdata garancija Federacije.

- (2) Federalno ministarstvo finansija utvrđuje i objavljuje listu subjekata iz stava (1) tač. b), c) i d) ovog člana na svojoj internet stranici.
- (3) Lista subjekata iz stava (2) ovog člana se usklađuje jednom godišnje.
- (4) Bez prethodne pisane saglasnosti Federalnog ministarstva finansija
 - a) kantoni, gradovi i općine ne mogu izdavati garancije,
 - b) kantoni ne mogu davati prethodnu saglasnost za zaduživanje kantonalnim vanbudžetskim korisnicima,
 - c) gradonačelnik odnosno načelnik ne može davati prethodnu saglasnost za zaduživanje vanbudžetskim korisnicima grada, odnosno općine.
- (5) Federalni ministar finansija pravilnikom propisuje postupak davanja prethodne pisane saglasnosti iz st. (1) i (4) ovog člana, obavezan sadržaj zahtjeva, obavezne priloge i dokumentaciju.

Član 16.

(Prethodna saglasnost ministarstva finansija kantona)

- (1) U skladu sa odredbama ovog Zakona bez prethodne pisane saglasnosti ministarstva finansija kantona ne mogu se zaduživati:
 - a) kantonalni i vanbudžetski korisnici,
 - b) kantonalna javna preduzeća koja su u posljednje dvije godine zaredom ostvarila negativan finansijski rezultat,
 - c) pravna lica koja imaju neotplaćen dug za koji je izdata garancija kantona.
- (2) Federalno ministarstvo finansija utvrđuje i objavljuje listu subjekata iz stava (1) tač. a), b) i c) ovog člana na svojoj internet stranici.
- (3) Lista subjekata iz stava (2) ovog člana se usklađuje jednom godišnje.
- (4) Ministar finansija kantona pravilnikom propisuje postupak davanja prethodne pisane saglasnosti iz stava (1) ovog člana, obavezan sadržaj zahtjeva, obavezne priloge i dokumentaciju.

Član 17.

(Prethodna saglasnost grada i općine)

- (1) U skladu sa odredbama ovog Zakona bez prethodne pisane saglasnosti gradskog odnosno općinskog vijeća ne mogu se zaduživati:
 - a) vanbudžetski korisnici grada odnosno općine,
 - b) javna preduzeća grada ili općine,
 - c) pravna lica koja imaju neotplaćen dug za koji je izdata garancija grada ili općine.
- (2) Federalno ministarstvo finansija utvrđuje i objavljuje listu subjekata iz stava (1) tač. a), b) i c) ovog člana na svojoj internet stranici.
- (3) Lista subjekata iz stava (2) ovog člana se usklađuje jednom godišnje.
- (4) Gradonačelnik i načelnik pravilnikom propisuje postupak davanja prethodne pisane saglasnosti iz stava (1) ovog člana, obavezan sadržaj zahtjeva, obavezne priloge i dokumentaciju.

Odjeljak D. Svrha i postupak unutrašnjeg zaduživanja

Član 18.

(Svrha unutrašnjeg zaduživanja)

- (1) Federacija, kanton, grad i općina se mogu zaduživati po osnovu unutrašnjeg duga u sljedeće svrhe:

- a) Finansiranja budžetskog deficita proizašlog iz gotovinskog toka,
 - b) Finansiranja budžetskog deficita,
 - c) Finansiranja razvojnih programa i kapitalnih investicija odobrenih programom javnih investicija,
 - d) Servisiranje duga, uključujući i povezane troškove,
 - e) Plaćanja aktiviranih garancija u potpunosti ili djelimično,
 - f) Finansiranja uspostavljanja i održavanja rezervi likvidnosti,
 - g) Prijevremena otpлата duga ili otkupa izdatih dužničkih vrijednosnih papira,
 - h) Restrukturiranja nedospjelog duga,
 - i) Finansiranja posebnih programa odobrenih od strane nadležnog zakonodavnog ili predstavničkog tijela.
- (2) Vanbudžetski korisnik i javno preduzeće se može zaduživati samo u svrhe koje su dopuštene propisima koji uređuju njihovo poslovanje.

Član 19.

(Postupak unutrašnjeg zaduživanja Federacije, kantona, grada i općine)

- (1) Odredbe propisa iz člana 12. st. (1), (2) i (4) Zakona su opća ovlaštenja za zaduživanje tokom fiskalne godine na osnovu unutrašnjeg duga do propisanog iznosa koje se provodi u skladu sa ovim Zakonom.
- (2) U skladu sa odredbama propisa iz člana 12. st. (1), (2) i (4) Zakona Vlada Federacije, vlada kantona, gradsko odnosno općinsko vijeće donose posebnu odluku o zaduženju kojom se utvrđuje visina i svrha zaduženja, forma i uslovi zaduženja, rok dospijanja, ovlaštenja za davanje instrumenata osiguranja, te drugi relevantni elementi.
- (3) Zaduzenje u skladu sa odlukom iz stava (2) ovog člana može se provesti u jednoj ili u više tranši.
- (4) Federalni ministar finansija, ministar finansija kantona, gradonačelnik odnosno načelnik su ovlašteni da provedu odluku iz stava (2) ovog člana.

Član 20.

(Relevantni unutrašnji dug Federacije)

- (1) U slučaju da unutrašnje zaduzenje Federacije nastaje u vidu vrijednosnih papira Bosne i Hercegovine, Federalno ministarstvo finansija će se konsultovati sa Ministarstvom finansija i trezora u vezi sa emisijom vrijednosnih papira Bosne i Hercegovine.
- (2) U slučaju relevantnog unutrašnjeg zaduženja Federacije iz stava (1) ovog člana Federalno ministarstvo finansija podnosi zahtjev Ministarstvu finansija i trezora za stvaranje obaveza na osnovu indirektnog duga Bosne i Hercegovine u korist Federacije.
- (3) Zahtjev iz stava (2) ovog člana sadrži neopozivo uputstvo Ministarstvu finansija i trezora da emitira vrijednosne papire Bosne i Hercegovine u skladu sa uslovima definiranim odlukom iz člana 19. stav (2) Zakona.
- (4) Nakon odobrenja za stvaranje indirektnog duga Bosne i Hercegovine, Federalno ministarstvo finansija dužno je zaključiti ugovor sa Ministarstvom finansija i trezora kojim se uređuju međusobna prava i obaveze, uključujući i obavezu Federacije da Bosni i Hercegovini plati svoj relevantni unutrašnji dug.

Član 21.

(Emisija vrijednosnih papira Federacije, kantona, grada i općine)

- (1) Vlada Federacije je ovlaštena donijeti propise kojima se uređuju uslovi i pravila emisije vrijednosnih papira Federacije.
- (2) Kada unutrašnje zaduzenje Federacije nastaje emisijom vrijednosnih papira, zaduzenje se provodi u skladu sa propi-

sima koji uređuju tržište vrijednosnih papira u Federaciji i propisom Vlade Federacije iz stava (1) ovog člana.

- (3) Odredbe ovog člana na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Član 22.

(Postupak unutrašnjeg zaduživanja vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća)

U granicama i ovlaštenjima iz ovog Zakona, provođenje postupka zaduživanja vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća provodi se u skladu sa propisima koji uređuju njihovo poslovanje.

Odjeljak E. Svrha i postupak vanjskog zaduživanja

Član 23.

(Svrha vanjskog zaduživanja)

- (1) Federacija, kanton, grad i općina se mogu zaduživati po osnovu vanjskog duga u sljedeće svrhe:
 - a) Finansiranja budžetskog deficita;
 - b) Finansiranja razvojnih programa i kapitalnih investicija odobrenih programom javnih investicija;
 - c) Servisiranje duga, uključujući i povezane troškove;
 - d) Plaćanja aktiviranih garancija u potpunosti ili djelimično;
 - e) Prijevremene otplate duga ili otkupa izdatih dužničkih vrijednosnih papira;
 - f) Restrukturiranja nedospjelog duga;
 - g) Finansiranja posebnih programa odobrenih od strane nadležnog zakonodavnog i predstavničkog tijela.
- (2) Vanbudžetski korisnik i javno preduzeće mogu, u skladu sa odredbama ovog Zakona, stvoriti obaveze po osnovu vanjskog duga samo u svrhe koje su dopuštene propisima koji uređuju njihovo poslovanje.

Član 24.

(Provedba vanjskog zaduživanja)

Vanjsko zaduživanje Federacije, kantona, grada, općine, vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća provodi se u skladu sa odredbama ovog Zakona i propisima Bosne i Hercegovine koji uređuju dug, zaduživanje i garancije.

Član 25.

(Postupak vanjskog zaduživanja Federacije)

- (1) Inicijativa za stvaranje vanjskog duga pokreće se zahtjevom koji se podnosi Federalnom ministarstvu finansija.
- (2) Na prijedlog Federalnog ministarstva finansija, Vlada Federacije utvrđuje osnove za pregovore i određuje tim za pregovore koji usaglašava prijedlog kreditnog sporazuma i drugih dokumenata koji iz njega proizlaze.
- (3) U slučaju stvaranja relevantnog vanjskog duga Federacije, Federalno ministarstvo finansija dostavlja Ministarstvu finansija i trezora zahtjev kojim pokreće inicijativu za stvaranje vanjskog državnog duga.
- (4) Federalno ministarstvo finansija je odgovorno za vođenje pregovora.
- (5) Nakon završenih pregovora, na osnovu usaglašenog prijedloga kreditnog sporazuma i zapisnika sa pregovora, na prijedlog Federalnog ministarstva finansija, Vlada Federacije utvrđuje prijedlog odluke o zaduženju.
- (6) Prijedlog odluke iz stava (5) ovog člana sadrži:
 - a) svrhu, odnosno namjenu zaduženja;
 - b) formu, valutu i visinu zaduženja;
 - c) uslove zaduženja;
 - d) okvirni iznos sredstava i način osiguranja istih u slučaju da je potrebno osigurati sufinansiranje projekta;
 - e) ovlaštenja za izdavanje instrumenata osiguranja i potpisivanje kreditnih sporazuma.
- (7) Odluku o zaduženju donosi Parlament Federacije Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Parlament Federacije).

- (8) U slučaju indirektnog duga, odnosno kada je finansijska obaveza na osnovu vanjskog duga Federacije alocirana na kanton, općinu, grad, vanbudžetskog korisnika ili javno preduzeće, Federalno ministarstvo finansija pripremit će prijedlog podugovora kojim prenosi prava i obaveze na kanton, općinu, grad, vanbudžetskog korisnika ili javno preduzeće.
- (9) U slučaju izmjena postojećih kreditnih sporazuma provodi se procedura iz st. (1) do (8) ovog člana, izuzev u slučaju promjene datuma efektivnosti i raspoloživosti kredita, ili datuma početka otplate kredita.
- (10) Kada vanjsko zaduženje Federacije nastaje emisijom obveznica na međunarodnom finansijskom tržištu, u skladu sa propisima iz člana 12. st. (1) i (2) Zakona, na prijedlog Federalnog ministarstva finansija, Vlada Federacije donosi odluku o emisiji obveznica kojom se određuju svi relevantni elementi emisije.
- (11) Vlada Federacije propisuje opće uslove emisije obveznica Federacije na međunarodnom finansijskom tržištu.
- (12) Federalni ministar finansija pravilnikom propisuje način podnošenja zahtjeva iz stava (1) ovog člana, obavezan sadržaj zahtjeva, te obavezne priloge i dokumentaciju.

Član 26.

(Postupak direktnog vanjskog zaduživanja kantona, grada, općine, vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća)

- (1) Kanton, grad, općina, vanbudžetski korisnik i javno preduzeće može se direktno zadužiti kod vanjskih kreditora, a vanbudžetski korisnik i javno preduzeće i na međunarodnom finansijskom tržištu.
- (2) U postupku direktnog vanjskog zaduživanja kantona, grada i općine na odgovarajući način primjenjuju se odredbe st. (1) do (6) člana 25. Zakona.
- (3) Skupština kantona, gradsko i općinsko vijeće i nadležni organ vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća donosi odluku o zaduženju iz stava (1) ovog člana.
- (4) Odluka iz stava (3) ovog člana sadrži:
 - a) svrhu, odnosno namjenu zaduženja;
 - b) formu, valutu i visinu zaduženja;
 - c) uslove zaduženja;
 - d) okvirni iznos sredstava i način osiguranja istih u slučaju da je potrebno osigurati sufinansiranje projekta;
 - e) ovlaštenja za izdavanje instrumenata osiguranja i potpisivanje kreditnih sporazuma.
- (5) Nakon donošenja odluke iz stava (3) ovog člana potrebno je pribaviti saglasnosti Federalnog ministarstva finansija, ministarstva finansija kantona i gradskog odnosno općinskog vijeća iz čl. 15., 16. i 17. Zakona.
- (6) U slučaju izmjena postojećih kreditnih sporazuma provodi se procedura iz st. (1) do (6) ovog člana, izuzev u slučaju promjene datuma efektivnosti i raspoloživosti kredita, ili datuma početka otplate kredita.

Odjeljak F. Raspolaganje kreditnim sredstvima

Član 27.

(Namjenski projektni računi)

- (1) Federalno ministarstvo finansija je ovlašteno da otvori namjenske projektne račune za deponiranje kreditnih sredstava odobrenih Federaciji, ako ugovorom o kreditu sa međunarodnom finansijskom institucijom nije drugačije određeno.
- (2) Kreditna sredstva iz stava (1) ovog člana koriste se u svrhu za koju su odobrena, a u skladu sa ugovorom o kreditu.
- (3) Vlada Federacije donosi propis kojim se propisuje način i postupak korištenja kreditnih sredstava odobrenih Federaciji.
- (4) U slučaju direktnog vanjskog duga kantona, grada, općine, vanbudžetskog korisnika i javnog preduzeća, odobrenim

kreditnim sredstvima raspolaže se na način i pod uslovima utvrđenim ugovorom o kreditu.

Član 28.

(Investiranje kreditnih sredstava)

- (1) Ako ugovorom o kreditu ili propisima Bosne i Hercegovine nije drugačije određeno Federalno ministarstvo finansija je ovlašteno da sredstva odobrenih kredita Federaciji investira samo u svrhe propisane zakonom koji uređuje investiranje javnih sredstava.
- (2) Kamate ostvarene investiranjem raspoloživih sredstava predstavljaju prihod budžeta Federacije i uplaćuju se na Jedinstveni račun Trezora budžeta Federacije Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Jedinstveni račun Trezora Federacije).
- (3) Odredbe ovog člana na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

POGLAVLJE III. SERVISIRANJE DUGA

Odjeljak A. Alokacija obaveze otplate vanjskog državnog duga

Član 29.

(Alokacija vanjskog državnog duga)

- (1) Alokacija vanjskog državnog duga nastalog prije stupanja na snagu ovog Zakona, a koja nije konačna, alocirat će se po principu krajnjeg korisnika. U slučaju da princip krajnjeg korisnika nije primjenjiv, tada se obaveza otplate duga alocira u skladu sa udjelima alociranog duga Federacije, Republike Srpske i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine u državni budžet u godini u kojoj se alokacija i vrši.
- (2) Federacija, kanton, grad, općina i javno preduzeće obavezni su plaćati svoj pripadajući dio vanjskog duga.

Odjeljak B. Obaveza planiranja sredstava za servisiranje duga Federacije, kantona, grada i općine i rezervne mjere

Član 30.

(Obaveza planiranja sredstava)

- (1) Sredstva potrebna za servisiranje duga Federacije obavezno se planiraju u budžetu, prema dinamici dospeljeća tih obaveza.
- (2) Budžetom za tekuću godinu i Zakonom o izvršenju budžeta Federacije propisat će se iznos potreban za servisiranje duga za tekuću fiskalnu godinu.
- (3) Dospjele obaveze za servisiranje duga Federacije u izvršavanju budžeta imaju prioritet plaćanja u odnosu na sve druge rashode i izdatke, i mogu se izvršavati u iznosima iznad planiranih.
- (4) Odredbe st. (1), (2) i (3) ovog člana na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Član 31.

(Mjere u slučaju kašnjenja servisiranja indirektnog duga Federacije)

- (1) Dužnik u čije ime se zadužila Federacija dužan je u potpunosti platiti iznos koji je plativ na dan dospeljeća po osnovu indirektnog duga Federacije.
- (2) U slučaju kada je izvjesno da dužnik neće biti u mogućnosti na dan dospeljeća u potpunosti platiti svoje obaveze po osnovu indirektnog duga Federacije, dužan je obavijestiti Federalno ministarstvo finansija o mogućnosti takvog kašnjenja najkasnije 30 dana prije roka dospeljeća duga.
- (3) Obavijest iz stava (2) ovog člana mora sadržavati obrazloženje eventualnog kašnjenja i rok izmirenja tih obaveza.
- (4) U slučaju izuzetnog pogoršanja finansijskog stanja dužnika, Federalno ministarstvo finansija može, na zahtjev dužnika, odobriti reprogram kreditnih obaveza po osnovu indirektnog duga Federacije.

- (5) Uz zahtjev iz stava (4) ovog člana dužnik dostavlja i obrazloženje zahtjeva, plan otplate duga, detaljan plan novčanih tokova za godinu u kojoj se zahtjev podnosi, te druge informacije i dokumentaciju koju Federalno ministarstvo finansija zatraži.
- (6) Reprogram kreditnih obaveza iz stava (4) ovog člana može uključivati ukupan iznos svih dospjelih, a neplaćenih glavnica, kamata i drugih troškova kredita, kao i ukupan iznos nedospjelih glavnica kredita koje dospijevaju u periodu koji ne prelazi dvije godine. Rok otplate reprogramiranih obaveza ne može biti duži od sedam godina, a period odgode dvije godine.
- (7) Na reprogramirane kreditne obaveze iz stava (6) ovog člana dužnik je obavezan plaćati kamatu po stopi koja je jednaka kamatnoj stopi ostvarenoj na posljednjoj aukciji obveznica Federacije čija je ročnost ekvivalentna roku otplate reprogramiranih obaveza.
- (8) U slučaju odobrenja reprograma kreditnih obaveza sa dužnikom se zaključuje ugovor ili aneks ugovora kojim se preciziraju međusobna prava i obaveze koje iz reprograma proizlaze. Ako dužnik ne obavijesti Federalno ministarstvo finansija ili zakasni izmiriti svoju ugovornu obavezu na dan dospijeća dužan je, bez potrebe obavještenja od strane Federalnog ministarstva finansija, obračunati i platiti zakonsku zateznu kamatu na zakašnjeni iznos od dana dospijeća do dana stvarnog plaćanja.
- (4) U slučaju da kanton, grad ili općina ne dostavi plan mjera iz stava (2) ovog člana u roku koji odredi Federalno ministarstvo finansija ili ne provodi odobrene mjere, ili je izvjesno da dužnik neće biti u mogućnosti platiti dospjele obaveze, a taj dug je osiguran instrumentom iz člana 6. stav (2) tačka d) Zakona, Federalno ministarstvo finansija će, u svrhu urednog servisiranja duga prema povjeriocima, zaplijeniti i zadržati dio prihoda sa Posebnog računa za raspodjelu prihoda od indirektnih poreza sa Jedinstvenog računa koji pripadaju kantonu, gradu odnosno općini.
- (5) Zaplijenjena sredstva iz stava (4) ovog člana, Federalno ministarstvo će deponovati na namjenski račun za servis duga dužnika i plativa su povjeriocu u skladu sa uslovima definiranim ugovorom o kreditu, zajmu, lizingu ili odlukom o emisiji vrijednosnih papira.

Član 34.

(Primjena odredbi)

- (1) U slučaju kolizije odredbi čl. 32. i 33. ovog Zakona i Zakona o pripadnosti javnih prihoda u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 22/06, 43/08, 76/08, 22/09, 35/14, 99/15 i 17/22) primjenjuju se odredbe čl. 32. i 33. ovog Zakona.
- (2) Odredbe čl. 31. i 32. ovog Zakona na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Odjeljak C. Saradnja sa Centralnom bankom

Član 35.

(Računi za servisiranje vanjskog duga)

- (1) Federalno ministarstvo finansija ovlašteno je da otvori račune u Centralnoj banci za uredno servisiranje direktnog vanjskog duga Federacije i plaćanje direktnih vanjskih garancija Federacije.
- (2) Ministarstvo finansija i trezora ovlašteno je da kod Centralne banke otvori namjenske račune, odnosno podračune u svrhu urednog servisiranja obaveza relevantnog duga Federacije.

Član 36.

(Agentski ugovor)

Federalno ministarstvo finansija je ovlašteno da zaključi agentski ugovor sa Centralnom bankom kojim će se utvrditi način i uvjeti u skladu sa kojima će Centralna banka obavljati agentske poslove za Federalno ministarstvo finansija, uključujući, ali ne ograničavajući se na osiguravanje strane valute ili valuta u razmjenu za domaću valutu u iznosima potrebnim da se udovolji zahtjevima za planirano servisiranje direktnog vanjskog duga Federacije.

Član 37.

(Primjena odredbi)

Odredbe čl. 35. i 36. ovog Zakona na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

POGLAVLJE IV. GARANCIJE**Odjeljak A. Opis garancija Federacije**

Član 38.

(Opće odredbe o garancijama)

- (Rezervne mjere u slučaju kašnjenja servisiranja duga kantona, grada i općine prema drugim povjericima)
- (1) U slučaju da kanton, grad i općina kasne u izmirenju obaveza po bilo kojem dugu definiranim ovim Zakonom, osim po osnovu indirektnog duga Federacije, duže od 30 dana od datuma dospijeća, dužni su u roku od pet dana po isteku ovog roka obavijestiti Federalno ministarstvo finansija.
- (2) Po prijemu obavijesti iz stava (1) ovog člana Federalno ministarstvo finansija je ovlašteno od kantona, grada ili općine zahtijevati izradu i utvrditi rok za dostavu plana mjera za osiguranje sredstava za servisiranje duga.
- (3) Plan mjera iz stava (2) ovog člana podliježe odobrenju povjerioca.
- (1) Garancija Federacije može se izdati u skladu sa uslovima definiranim ovim Zakonom i ne može proizaći sama po sebi ili na drugi način biti indirektno izdata.
- (2) Garancija Federacije predstavlja potencijalnu obavezu Federacije. Obaveza Federacije nastaje ako dužnik nije izvršio otplatu garantiranog duga uz troškove finansiranja u skladu sa uslovima finansijske obaveze u cijelosti ili djelimično, te ukoliko su ispunjeni ostali uslovi iz garancije.
- (3) Obaveza Federacije je da po dospijeću vrši otplatu u skladu sa planom i neće biti odgovorna za bilo kakva prijevremena plaćanja, osim ako je to izričito prihvatila u skladu sa uslovima garancije.

- (4) Garancija Federacije se pretvara u dug Federacije kada Federalno ministarstvo finansija utvrdi da plaćanje ili plaćanja koja su dospjela na ime finansijske obaveze na koju se garancija Federacije odnosi nisu izvršena u skladu sa uslovima zaduživanja i da dužnik nije izvršio svoju obavezu.
- (5) Pretvaranje garancije u dug Federacije ne podliježe bilo kojem ograničenju duga Federacije iz ovog Zakona.
- (6) Odredbe ovog člana na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Odjeljak B. Izdavaoci i tražioci garancije

Član 39.

(Izdavaoci i tražioci garancije)

- (1) Izdavalac garancije je Federacija, kanton, grad ili općina, nezavisno od osnovnog posla između dužnika i povjerilaca.
- (2) Tražilac garancije je dužnik koji se obavezuje da će otplatiti garantirani dug uz troškove finansiranja u skladu sa uslovima akta o preuzimanju finansijske obaveze.
- (3) Federacija može izdavati garancije kantonima, gradovima, općinama, vanbudžetskim korisnicima, bankama i privrednim subjektima sa sjedištem na području Federacije, u svrhe definirane članom 42. Zakona.
- (4) Kanton može izdavati garancije gradu i općini sa područja kantona, vanbudžetskim korisnicima kantona i privrednim subjektima sa sjedištem na području kantona, u svrhe definirane članom 41. stav (1) Zakona.
- (5) Grad i općina može izdavati garancije vanbudžetskim korisnicima grada odnosno općine i privrednim subjektima sa sjedištem na području grada odnosno općine, u svrhe definirane članom 41. stav (1) Zakona.
- (6) Garancija Federacije, kantona, grada i općine može se izdati samo dužniku, odnosno tražiocu garancije koji ispunjava kriterije podobnosti koje utvrđuje federalni ministar finansija.

Član 40.

(Vrste garancija)

- (1) Federacija, kanton, grad i općina mogu izdavati direktne i indirektne, vanjske i unutrašnje garancije za dugoročni dug u obliku zajma, kredita ili obveznica.
- (2) Indirektna garancija Federacije može biti izdata samo u korist Bosne i Hercegovine, a indirektna garancija kantona, grada i općine može biti izdata samo u korist Federacije.
- (3) Federacija, kanton, grad i općina ne mogu:
 - a) biti sudužnici po kreditu,
 - b) izdavati garancije za zaduživanje privatnog partnera za provedbu projekata energetske efikasnosti i projekata javno-privatnog partnerstva.

Odjeljak C. Namjena i ograničenja za izdavanje garancija

Član 41.

(Namjena garancija)

- (1) Federacija, kanton, grad i općina mogu izdavati garancije u sljedeće svrhe:
 - a) za finansiranje kapitalne investicije koja je odobrena u Programu javnih investicija Federacije ili kantona sa visokim rangom prioriteta;
 - b) za finansiranje programa restrukturiranja ili finansijske sanacije privrednog subjekta koji pruža usluge od javnog interesa, ukoliko je takav program u skladu s propisima o državnoj pomoći i prethodno odobren od strane nadležnog zakonodavnog ili predstavničkog tijela.
- (2) Izuzetno od stava (1) ovog člana, Federacija može izdavati garancije u svrhu uspostavljanja i finansiranja posebnih kreditnih linija ili programa odobrenih od strane Parlamenta

Federacije ukoliko je kreditor međunarodna finansijska institucija.

- (3) Federacija, kanton, grad ili općina ne mogu izdati garanciju za refinansiranje i reprogramiranje postojećeg duga dužnika kod istog povjerioca.

Član 42.

(Ročnost garancija)

- (1) Kod kapitalnih investicija garantirani dug dospijeva i plativ je na datum koji ne prelazi vrijeme amortizacije tih investicija, a najduže do 25 godina.
- (2) Garancija se izdaje na određeni vremenski period koji ne može biti duži od 60 dana od trajanja preuzete finansijske obaveze.

Odjeljak D. Procedure za izdavanje garancija

Član 43.

(Zahtjev za izdavanje garancija)

- (1) Tražilac garancije, u skladu sa ovim Zakonom, podnosi zahtjev za izdavanje garancije na propisanom obrascu.
- (2) Uz zahtjev iz stava (1) ovog člana i potvrdu o uplaćenju administrativnoj taksi, tražilac garancije dostavlja dokumentaciju na osnovu koje se može procijeniti finansijsko stanje dužnika i njegova solventnost, te informacije u vezi s povjericem.

Član 44.

(Ovlaštenje za donošenje propisa)

Federalni ministar finansija pravilnikom propisuje postupak izdavanja garancija, formu obrasca za izdavanje garancije, dokumentaciju koja treba biti dostavljena uz zahtjev za izdavanje garancije, kriterije podobnosti tražioca garancije, dokumentaciju koju je potrebno dostaviti Vladi Federacije, vladi kantona, gradonačelniku, odnosno načelniku uz nacrt odluke za izdavanje garancije, preporučeni elementi sporazuma ili izjave o garanciji, način obračuna i naplate premije i provizije za garanciju i vremenski rok u kom je tražilac garancije obavezan izvršiti plaćanje premije i provizije.

Član 45.

(Postupak donošenja odluke o izdavanju garancije)

- (1) Po prijemu zahtjeva za izdavanje garancije Federacije uz prateću dokumentaciju, Federalno ministarstvo finansija odmah obavlja preliminarne pregled kako bi provjerilo prijem svih validnih i vjerodostojnih informacija i dokumentacije potrebnih za procjenu kreditnog rizika.
- (2) Tražilac garancije će Federalnom ministarstvu finansija dostaviti nacrt akta kojim se preuzima finansijska obaveza, omogućiti Federalnom ministarstvu finansija učešće u pregovorima koji se tiču sačinjavanja gore navedenog akta, te ni u kom slučaju neće pristupiti zaključenju ili izdavanju akta kojim se preuzima finansijska obaveza prije nego što Federalno ministarstvo finansija da saglasnost na njegov sadržaj.
- (3) Federalno ministarstvo finansija će, vodeći računa o državnoj pomoći u obliku garancija, propisati kriterije, metodologiju i proceduru za procjenu rizika, na temelju kojih će biti izvršena procjena rizika.
- (4) U skladu sa propisom iz stava (3) ovog člana Federalno ministarstvo finansija vrši procjenu rizika, odnosno utvrđivanje nivoa rizika kojem se Federacija izlaže ukoliko se garancija odobri.
- (5) Ako je to potrebno, prilikom utvrđivanja rizika u skladu sa ovim Zakonom, Federalno ministarstvo finansija može zatražiti pomoć u vidu eksternog pravnog, risk, poreznog, računovodstvenog ili nekog drugog ekspertnog mišljenja s ciljem uvida u sve relevantne aspekte transakcije.

- (6) Profesionalni vanjski savjetnik iz stava (5) ovog člana, uz potrebnu stručnost i sposobnost, mora ispunjavati zahtjeve nezavisnosti za obavljanje procjene rizika.
- (7) Dostavljanje potpune dokumentacije u skladu sa ovim Zakonom i propisima koji iz njega proizlaze, samo po sebi podnosiocu zahtjeva ne garantira pravo na izdavanje garancije.
- (8) Federalno ministarstvo finansija dužno je, u roku ne kraćem od 30 dana i ne dužem od 90 dana od dana prijema potpunog zahtjeva za izdavanje garancije, izvršiti analizu dokumentacije i procjenu rizika, te Vladi Federacije, uz informaciju o traženoj garanciji, dostaviti:
 - a) Kratak opis kapitalne investicije iz člana 41. stav (1) tačka a) ili programa iz člana 41. stav (1) tačka b) Zakona;
 - b) Mišljenje Federalnog ministarstva finansija i nadležnog ministarstva;
 - c) Nacrt akta kojim se preuzima finansijska obaveza;
 - d) Odluku nadležnog organa tražioca garancije o prethodnoj saglasnosti za zaduživanje osim u slučaju zaduživanja kantona, grada ili općine;
 - e) Nacrt odluke o izdavanju garancije.
- (9) U slučaju angažovanja profesionalnog vanjskog savjetnika za procjenu rizika, rok iz stava (8) ovog člana bit će produžen za period potreban za procjenu rizika određen ugovorom sa profesionalnim vanjskim savjetnikom.
- (10) Vlada Federacije utvrđuje prijedlog odluke o izdavanju garancije Federacije koji dostavlja Parlamentu Federacije na usvajanje.
- (11) Odluku o izdavanju garancije donosi Parlament Federacije.
- (12) Sporazum ili izjavu o garanciji potpisuje federalni ministar finansija.

Član 46.

(Praćenje procesa izdavanja garancija)

- (1) Procedure praćenja procesa izdavanja garancija Federacije, usklađene sa propisima o državnoj pomoći, utvrđuju se propisom koji donosi Federalno ministarstvo finansija.
- (2) Tražilac garancije, odnosno dužnik je dužan obavijestiti davaoca garancije u slučaju bilo kakve promjene pravnog statusa, te u slučaju finansijskih teškoća.
- (3) Promjene akta kojim je preuzeta finansijska obaveza moraju biti odobrene od strane nadležnog zakonodavnog tijela.
- (4) U slučaju da je tražilac garancije privatni subjekt, ništavne su bilo kakve promjene odredbi akta kojim je preuzeta finansijska obaveza koju osigurava garancija, ukoliko nisu odobrene od strane nadležnog zakonodavnog tijela.
- (5) U slučaju promjene akta kojim se preuzima finansijska obaveza, provodi se procedura iz člana 45. Zakona.

Član 47.

(Uslovi za potpis ugovora o izdavanju garancije)

Ugovor o izdavanju garancije se potpisuje nakon ispunjenja svih uslova kako slijedi:

- a) objave odluke o izdavanju garancije u "Službenim novinama Federacije BiH",
- b) dostavljanja odluke nadležnog organa tražioca garancije o davanju saglasnosti na zaduženje,
- c) uplate premije rizika i provizije za izdavanje garancije,
- d) dostavljanja instrumenata osiguranja.

Član 48.

(Izdavanje garancije)

Garancija se izdaje nakon ispunjenja uslova utvrđenih ovim Zakonom i ostalih uslova iz ugovora o izdavanju garancije, a stupa na snagu danom potpisivanja.

Član 49.

(Primjena odredbi)

Odredbe čl. 45. do 48. na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Odjeljak E. Garancijski fond

Član 50.

(Status Garancijskog fonda)

- (1) Garancijski fond Federacije Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Garancijski fond) predstavlja poseban budžetski fond sa podračunom u okviru Jedinственог računa Trezora Federacije koji je namijenjen za plaćanje po aktiviranim garancijama.
- (2) Sredstva Garancijskog fonda se akumuliraju uplatama administrativnih taksi iz člana 52. stav (2) Zakona, provizija i premija rizika, namjenskih novčanih depozita iz člana 6. stav (2) Zakona, prihoda od investiranja sredstava Garancijskog fonda na otvorenom tržištu, sredstava iz budžeta Federacije, sredstava proisteklih iz naplaćenih potraživanja po osnovu aktiviranih garancija, te ostalim uplatama ako je to potrebno.
- (3) Sredstva iz Garancijskog fonda se isplaćuju isključivo novčanim odlivima po aktiviranim garancijama, povratom namjenskih novčanih depozita i ne mogu se koristiti u druge svrhe.
- (4) Planiranje finansiranja i održavanje Garancijskog fonda u nadležnosti je Vlade Federacije, a administrativni poslovi su u nadležnosti Federalnog ministarstva finansija.
- (5) Sredstva Garancijskog fonda do visine ukupnih potencijalnih obaveza koje dospijevaju u toj godini će obavezno biti planirana budžetom Federacije za navedenu godinu.

Član 51.

(Uspostavljanje i upravljanje Garancijskim fondom)

- (1) Vlada Federacije donosi propis kojim se utvrđuje uspostavljanje, način finansiranja i upravljanja Garancijskim fondom, iznos i način naplate administrativne takse, način obračuna i naplate provizije i premije rizika, dinamika punjenja Garancijskog fonda, te minimalni nivo pokrivenosti garantiranog a neotplaćenog duga, te druga pitanja koje se odnose na upravljanje sredstvima Garancijskog fonda.
- (2) Ukupna vrijednost i struktura Garancijskog fonda utvrđuju se Zakonom o izvršenju budžeta Federacije.

Član 52.

(Napлата administrativne takse, provizije i premije rizika)

- (1) Federalno ministarstvo finansija ovlašteno je naplatiti administrativnu taksu na zahtjev za izdavanje garancije, te obračunati i naplatiti proviziju i premiju rizika za svaku izdatu garanciju.
- (2) Administrativna taksa predstavlja iznos koji se utvrđuje propisom Vlade Federacije iz člana 51. Zakona, predstavlja bespovratnu naknadu za fiksne i varijabilne administrativne troškove koji se generiraju prilikom procesuiranja zahtjeva za odobrenje garancije, a uplaćuje se u korist Garancijskog fonda prilikom podnošenja zahtjeva za izdavanje garancije.
- (3) Federalno ministarstvo finansija je ovlašteno naplatiti bespovratnu proviziju, kao preduslov za izdavanje garancije, na osnovu iznosa garancije koja se izdaje.
- (4) Provizija se obračunava u procentu na iznos garancije, a naplaćuje se s ciljem osiguranja kontinuiteta sistema izdavanja garancija Federacije.
- (5) U slučaju odobrenja zahtjeva za izdavanje garancije, iznos provizije iz stava (1) ovog člana će biti umanjen za iznos plaćene administrativne takse.
- (6) Premija rizika proporcionalna je nivou rizika po izdatoj garanciji i iskazuje se u procentu od iznosa duga na koji se izdaje garancija. Procenat premije rizika se utvrđuje jedno-

kratno prilikom odobravanja izdavanja garancije, a premija rizika se utvrđuje i naplaćuje godišnje, primjenom utvrđenog procenta na ostatak duga koji garancija pokriva.

- (7) Administrativna taksa, provizija i premije rizika uplaćuju se na Jedinствени račun Trezora Federacije u korist Garancijskog fonda.

Član 53.

(Investiranje sredstava)

- (1) U svrhu povećanja sredstava, novac koji stoji na raspolaganju Garancijskom fondu se može investirati u operacije na otvorenom tržištu.
- (2) Federalno ministarstvo finansija odlučuje o investiranju sredstava Garancijskog fonda u skladu sa propisima o investiranju javnih sredstava i propisom Vlade Federacije iz stava (1) člana 52. Zakona.

Član 54.

(Primjena odredbi)

Odredbe čl. 50. do 53. na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Odjeljak F. Praćenje garancija i plaćanje po osnovu garancija Federacije, kantona, grada i općine

Član 55.

(Praćenje garancija)

- (1) Federalno ministarstvo finansija je dužno redovno pratiti izdate garancije i otplatu duga po izdatim garancijama.
- (2) Federalno ministarstvo finansija je dužno vršiti analizu portfolija izdatih garancija s ciljem procjene rizičnosti portfolija u svrhu predviđanja i pripreme za moguću aktivaciju garancije.
- (3) Tražilac garancije, odnosno dužnik je odgovoran za dostavljanje informacija i dokumenata Federalnom ministarstvu finansija definiranih ugovorom o izdavanju garancije u rokovima utvrđenim ugovorom.
- (4) Federalno ministarstvo finansija ima pravo da izvrši ad-hoc reviziju ili pregled, te da u svakom trenutku od tražioca garancije, odnosno dužnika zahtijeva dostavljanje i drugih relevantnih informacija i dokumentacije, a tražilac garancije odnosno dužnik ima obavezu dostaviti sve tražene informacije i dokumentaciju.

Član 56.

(Godišnji pregled izdatih garancija)

- (1) Federalno ministarstvo finansija obavlja godišnji pregled svih izdatih garancija Federacije na osnovu kojih može nastati obaveza za Federaciju, s tim što će se pregled završiti najkasnije do usvajanja budžeta za narednu fiskalnu godinu.
- (2) Pregledom iz stava (1) ovog člana će se procijeniti iznos potencijalnih obaveza na osnovu izdatih garancija Federacije za narednu fiskalnu godinu, te procijeniti struktura i vrijednost Garancijskog fonda.
- (3) Procedure i vremenski okvir koji se odnosi na godišnji pregled garancija utvrđuju se propisom Federalnog ministarstva finansija.

Član 57.

(Plaćanje na osnovu garancija)

- (1) U slučaju da dužnik ne izvrši uplatu ili uplate u skladu sa uslovima finansijske obaveze i povjerilac potvrdi da je pokušao naplatiti potraživanje od dužnika aktiviranjem svih drugih osiguranja po finansijskoj obavezi, povjerilac može dostaviti Federalnom ministarstvu finansija zahtjev za plaćanje obaveze.
- (2) U zahtjevu za plaćanje iz stava (1) ovog člana navodi se iznos glavnice duga koji nije otplaćen i iznos neplaćenih ili zaostalih troškova finansiranja. Nakon što utvrdi da je zahtjev za plaćanje iz stava (1) ovog člana osnovan i u skladu

sa uvjetima iz sporazuma o garanciji, Federalno ministarstvo finansija izvršit će uplatu neizmirenih dospjelih obaveza povjeriocu u roku od 15 dana od dana podnošenja zahtjeva.

Član 58.

(Primjena odredbi)

Odredbe čl. 55. do 57. na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Odjeljak G. Naplata potraživanja na osnovu izdatih garancija Federacije, kantona, grada, odnosno općine

Član 59.

(Regresno pravo i naplata potraživanja)

- (1) Nakon izvršenog plaćanja na osnovu garancije Federacije, Federalno ministarstvo finansija bit će nosilac svih prava i potraživanja koja je imao povjerilac prema tražiocu garancije, a u skladu sa ugovorom o izdavanju garancije, u omjeru svih plaćanja koje je Federalno ministarstvo finansija izvršilo prema toj garanciji.
- (2) Obaveza tražioca garancije da izvrši uplatu Federalnom ministarstvu finansija je bezuslovna i apsolutna na osnovu izvršenog plaćanja neizmirenih dospjelih obaveza povjeriocu kao korisniku garancije od strane Federalnog ministarstva finansija.
- (3) Federalno ministarstvo finansija je ovlašteno za provođenje procesa naplate potraživanja u skladu sa st. (1) i (2) ovog člana, te za poduzimanje svih mjera u skladu sa Zakonom, u cilju povrata svih iznosa plaćenih na osnovu garancija, uključujući i prateće troškove.
- (4) Federalno ministarstvo finansija će u sklopu procesa naplate potraživanja obračunati i naplatiti zateznu kamatu na sve iznose plaćene povjeriocu po osnovu izdate garancije.
- (5) Postupak naplate potraživanja po osnovu izdatih garancija se utvrđuje propisom Federalnog ministarstva finansija.

Član 60.

(Mjere za naplatu potraživanja)

- (1) U postupku naplate potraživanja iz člana 59. Zakona Federalno ministarstvo finansija može koristiti sljedeće mjere:
 - a) restrukturiranje zaduženja;
 - b) aktiviranje mjenica dužnika dostavljenih u svrhu osiguranja garancije;
 - c) aktiviranje dodatnih kolaterala dostavljenih kao osiguranje garancije;
 - d) zapljenu javnih sredstava dužnika;
 - e) ostale metode u skladu sa važećim zakonima i propisima.
- (2) Za slučajeve za koje Federalno ministarstvo finansija ocijeni da je to potrebno, za proces naplate potraživanja moguće je angažovati eksterne subjekte koji svojim kvalifikacijama, stručnošću i iskustvom mogu doprinijeti efikasnijem procesu naplate.
- (3) U slučaju angažmana eksternog subjekta iz stava (2) ovog člana, odluku o pokretanju procesa naplate potraživanja donosi Vlada Federacije, a njeno praćenje provodi Federalno ministarstvo finansija.

Član 61.

(Prijenos potraživanja i rješavanje sporova)

- (1) Korisnik garancije ne može prenijeti svoja potraživanja na treće lice bez prethodno pribavljene pisane saglasnosti Federalnog ministarstva finansija.
- (2) Prilikom rješavanja sporova koji proizlaze iz izdatih garancija, primjenjivat će se pozitivno pravo Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine, osim u slučaju kada je izdata vanjska garancija.

Član 62.

(Primjena odredbi)

Odredbe čl. 59. do 61. na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

Odjeljak H. Prestanak garancija

Član 63.

(Prestanak garancija)

- (1) Garancija Federacije prestaje kada je:
 - a) dužnik otplatio dug na koji se odnosi garancija;
 - b) rok garancije istekao;
 - c) Federacija izvršila uplate u skladu sa uvjetima iz garancije;
 - d) Povjerilac izdao pisanu izjavu prema kojoj sve obaveze Federacije po osnovu garancije prestaju.
- (2) Federalno ministarstvo finansija konstatira i evidentira prestanak garancije.
- (3) Odredbe ovog člana na odgovarajući način primjenjuju kantoni, gradovi i općine.

POGLAVLJE V. EVIDENCIJE I IZVJEŠTAVANJE**Odjeljak A. Evidencije i obaveze dostavljanja podataka o dugu i garancijama**

Član 64.

(Uspostavljanje i vođenje evidencije)

- (1) Federacija, kanton, grad i općina dužni su uspostaviti i voditi evidencije o dugu i garancijama iz svoje nadležnosti.
- (2) Federalno ministarstvo finansija uspostavlja i vodi evidenciju o javnom dugu Federacije i garancijama Federacije, dugu i garancijama kantona, gradova i općina, te dugu javnih preduzeća iz nadležnosti Federacije, kantona, grada i općine.
- (3) Kantonalno ministarstvo finansija uspostavlja i vodi evidencije o ukupnom dugu i garancijama kantona, te o dugu javnih preduzeća iz nadležnosti kantona.
- (4) Grad i općina uspostavljaju i vode evidencije o ukupnom dugu i garancijama grada, odnosno općine, te dugu javnih preduzeća iz nadležnosti grada, odnosno općine.

Član 65.

(Obaveze kantona, gradova i općina)

- (1) Kanton je dužan Federalnom ministarstvu finansija dostavljati podatke o ukupnom dugu i garancijama kantona, te dugu javnih preduzeća iz nadležnosti kantona.
- (2) Grad i općina su dužni Federalnom ministarstvu finansija dostavljati podatke o ukupnom dugu i garancijama grada i općine, te dugu javnih preduzeća iz nadležnosti grada i općine.

Član 66.

(Obaveze vanbudžetskih korisnika)

- (1) Vanbudžetski korisnik Federacije dužan je dostavljati podatke o svom dugu Federalnom ministarstvu finansija.
- (2) Vanbudžetski korisnik kantona dužan je podatke o svom dugu dostavljati istovremeno kantonalnom ministarstvu finansija i Federalnom ministarstvu finansija.
- (3) Vanbudžetski korisnik grada, odnosno općine dužan je podatke o svom dugu dostavljati istovremeno službi za finansije grada, odnosno općine i Federalnom ministarstvu finansija.

Član 67.

(Obaveze javnih zdravstvenih ustanova)

- (1) Javna zdravstvena ustanova čiji je osnivač kanton i na čije finansijske planove nadležni organ kantona daje saglasnost, a koja je do dana stupanja na snagu ovog Zakona stvorila obaveze na osnovu direktnog unutrašnjeg duga, dužna je u roku od 60 dana od dana stupanja na snagu ovog Zakona dostaviti podatke o svim takvim neizmirenim dugovima

kantonalnom ministarstvu finansija i Federalnom ministarstvu finansija.

- (2) Javna zdravstvena ustanova iz stava (1) ovog člana kantonalnom ministarstvu finansija dužna je dostaviti i prateću dokumentaciju koja se odnosi na neizmirene dugove.
- (3) Javna zdravstvena ustanova čiji je osnivač grad ili općina i na čije finansijske planove nadležni organ grada, odnosno općine daje saglasnost, a koja je do dana stupanja na snagu ovog Zakona stvorila obaveze na osnovu direktnog unutrašnjeg duga, dužna je u roku od 60 dana od dana stupanja na snagu ovog Zakona dostaviti podatke o svim takvim neizmirenim dugovima službi za finansije grada, odnosno općine i Federalnom ministarstvu finansija.
- (4) Javna zdravstvena ustanova iz stava (3) ovog člana službi za finansije grada, odnosno općine dužna je dostaviti i prateću dokumentaciju koja se odnosi na neizmirene dugove.

Član 68.

(Obaveze javnih preduzeća)

- (1) Javno preduzeće iz nadležnosti Federacije dužno je podatke o svom dugu dostavljati Federalnom ministarstvu finansija i nadležnom resornom ministarstvu.
- (2) Javno preduzeće iz nadležnosti kantona dužno je podatke o svom dugu dostavljati kantonalnom ministarstvu finansija i nadležnom resornom ministarstvu.
- (3) Javno preduzeće iz nadležnosti grada i općine dužno je podatke o svom dugu dostavljati službi za finansije grada, odnosno općine.

Član 69.

(Obaveza dostavljanja podataka o dugu i garancijama institucijama Bosne i Hercegovine)

Federalno ministarstvo finansija dužno je podatke o dugu i garancijama u Federaciji dostavljati nadležnim institucijama Bosne i Hercegovine, u skladu sa propisima Bosne i Hercegovine koji uređuju dug, zaduživanje i garancije i sistem državne pomoći.

Član 70.

(Evidencije o dugu i garancijama)

Federalni ministar finansija donosi pravilnik kojim se utvrđuje sadržaj evidencija iz člana 64. Zakona, uređuje način izvještavanja, postupak i rokove dostavljanja podataka o dugu i garancijama iz čl. 65. i 66. Zakona, te druge elemente od značaja za izvještavanje i upravljanje dugom.

Odjeljak B. Izvještavanje i objavljivanje informacija o dugu i garancijama

Član 71.

(Izvještavanje o dugu)

- (1) Federacija, kanton, grad i općina su dužni sačinjavati i objavljivati kvartalne izvještaje o dugu.
- (2) Federalno ministarstvo finansija dužno je sačinjavati i Vladi Federacije dostavljati kvartalne izvještaje o dugu Federacije, te godišnje izvještaje o javnom dugu Federacije.
- (3) Kantonalno ministarstvo finansija dužno je sačinjavati i vladi kantona dostavljati kvartalne izvještaje o dugu kantona, te godišnje izvještaje o ukupnom dugu kantona.
- (4) Grad i općina su dužni sačinjavati i gradskom odnosno općinskom vijeću dostavljati na razmatranje kvartalne izvještaje o dugu grada odnosno općine, te godišnje izvještaje o dugu grada odnosno općine.

Član 72.

(Minimalan sadržaj, način i rokovi dostavljanja izvještaja)

Federalni ministar finansija donosi pravilnik kojim se utvrđuje minimalan sadržaj, način i rokovi dostavljanja izvještaja iz člana 71. Zakona, te način i rokovi objavljivanja informacija o dugu i garancijama javnog sektora Federacije.

POGLAVLJE VI. GORNJE GRANICE I UPRAVLJANJE DUGOM**Odjeljak A. Gornje granice javnog duga i garancija****Član 73.**

(Gornja granica i mjere za stabilizaciju ukupnog javnog duga)

- (1) Javni dug Federacije može iznositi najviše 60% bruto domaćeg proizvoda Federacije (u daljem tekstu: BDP).
- (2) Ukoliko javni dug Federacije dostigne 50% BDP-a, Federalno ministarstvo finansija u roku od 30 dana informiše Vladu Federacije o dostizanju limita zaduženosti i predlaže mjere za optimizaciju upravljanja javnim dugom.
- (3) Vlada Federacije je u roku od 60 dana od dostavljanja prijedloga Federalnog ministarstva finansija iz stava (2) ovog člana dužna utvrditi mjere za optimizaciju upravljanja javnim dugom.
- (4) Ukoliko javni dug Federacije dostigne 55% BDP-a, Federalno ministarstvo finansija u roku od 30 dana informiše Vladu Federacije, te predlaže dodatne mjere za optimizaciju upravljanja javnim dugom, uključujući i mjere iz stava (5) ovog člana.
- (5) Vlada Federacije na prijedlog Federalnog ministarstva finansija utvrđuje mjere za smanjenje tekućih rashoda u iznosu od najmanje 3% rashoda utvrđenih u budžetu Federacije za tekuću godinu prilagođenih razmjerno preostalom periodu tekuće godine. Vlada Federacije predlaže Parlamentu Federacije usvajanje utvrđenih mjera koje će se primjenjivati dok se udio javnog duga Federacije u BDP-u, izračunatog prema kriterijima navedenim u ovom članu, ne svede ispod 55%.
- (6) Osnovica ukupnih tekućih rashoda koja se uzima u obzir u kalkulaciji za smanjenje tekućih rashoda se umanjuje za:
 - a) rashode za penzije;
 - b) izdatke za kamate;
 - c) rashode koji su pokriveni fondovima Evropske unije ili drugim bespovratnim sredstvima različitih organizacija;
 - d) rashode za likvidaciju šteta uzrokovanih prirodnim katastrofama;
 - e) doprinose za članstva Bosne i Hercegovine u međunarodnim organizacijama prema međunarodnim ugovorima.
- (7) Odredba stava (5) ovog člana se ne primjenjuje:
 - a) u slučaju znatnog pogoršanja ekonomskog rasta tokom 24 mjeseca počev od prvog dana kalendarskog mjeseca nakon objave godišnjeg smanjenja realnog bruto domaćeg proizvoda u zadnjem kvartalu od najmanje 2,5% ili oko 6% u posljednje tri godine od strane nadležnog zavoda za statistiku;
 - b) u slučaju prirodnih nepogoda, tehničko-tehnoloških nesreća, drugih nesreća definiranih Zakonom o zaštiti i spašavanju ljudi i materijalnih dobara od prirodnih i drugih nesreća ili vanrednog stanja;
 - c) u slučaju objave vanrednih mjera radi povećanja sposobnosti sigurnosnih snaga u slučaju pogoršanja sigurnosne situacije;
 - d) u periodu od 24 mjeseca počev od prvog dana kalendarskog mjeseca nakon što Federalno ministarstvo finansija objavi ukupne potrebne troškove budžeta Federacije povezane sa saniranjem posljedica prirodnih nepogoda ili nesreća te troškova nastalih implementacijom međunarodnih ugovora i drugih međunarodnih obaveza Federacije koji prelaze 3% BDP-a.
- (8) Ukoliko javni dug Federacije dostigne 58% BDP-a dodatno povećanje ukupnog javnog duga Federacije moguće je samo uz odobrenje Parlamenta Federacije.

- (9) Ukoliko je garancija Federacije, kantona, grada ili općine izdata u skladu sa ovim Zakonom ili zakonom koji je bio na snazi u vrijeme izdavanja garancije, zaduženje nastalo zbog plaćanja takve garancije nije predmet ograničenja zaduženja iz ovog člana.

Član 74.

(Gornja granica za izdavanje garancija Federacije)

Ukupna nominalna vrijednost neotplaćenog garantiranog duga Federacije, kantona, gradova i općina, isključujući neotplaćeni garantirani javni dug i indirektnе garancije kantona, gradova i općina, ne može biti veća od 15% BDP-a.

Član 75.

(Gornja granica ukupnog duga i izdavanja garancija kantona)

- (1) Ukupan dug kantona, uključujući i neotplaćeni garantirani dug koji nije uključen u ukupan dug kantona može iznositi najviše do iznosa prosječnih redovnih prihoda budžeta kantona ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine.
- (2) Kanton se može zadužiti ili izdati garanciju u okvirima ukupnih ograničenja iz stava (1) ovog člana ukoliko u vrijeme odobrenja zaduženja ili izdavanja garancije iznos servisiranja duga i potencijalnog duga koji dospijeva u svakoj narednoj godini, uključujući i servisiranje za predloženo novo zaduženje ili izdavanje garancije ne prelazi 15% prosječnih redovnih prihoda kantona ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine.
- (3) U okviru ograničenja iz stava (2) ovog člana iznos servisiranja duga koji je alociran ili se alocira na budžet kantona može iznositi najviše do 10% prosječnih redovnih prihoda kantona ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine.
- (4) Ukoliko je garancija izdata u skladu sa ovim Zakonom ili zakonom koji je bio na snazi u vrijeme izdavanja garancije, zaduženje nastalo zbog plaćanja takve garancije nije predmet ograničenja zaduženja iz stava (3) ovog člana.
- (5) Ukoliko ukupan dug kantona i neotplaćeni garantirani dug iz stava (1) ovog člana dostigne visinu prosječnih redovnih prihoda budžeta kantona ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine, dodatno povećanje ukupnog duga kantona i izdavanje garancija kantona moguće je samo uz odobrenje Parlamenta Federacije.

Član 76.

(Gornja granica ukupnog duga i izdavanja garancija grada ili općine)

- (1) Ukupan dug grada i općine, uključujući i neotplaćeni garantirani dug koji nije uključen u ukupan dug grada može iznositi najviše do dvostrukog iznosa prosječnih redovnih prihoda budžeta grada odnosno općine ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine.
- (2) Grad i općina mogu se zadužiti ili izdati garanciju u okvirima ukupnih ograničenja iz stava (1) ovog člana ukoliko u vrijeme odobrenja zaduženja ili izdavanja garancije iznos servisiranja duga i potencijalnog duga koji dospijeva u svakoj narednoj godini, uključujući i servisiranje za predloženo novo zaduženje ili izdavanje garancije ne prelazi 20% prosječnih redovnih prihoda grada odnosno općine ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine.
- (3) U okviru ograničenja iz stava (2) ovog člana iznos servisiranja duga koji je alociran ili se alocira na budžet grada ili općine može iznositi najviše do 15% prosječnih redovnih prihoda grada, odnosno općine ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine.
- (4) Ukoliko je garancija izdata u skladu sa ovim Zakonom ili zakonom koji je bio na snazi u vrijeme izdavanja garancije, zaduženje nastalo zbog plaćanja takve garancije nije predmet ograničenja zaduženja iz stava (3) ovog člana.

- (5) Ukoliko ukupan dug grada ili općine i neotplaćeni garantirani dug iz stava (1) ovog člana dostigne visinu dvostrukih prosječnih redovnih prihoda budžeta grada odnosno općine ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine, dodatno povećanje javnog duga grada ili općine i izdavanje garancija grada ili općine moguće je samo uz odobrenje Parlamenta Federacije.

Član 77.

(Isključena ograničenja)

Odredbe čl. 73. st. (1) i (3) i 76. st. (1) i (3) ne odnose se na zaduživanje alocirano na kanton, grad i općinu:

- za investicije iz oblasti poboljšanja energetske efikasnosti;
- za predfinansiranje projekata koji se finansiraju ili sufinansiraju iz sredstava Evropske unije do iznosa ukupno prihvatljivog troška projekta pod uslovom da se primljena sredstva Evropske unije koriste za otplatu duga nastalog za predfinansiranje prihvatljivih troškova projekta.

Odjeljak B. Granice izloženosti Federacije, kantona, grada i općine

Član 78.

(Granice izloženosti Federacije prema kantonu, gradu i općini)

- Pojedinačna izloženost Federacije po osnovu indirektnog duga i neotplaćenog garantiranog duga prema kantonu ne može biti veća od 50% u odnosu na prosječne redovne pojedinačne prihode kantona ostvarene u posljednje tri fiskalne godine.
- U okviru ograničenja iz stava (1) ovog člana izloženost Federacije u odnosu na servis indirektnog duga i neotplaćenog garantiranog duga kantona koji dospijeva u svakoj narednoj godini može iznositi najviše do 10% prosječnih redovnih prihoda kantona ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine.
- Pojedinačna izloženost Federacije po osnovu indirektnog duga i neotplaćenog garantiranog duga prema gradu i općini ne može biti veća od prosječnih redovnih pojedinačnih prihoda grada i općine ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine.
- U okviru ograničenja iz stava (3) ovog člana izloženost Federacije u odnosu na servis indirektnog duga i neotplaćenog garantiranog duga grada i općine koji dospijeva u svakoj narednoj godini može iznositi najviše do 10% prosječnih redovnih prihoda grada i općine ostvarenih u posljednje tri fiskalne godine.

Član 79.

(Granice izloženosti Federacije prema jednom sektoru, pravnom licu ili grupi povezanih lica)

- Pojedinačna izloženost Federacije prema jednom pravnom licu po osnovu indirektnog duga i neotplaćenog garantiranog duga ne može biti veća od 10% BDP-a.
- Pojedinačna izloženost Federacije prema jednom sektoru po osnovu indirektnog duga i neotplaćenog garantiranog duga ne može biti veća od 20% BDP-a.

Član 80.

(Granice izloženosti kantona, grada i općine prema jednom pravnom licu)

- Pojedinačna izloženost kantona po osnovu indirektnog duga i neotplaćenog garantiranog duga prema jednom pravnom licu ne može biti veća od 30% u odnosu na prosječne redovne pojedinačne prihode kantona ostvarene u posljednje tri fiskalne godine.
- Pojedinačna izloženost grada i općine po osnovu indirektnog duga i neotplaćenog garantiranog duga prema jednom

pravnom licu ne može biti veća od 30% u odnosu na dvostruke prosječne redovne pojedinačne prihode grada i općine ostvarene u posljednje tri fiskalne godine.

Odjeljak C. Upravljanje dugom

Član 81.

(Nadležnost za upravljanje dugom)

- Federalno ministarstvo finansija upravlja dugom Federacije, nadzire dug i daje saglasnost za nova zaduženja kantona, gradova i općina, federalnih vanbudžetskih korisnika i javnih preduzeća iz nadležnosti Federacije koja su posljednje dvije godine uzastopno iskazala negativan finansijski rezultat, te nadzire dug i zaduživanje ostalih javnih preduzeća iz nadležnosti Federacije.
- Ministarstvo finansija kantona upravlja dugom kantona, nadzire dug i daje saglasnost za nova zaduženja vanbudžetskih korisnika kantona i javnih preduzeća iz nadležnosti kantona koja su posljednje dvije godine uzastopno iskazala negativan finansijski rezultat, te nadzire zaduživanje ostalih javnih preduzeća iz nadležnosti kantona.
- Služba za finansije grada upravlja dugom grada, nadzire dug i nova zaduženja vanbudžetskih korisnika grada i javnih preduzeća iz nadležnosti grada. Gradonačelnik daje saglasnost za nova zaduženja vanbudžetskih korisnika grada i javnih preduzeća iz nadležnosti grada koja su posljednje dvije godine uzastopno iskazala negativan finansijski rezultat.
- Odredbe stava (3) ovog člana na odgovarajući način primjenjuju općine.

Član 82.

(Ciljevi upravljanja dugom)

Ciljevi upravljanja dugom su pravovremeno osiguranje finansijskih sredstava za finansiranje vladinih potreba uz prihvatljive troškove i rizike u srednjem i dugom roku, te razvoj i promocija domaćeg tržišta duga.

Član 83.

(Strategija upravljanja dugom)

- Vlada Federacije na prijedlog Federalnog ministarstva finansija usvaja strategiju upravljanja dugom.
- Strategija upravljanja dugom je trogodišnji dokument koji se dostavlja Vladi Federacije na usvajanje zajedno sa Prijedlogom Programa javnih investicija Federacije.
- Izrada strategije upravljanja dugom zasniva se na ciljevima upravljanja dugom iz člana 82. Zakona, a uzima u obzir sljedeće faktore:
 - troškove i rizike postojećeg portfolija duga,
 - makroekonomske okvire,
 - projekcije servisiranja duga u narednom periodu,
 - očekivane potrebe za zaduživanjem,
 - tržišne uslove zaduživanja,
 - druge faktore koji mogu biti relevantni za izradu strategije.
- Strategija upravljanja dugom sadrži smjernice upravljanja dugom i nivo prihvatljivosti rizika portfolija duga, planiranja zaduženja i izdavanje garancija, te druge aktivnosti koje se odnose na razvoj i promociju domaćeg tržišta duga.
- Nakon usvajanja, strategiju upravljanja dugom Federalno ministarstvo finansija dužno je objaviti na svojoj internet stranici najkasnije 5 dana nakon usvajanja od strane Vlade Federacije.
- Sve operacije zaduživanja i upravljanja dugom zasnivaju se na usvojenoj strategiji upravljanja dugom.

Član 84.

(Godišnji plan zaduživanja)

- (1) Vlada Federacije na prijedlog Federalnog ministarstva finansija usvaja godišnji plan zaduživanja u roku od 60 dana od dana usvajanja budžeta za odnosnu fiskalnu godinu.
- (2) Izrada godišnjeg plana zaduživanja zasniva se na usvojenoj strategiji upravljanja dugom, usvojenom budžetu i prognozama novčanih tokova, a uključivat će:
 - a) Planirane operacije zaduživanja tokom godine;
 - b) Instrumente zaduživanja;
 - c) Ostale relevantne informacije.
- (3) Godišnji plan zaduživanja se revidira i usklađuje po potrebi.
- (4) Godišnji plan zaduživanja objavljuje se na internet stranici Federalnog ministarstva finansija, najkasnije u roku od 5 dana nakon usvajanja.

Član 85.

(Godišnji izvještaj o upravljanju dugom)

- (1) Federalno ministarstvo finansija priprema godišnji izvještaj o upravljanju dugom Federacije kojim se prezentiraju rezultati i aktivnosti upravljanja dugom, garancije i aktivnosti pozajmljivanja, i drugi finansijski aranžmani koji su zaključeni tokom protekle fiskalne godine.
- (2) Izvještaj iz stava (1) ovog člana sadrži sljedeće:
 - a) Informacije o provedbi strategije upravljanja dugom i obrazloženja;
 - b) Informacije o otplati duga, plaćenim kamatama i drugim povezanim troškovima;
 - c) Informacije o svim nedospjelim kreditnim obavezama;
 - d) Listu svih nedospjelih vrijednosnih papira;
 - e) Informacije o izdatim garancijama, uključujući iznose i korisnike ovih garancija, informacije o dužnicima i procjenu fiskalnog rizika po izdatim garancijama;
 - f) Informacije o svim odobrenim kreditima i operacijama pozajmljivanja, uključujući informacije o dužnicima, neotplaćenim obavezama i procjeni kreditnog rizika po ovim kreditima.
- (3) Izvještaj iz stava (1) ovog člana Federalno ministarstvo finansija dostavlja Vladi Federacije zajedno sa izvještajem o izvršenju budžeta za proteklu fiskalnu godinu.
- (4) Nakon razmatranja, izvještaj iz stava (1) ovog člana Vlada Federacije dostavlja Parlamentu Federacije, a Federalno ministarstvo finansija dužno je isti objaviti na svojoj internet stranici najkasnije 5 dana nakon razmatranja od strane Vlade.

Član 86.

(Savjetodavna komisija za dug)

- (1) Vlada Federacije, na prijedlog Federalnog ministarstva finansija, rješenjem imenuje Savjetodavnu komisiju za dug (u daljem tekstu: Komisija).
- (2) Komisiju čine predsjednik i 6 članova koji se imenuju na period od 4 godine.
- (3) Predsjednik i članovi Komisije biraju se iz reda sljedećih institucija:
 - a) Federalno ministarstvo finansija;
 - b) kantonalna ministarstva finansija;
 - c) gradovi i općine;
 - d) ekonomski fakulteti.
- (4) Rješenjem o imenovanju Komisije iz stava (1) ovog člana utvrđuju se zadaci i nadležnosti Komisije i druga pitanja od značaja za rad Komisije.
- (5) Komisija jednom godišnje podnosi izvještaj o radu Vladi Federacije BiH, a kvartalno Federalnom ministarstvu finansija.
- (6) Poslovníkom o radu Komisije koji donosi federalni ministar finansija detaljnije se uređuju prava i obaveze članova

Komisije, način rada i odlučivanja, te druga pitanja od značaja za njen rad.

- (7) Federalno ministarstvo finansija pruža stručnu i administrativno-tehničku podršku Komisiji.

Član 87.

(Eksterna revizija)

- (1) Federalno ministarstvo finansija je dužno najmanje jednom u pet godina angažovati eksternog revizora s ciljem provjere djelotvornosti i efikasnosti operacija upravljanja dugom i djelotvornosti sistema interne kontrole.
- (2) Pravno lice koje bude angažovano kao eksterni revizor mora posjedovati adekvatna stručna znanja i iskustvo na poslovima eksterne evaluacije, eksterne i interne revizije.

POGLAVLJE VII. NADZOR

Član 88.

(Nadzor)

- (1) Nadzor nad primjenom odredbi ovog Zakona vrše Federalno ministarstvo finansija i ministarstva finansija kantona, u okvirima nadležnosti utvrđenih ovim Zakonom.
- (2) Poslove nadzora iz stava (1) ovog člana vrše budžetski inspektori Federalnog ministarstva finansija i ministarstava finansija kantona, svako u okviru svoje nadležnosti.

POGLAVLJE VIII. KAZNE ODREDBE

Član 89.

(Prekršaji)

- (1) Novčanom kaznom u iznosu od 10.000 KM do 15.000 KM kaznit će se za prekršaj vanbudžetski korisnik, javno preduzeće koje je u posljednje dvije godine zaredom ostvarilo negativan finansijski rezultat i pravno lice koje ima neotplaćen dug za koji je izdata garancija Federacije, kantona, grada i općine ako zaključi ugovor o kreditu, zajmu i finansijskom lizingu bez prethodne pisane saglasnosti Federalnog ministarstva finansija, ministarstva finansija kantona i gradskog odnosno općinskog vijeća iz člana 15., 16. i 17. Zakona.
- (2) Za prekršaj iz stava (1) ovog člana novčanom kaznom u iznosu od 1.500 KM do 3.000 KM kaznit će se i odgovorno lice vanbudžetskog korisnika, javnog preduzeća i pravnog lica iz stava (1) ovog člana.
- (3) Novčanom kaznom u iznosu od 5.000 KM do 10.000 KM kaznit će se za prekršaj javno preduzeće ako ne izvrši plaćanje svog pripadajućeg dijela vanjskog duga iz člana 29. Zakona.
- (4) Za prekršaj iz stava (3) ovog člana novčanom kaznom u iznosu od 1.500 KM do 3.000 KM kaznit će se i odgovorno lice javnog preduzeća.
- (5) Novčanom kaznom u iznosu od 5.000 KM do 10.000 KM kaznit će se za prekršaj vanbudžetski korisnik, javno preduzeće, banka, mikrokreditno društvo i privredno društvo u čije ime se zadužila Federacija, kanton, grad i općina ako ne postupi u skladu sa članom 31. st. (2), (3) i (4) Zakona.
- (6) Za prekršaj iz stava (5) ovog člana novčanom kaznom u iznosu od 1.500 KM do 3.000 KM kaznit će se i odgovorno lice vanbudžetskog korisnika, javnog preduzeća, banke, mikrokreditnog društva i privrednog društva.
- (7) Novčanom kaznom u iznosu od 5.000 KM do 10.000 KM kaznit će se za prekršaj vanbudžetski korisnik, javno preduzeće, banka i privredno društvo ako ne izvrši obavezu iz člana 55. stav (4) Zakona.
- (8) Za prekršaj iz stava (7) ovog člana novčanom kaznom u iznosu od 1.500 KM do 3.000 KM kaznit će se i odgovorno lice vanbudžetskog korisnika, javnog preduzeća, banke i privrednog društva.

- (9) Novčanom kaznom u iznosu od 10.000 KM do 20.000 KM kaznit će se za prekršaj vanbudžetski korisnik ako podatke o svom dugu ne dostavi nadležnom organu u skladu sa propisom iz člana 66. Zakona.
- (10) Za prekršaj iz stava (9) ovog člana novčanom kaznom u iznosu od 1.500 KM do 3.000 KM kaznit će se i odgovorno lice vanbudžetskog korisnika.
- (11) Novčanom kaznom u iznosu od 10.000 KM do 20.000 KM kaznit će se za prekršaj javna zdravstvena ustanova ako podatke o svom dugu ne dostavi nadležnom organu u skladu sa članom 67. Zakona.
- (12) Za prekršaj iz stava (11) ovog člana novčanom kaznom u iznosu od 1.500 KM do 3.000 KM kaznit će se i odgovorno lice javne zdravstvene ustanove.
- (13) Novčanom kaznom u iznosu od 10.000 KM do 20.000 KM kaznit će se za prekršaj javno preduzeće ako podatke o svom dugu ne dostavi nadležnom ministarstvu finansija u skladu sa propisom iz člana 70. Zakona.
- (14) Za prekršaj iz stava (13) ovog člana novčanom kaznom u iznosu od 1.500 KM do 3.000 KM kaznit će se i odgovorno lice javnog preduzeća.
- (15) Novčanom kaznom u iznosu od 10.000 KM do 20.000 KM kaznit će se za prekršaj federalni ministar finansija, ministar finansija kantona, gradonačelnik odnosno načelnik ako obaveze koje čine unutrašnji i vanjski dug ne otplaćuju u skladu sa članom 5. Zakona.

POGLAVLJE IX. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 90.

(Rokovi za donošenje provedbenih propisa)

- (1) Nadležni organi će u roku od 60 dana od dana stupanja na snagu ovog Zakona donijeti propise iz čl. 15. stav (5), 16. stav (4), 17. stav (4), 27. stav (3), 44. stav (1), 45. stav (3), 46. stav (1), 49., 51. stav (1), 56. stav (3), 59. stav (5), 70., 72. i 86. stav (1).
- (2) Federalno ministarstvo finansija će liste subjekata iz čl. 15., 16. i 17. Zakona objaviti u roku od 60 dana od dana stupanja na snagu ovog Zakona.
- (3) Započeti postupci zaduživanja i izdavanja garancija koji nisu okončani do dana stupanja na snagu ovog Zakona nastaviti će se u skladu sa odredbama ovog Zakona.

Član 91.

(Rokovi za usklađivanje propisa)

- (1) U roku od 180 dana od dana stupanja na snagu ovog Zakona uskladit će se sa odredbama ovog zakona drugi propisi koji na drugačiji način uređuju pitanja koja su predmet ovog Zakona.
- (2) Vanbudžetski fond, vanbudžetski korisnik, javna zdravstvena ustanova i javno preduzeće uskladit će svoje interne akte sa odredbama ovog Zakona, u roku od 90 dana od dana stupanja na snagu ovog Zakona.

Član 92.

(Tretman konačne alokacije vanjskog duga)

- (1) Konačna alokacija vanjskog državnog duga koja je nastala prije stupanja na snagu Zakona o zaduživanju, dugu i garancijama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 52/05), Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) i ovog Zakona važeća je i obavezujuća.
- (2) Konačna alokacija vanjskog duga Federacije, kantona, općine, grada i javnog preduzeća nastala prije stupanja na snagu ovog Zakona važeća je i obavezujuća.

Član 93.

(Prestanak važenja drugih propisa)

Danom stupanja na snagu ovog Zakona prestaje da važi Zakon o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16).

Član 94.

(Stupanje na snagu)

Ovaj Zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Federacije BiH".

Predsjedavajući
Predstavničkog doma
Parlamenta Federacije BiH
Dragan Mioković, s. r.

Predsjedavajući
Doma naroda
Parlamenta Federacije BiH
Tomislav Martinović, s. r.

Temeljem članka IV.B.7. a)(IV) Ustava Federacije Bosne i Hercegovine, donosim

UKAZ

O PROGLAŠENJU ZAKONA O DUGU, ZADUŽIVANJU I JAMSTVIMA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE

Prolašava se Zakona o dugu, zaduživanju i jamstvima u Federaciji Bosne i Hercegovine, koji je usvojio Parlament Federacije Bosne i Hercegovine na sjednici Zastupničkog doma od 28.5.2025. godine i na sjednici Doma naroda od 16.6.2025. godine.

Broj 01-02-1-303-01/25
18. lipnja 2025. godine
Sarajevo

Predsjednica
Lidija Bradara, v. r.

ZAKON

O DUGU, ZADUŽIVANJU I JAMSTVIMA U FEDERACIJI BOSNE I HERCEGOVINE

POGLAVLJE I. OPĆE ODREDBE

Članak 1.

(Predmet Zakona)

- (1) Ovim Zakonom uređuju se uvjeti, način i postupak zaduživanja Federacije Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Federacija), kantona, gradova, općina, izvanproračunskih korisnika i javnih poduzeća u Federaciji, izdavanje jamstava Federacije, kantona, gradova i općina, osiguranje sredstava za servisiranje duga, vođenje evidencija i izvješćivanje o dugu i jamstvima u Federaciji, te druga pitanja koja se odnose na dug i jamstva.
- (2) Ovim propisom se u zakonodavstvo Federacije djelomično preuzima Direktiva Vijeća 2011/85/EU od 08. studenoga 2011. godine o zahtjevima za proračunske okvire država članica (Sl.L. L. 306, 23. 11. 2011.) (CELEX broj: 02011L0085-20240430), posljednji pročišćeni tekst od 30. travnja 2024. godine.

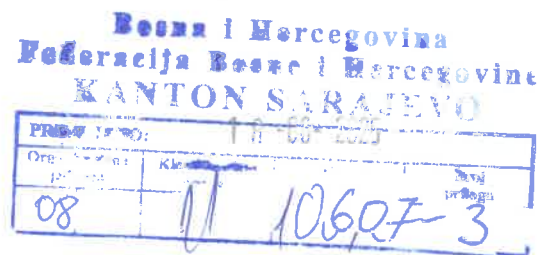
Članak 2.

(Definicije)

Termini koji se koriste u ovom Zakonu imaju sljedeća značenja:

- 1) **Akt o preuzimanju financijske obveze** je pisani sporazum, ugovor, prospekt ili drugi financijski aranžman koji sadrži uvjete pod kojima je dužnik dobio sredstva od vjerovnika ili odredbe kojima se regulira otplata pozajmljenih sredstava, kao i drugi financijski aranžmani sukladno zakonu na temelju kojih za dužnika nastaju financijske obveze.

Broj: 08-41-1-3286/25 I.LJ.
Sarajevo, 12.06.2025.godine



KANTON SARAJEVO
Ministarstvo finansija - financija

PREDMET: Procjena kreditne sposobnosti – dostavlja se

Poštovani,

U vezi vašeg zahtjeva broj 08-04-11-10607-1/25 od 22.05.2025.godine, kojim tražite procjenu kreditne sposobnosti za sljedeća zaduženja:

- domaće zaduženje za kapitalne projekte i budžetski deficit - 96,15 mil. KM,
- „Tramvajska pruga Ilidža - Hrasnica“ – dodatna sredstva u iznosu od 5 mil. EUR (EBRD),
- „Javni prevoz Sarajevo e-Mobility“ – dodatna sredstva u iznosu od 5 mil. EUR (EBRD),
- „Unapređenje kvaliteta zraka“ u iznosu do 22,7 mil. EUR (Svjetska banka)

U skladu sa članom 7. stav 2. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji BiH („Službene novine Federacije BiH“, br. 86/07, 24/09 i 44/10) kantoni se mogu dugoročno zadužiti ukoliko u vrijeme odobrenja zaduženja iznos servisiranja duga koji dospijeva u svakoj narednoj godini, uključujući i servisiranje za predložena nova zaduženja i sve zajmove za koje su izdate garancije, ne prelazi 10% prihoda ostvarenih u prethodnoj fiskalnoj godini.

Kanton Sarajevo primjetno kasni u obavezi kvartalnog dostavljanja podataka o dugu i izdatim garancijama koja je propisana Zakonom o dugu, zaduživanju i garancijama u FBiH i Pravilnicima o evidenciji duga i garancija FBiH („Službene novine Federacije BiH“, broj: 14/08).

Uvidom u naše evidencije obavještavamo vas da Kanton Sarajevo u prethodnom periodu nije uredno izvršavao servisiranje kreditnih obaveza prema Federalnom ministarstvu finansija-financija. Dospjeli dug je izmiren krajem 2024. godine, a ne u vrijeme dospijeća anuiteta po planu otplate, također obaveze po vanjskom dugu u prvoj polovini 2025. godine su izmirenje sa zakašnjenjem. Trenutno Kanton Sarajevo nema neizmirenih obaveza.

Nakon uvida u evidencije Federalnog ministarstva finansija – financija i dokumentaciju koju je dostavilo Ministarstvo finansija – financija Kantona Sarajevo iz kojih se vidi da su prihodi Kantona Sarajevo u prethodnoj fiskalnoj godini (2024. godina) iznosili 1.161,62 mil. KM, uzimajući u obzir iznos servisiranja postojećeg duga koji dopijeva u svakoj narednoj godini, utvrđeno je da maksimalan godišnji iznos servisiranja ukupnog duga (otplata glavnice i kamata) postojećeg i novog potencijalnog zajedno, može iznositi do 116,16 mil. KM.

Uzimajući u obzir servisiranje postojećeg duga i uključujući potencijalnu otplatu glavnice i kamate novih zaduženja i pod pretpostavkom zadržavanja godišnjih prihoda na istom nivou, bilo bi u okviru ograničenja utvrđenih zakonom.

Na osnovu analize utvrđeno je da je maksimalan iznos povećanja servisiranja duga, počev od 2025. godine može iznositi 26,92 mil. KM do 81,45 mil. KM 2035. godine.

-u mil. KM

2025.	2026.	2027.	2028.	2029.	2030.	2031.	2032.	2033.	2034.	2035.
26,92	22,69	18,25	7,43	7,88	17,16	22,47	39,33	46,15	54,81	81,45

Potvrda se izdaje na zahtjev Ministarstva finansija Kantona Sarajevo radi pribavljanja potrebne dokumentacije za apliciranje za kreditna zaduženja.

S poštovanjem

 **MINISTAR**
Toni Kraljević

**AGREED MINUTES OF NEGOTIATIONS
BETWEEN
BOSNIA AND HERZEGOVINA (BiH)
AND
THE INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (IBRD)
REGARDING
THE AIR QUALITY IMPROVEMENT PROJECT**

April 5-25, 2023

-
1. **Introduction.** Negotiations for a proposed International Bank for Reconstruction and Development (the “IBRD”) loan in the amount of EUR 46.1 million (US\$ 50 million equivalent) for the Air Quality Improvement Project (the “Project”) were held between representatives of the BiH (the “Borrower”) (the “Borrower Delegation”) and the IBRD (the “Bank”) (the “Bank Delegation”) on April 5, 2023, in Sarajevo with a video connection to the Bank’s Zagreb office. Negotiations continued on April 24-25, 2023, in Sarajevo. Members of the Borrower Delegation, comprising representatives of BiH, as well as Federation of BiH (the “FBiH”) and the Bank Delegation (jointly referred to as the “Parties”) are listed in **Attachment 1** to these Minutes of the Negotiations (the “Minutes”). These Minutes record and clarify select understandings discussed and agreed regarding the proposed project.
 2. **Authority to Negotiate.** Prior to negotiations, the Borrower Delegation presented its Authorization to Negotiate - Council of Ministers’ Conclusion 05-07-1-543-4/23, dated March 2, 2023; BiH Ministry of Finance and Treasury Authorization No. 06-21-1-2353-8/23, dated March 31, 2023; Federation Ministry of Finance Authorization No. 08-41-1-9211/22 J.C, dated March 29, 2023; and Federation Ministry of Environment and Tourism Authorization No. 07/2-19-9-559/22-4 dated March 29, 2023, all satisfactory to the Bank.). The said Authorities to Negotiate empower the Borrower Delegation to sign the Minutes.
 3. **Documents Discussed.** The Parties discussed and agreed on: (i) the Loan Agreement between BiH and the IBRD (**Attachment 2**), dated April 24, 2023; (ii) the Project Agreement between the FBiH and the IBRD (**Attachment 3**), dated April 24, 2023; (iii) the Loan Choice Worksheet (**Attachment 4**); (iv) the Disbursement and Financial Information Letter (the “DFIL”) (**Attachment 5**), dated April 24, 2023; and (v) the Amortization Schedule (**Attachment 6**) and the Environmental and Social Commitment Plan (**Attachment 7**).
 4. **Project Appraisal Document (PAD).** The PAD (including the data sheet and Results Framework) was reviewed during the discussions and the following are the key changes:
 - The project development objective (PDO) was revised by removing the reference to “selected cantons” in order to keep the project open to all cantons in the Federation. The revised PDO reads as follows: “to strengthen air quality monitoring and management and reduce air pollutant emissions from the residential heating and transport sectors in the Federation of Bosnia and Herzegovina.”
 - The institutional set up was streamlined by reallocating the functions of the Environmental Protection Fund, which was supposed to implement Component 2, between the Federation Project Management Unit (PMU) and cantons. However, the PMU will be vested with fiduciary responsibilities for the entire project. At the level of each Participating Canton a Project Implementation Team (PIT) will be established within (i) the respective cantonal ministry of environment to provide technical support to the PMU for the implementation of their respective activities under Components 1 and 2; and (ii) within the Canton Sarajevo Ministry of Traffic (MoT) to provide technical support to the PMU for the implementation of the activities under Component 3.

- The scope of Component 4 of the project was reduced to project management, and therefore its cost was adjusted downwards to US\$2.375 million, with the balance reallocated to Components 1 and 2. The reallocation marginally improved the outcomes of economic analysis of the project.

5. **Legal Agreements.** The Loan Agreement and the Project Agreement have been revised to address the changes mentioned in the above paragraph 4. In addition, at the Borrower Delegation's request, a new provision was included to specify the requirement to conclude a separate sub-agreement between the Federation Ministry of Finance and the Participating Cantons regarding the financial obligations of the latter.

6. **Environmental and Social Commitment Plan (ESCP).** The Parties agreed on the Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) (**Attachment 7**) dated April 24, 2023.

7. **Choice of Loan Product.** The Borrower Delegation confirmed its choice of a Euro denominated IBRD Flexible Loan with Variable-Spread in the amount of EUR 46.1 million (US\$ 50 million equivalent using the March 31, 2023, exchange rate of US\$1 to EUR 0.92 and rounded up to nearest hundred thousand). The Borrower selected the following Loan terms: a commitment-linked level repayment of the principal, payment dates of February 15 and August 15 of each year, 31.5-year maturity period including a 8-year grace period, front-end fee (amounting to 0.25% of the Loan amount) and Cap/Collar premium financed from the Loan proceeds and all conversion options (including Automatic Rate Fixing conversion by 6 months. For the commitment-linked repayment schedule, the timing of the principal repayments is linked to the time of loan commitment. The grace period starts running from the time of expected IBRD loan approval (i.e., May 30, 2023). The Borrower Delegation acknowledged that in the event of a delay in the submission of the project to the IBRD Board for approval, the repayment schedule in the Loan Agreement may have to be revised in order to reflect the new repayment dates. The Bank Delegation further explained that the Loan would be subject to a commitment charge of 0.25% per annum, payable on the unwithdrawn Loan balance. Commitment Charge would start to accrue 60 days after signing of the Loan Agreement.

8. **Financial Management, Financial Reporting and Auditing Arrangements.** The Parties discussed and agreed that the Borrower through the PMU under the Ministry of Environment and Tourism (FMoET) will maintain a financial management system in accordance with the provisions of DFIL and Section 5.09 of the General Conditions.

9. **Signing of the Legal Agreements.** The Borrower and Project Implementing Entity shall issue and provide the Bank the authorization to sign the Loan and Project Agreement respectively. The Bank Delegation explained that as of July 1, 2023, the Bank will be migrating to the use of electronic signatures (e-Signatures) as a default modality for signing all IBRD/IDA financing agreements concluded with the Bank where both Bank and Borrower sign electronically via DocuSign. If the Borrower is unable to use e-Signatures only, it can use the 'dual modality' where (i) both parties will first sign fully electronically in DocuSign; and thereafter (ii) Borrower prints out the fully e-signed agreement as needed and countersigns manually, in wet ink, next to their electronic signature, provided that the Borrower's legislation will allow the electronic signature. The Borrower Delegation confirmed that electronic signature is not provided in their legislation yet as a valid signature of legal agreements. Therefore, continuing signing using the "print and sign" option in DocuSign, or entirely on ink are the preferred options. The Parties agreed to reengage in these discussions towards transitioning to electronic signatures prior to July 1, 2023.

10. **Effectiveness.** With respect to the provisions of Section 9.02 of the General Conditions:

- i. The Borrower has confirmed that additional actions will be required to be undertaken after the signing of the Loan Agreement for it to be considered legally binding. The Borrower will notify the Bank when such actions have been undertaken. The notification will be submitted to the Bank by the Borrower's representative signing the Loan Agreement, unless such representative informs the Bank that a different official will provide the notification. Upon the receipt of such notification, the Bank will rely on the Borrower's representations and warranties described in Section 9.02 (b) of the General Conditions, unless

in the Bank's opinion the circumstances that justified its decision change before declaring the Loan Agreement effective;

- ii. the FBiH have confirmed that no additional actions will be required to be undertaken after the signing of their respective Project Agreement for it to be considered legally binding. The Bank will rely on the FBiH's representations and warranties described in Section 9.02 (b) of the General Conditions, unless in the Bank's opinion the circumstances that justified its decision change before declaring their respective Project Agreement effective;
- iii. the Borrower and FBiH have confirmed that no additional actions will be required to be undertaken after the signing of their respective Subsidiary Agreement for it to be considered legally binding. The Bank will rely on the Borrower and FBiH's representations and warranties described in Section 9.02 (b) of the General Conditions, unless in the Bank's opinion the circumstances that justified its decision change before declaring their respective Subsidiary Agreement effective; and
- iv. As mentioned in paragraphs (i), (ii) and (iii) above, if the Bank's opinion the circumstances that justified its decision change, then the Bank will request a Legal Opinion for the corresponding Legal Agreement.

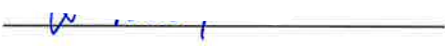
11. **Statutory Committee.** According to Article III, Section 4 (iii) of the IBRD Articles of Agreement, an operation proposed to be financed or guaranteed by IBRD shall be accompanied by a report ("Statutory Committee report") to be issued by a competent committee ("Statutory Committee") whose members shall include an expert selected by the Governor representing the member in whose territories the operation in question is located. The Governor representing Bosnia and Herzegovina on the IBRD Board of Governors agreed, by a letter dated October 1, 2014, that the official designated and authorized by Bosnia and Herzegovina to represent Bosnia and Herzegovina in the negotiations of IBRD financing provided to or guaranteed by Bosnia and Herzegovina shall be considered to be Bosnia and Herzegovina's expert on the Statutory Committee, and that said official's signature of the signed Minutes of Negotiations for such IBRD financing shall be deemed to constitute the signature of the Statutory Committee report. The Parties acknowledged the above designation with respect to the IBRD financing for this project.

12. **Access to Information.** The PAD was reviewed and updated to take into account comments and observations made by the Borrower Delegation during the Negotiations. Pursuant to the World Bank Policy on Access to Information, the Bank will disclose the PAD, the related legal agreements and other information related to the operation and the legal agreements, including any supplemental letters. The Borrower Delegation confirms that the Bank may publicly release this PAD as the Board considers the Project ("simultaneous disclosure").


Nenad Vujčić, Expert Advisor for
Multilateral Arrangements,
BiH Ministry of Finance and Treasury
Head of the Borrower Delegation


Yuriy Myroshnichenko, Senior
Energy Specialist
Head of the Bank Delegation


Jasmina Čosić, Expert Advisor
for External Borrowing
Federation Ministry of Finance


Mirsad Ibrović, Assistant Minister
Federation Ministry
of Environment and Tourism

Members of the Borrower Delegation

Nenad Vujičić, Expert Advisor for Multilateral Arrangements, BiH Ministry of Finance and Treasury
Jasmina Ćosić, Expert Advisor for External Borrowing, Federation Ministry of Finance
Mirsad Ibrović, Assistant Minister, Federation Ministry of Environment and Tourism

Members of the Bank Delegation

Mr. Yuriy Myroshnychenko, Senior Energy Specialist
Ms. Esma Kreso, Senior Environmental Specialist
Ms. Wenyu Jia, Senior Transport Specialist
Ms. Ruxandra Costache, Senior Counsel
Mr. Dilip Kumar Prusty Chinari, Finance Officer
Ms. Samra Bajramović, Operations Analyst
Mr. Mustafa Čopelj, Consultant
Ms. Una Đikić, Project Assistant

Attachments

- Attachment 1: Members of the Delegation
- Attachment 2: Loan Agreement
- Attachment 3: Project Agreement
- Attachment 4: Loan Choice Worksheet
- Attachment 5: Disbursement and Financial Information Letter
- Attachment 6: Amortization Schedule
- Attachment 7: Environmental and Social Commitment Plan

**USAGLAŠENI ZAPISNIK S PREGOVORA
IZMEĐU
BOSNE I HERCEGOVINE (BiH)
I
MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ (IBRD)
ZA
PROJEKT UNAPRJEĐENJA KVALITETA ZRAKA**

5. – 25. april 2023.g.

1. **Uvod.** Pregovori predloženog zajma Međunarodne banke za obnovu i razvoj („IBRD“) u iznosu od 46,1 milion EUR (ekvivalent 50 miliona USD) za Projekt unaprjeđenja kvaliteta zraka („Projekt“) između predstavnika BiH („Delegacija Zajmoprimca“) i IBRD-a („Delegacija Banke“) su održani 5. aprila 2023.g. u Sarajevu, uz video vezu s Uredom Banke u Zagrebu. Nastavljeni su 24.-25. aprila 2023.g. u Sarajevu. Članovi Delegacije Zajmoprimca, koju čine predstavnici BiH i Federacije BiH („FBiH“), te Delegacije Banke (zajedno se pominju kao „Strane“) su navedeni u **Prilogu 1** ovog Zapisnika s pregovora („Zapisnik“). U ovom Zapisniku su evidentirane i pojašnjene određene stavke koje su razmatrane i dogovorene u vezi s predloženim projektom.

2. **Ovlaštenje za pregovore.** Delegacija Zajmoprimca je prije pregovora dostavila svoje Ovlaštenje za pregovore - Zaključak Vijeća ministara 05-07-1-543-4/23, od 2. marta 2023.g., Ovlaštenje Ministarstva financija i trezora No. 06-21-1-2353-8/23, od 31. marta 2023.g.; Ovlaštenje Federalnog ministarstva financija No. 08-41-1-9211/22 J.C. od 29. marta 2023.g.; i Ovlaštenje Federalnog Ministarstva Okoliša i turizma No. 07/2-19-9-559/22-4 od 29. marta 2023.g., sve zadovoljavajuće za Banku. Navedena ovlaštenja za pregovore sadrže i ovlaštenje za Delegaciju Zajmoprimca da potpiše Zapisnik s pregovora.

3. **Razmatrani dokumenti.** Strane su razmatrale i usaglasile: (i) Sporazum o zajmu između BiH i IBRD-a (**Prilog 2**), od 24. aprila 2023.g.; (ii) Projektni sporazum između FBiH i IBRD-a (**Prilog 3**), od 24. aprila 2023.g.; (iii) Radni list za izbor uslova zajma (**Prilog 4**); (iv) Pismo o isplati i finansijskim informacijama („DFIL“) (**Prilog 5**), od 24. aprila 2023.g.; (v) Raspored amortizacije (**Prilog 6**); i Plan okolišnih i socijalnih obaveza (**Prilog 7**).

4. **Dokument o procjeni projekta (PAD).** Tokom diskusija Izvršen je pregled PAD-a (uključujući Tabelu s osnovnim informacijama o projektu i Okvir rezultata) i unesene su sljedeće ključne promjene:

- Projektni razvojni cilj (PDO) je revidiran, uklanjanjem reference na „izabrane kantone“, da bi se projekt učinio otvorenim za sve kantone u Federaciji. Revidirani PDO glasi: „Jačanje monitoringa i upravljanja kvalitetom zraka i smanjenje emisije zagađenja zraka od grijanja domaćinstava i transportnog sektora u Federaciji Bosne i Hercegovine.“
- Institucionalna struktura je pojednostavljena prebacivanjem funkcija Fonda za zaštitu okoliša, koji je trebao implementirati Komponentu 2, Jedinici za upravljanje projektom na nivou Federacije (PMU) i kantonima. Ali, PMU će imati fiducijarne odgovornosti za cijeli projekt. Na nivou svakog Uključenog kantona uspostaviće se Tim za implementaciju projekta (PIT) unutar (i) odnosnog kantonalnog ministarstva nadležnog za okoliš, u svrhu pružanja tehničke podrške PMU-u na implementaciji njegovih odnosnih aktivnosti u okviru Komponenti 1 i 2; i (ii) unutar Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo (MS) u svrhu pružanja tehničke podrške PMU-u na implementaciji aktivnosti u okviru Komponente 3.

- Sadržaj Komponente 4 projekta je sveden na upravljanje projektom, pa su stoga i troškovi smanjeni na 2,375 miliona US\$, dok je razlika prebačena na Komponente 1 i 2. Ova je preraspodjela neznatno poboljšala rezultate ekonomske analize projekta.

5. **Pravni sporazumi.** Sporazum o zajmu i Projektni sporazum su revidirani da odraze promjene navedene u gornjem paragrafu 4. Pored toga, na zahtjev Delegacije Zajmoprimca dodata je nova odredba u kojoj se navodi zahtjev za zaključivanje posebnog pod-sporazuma između Federalnog ministarstva financija i Uključenih kantona u vezi s njihovim finansijskim obavezama.

6. **Plan okolišnih i socijalnih obaveza (ESCP).** Strane su usaglasile Plan okolišnih i socijalnih obaveza (ESCP) (**Prilog 7**) od 24. aprila 2023.g.

7. **Izbor proizvoda zajma.** Delegacija Zajmoprimca je potvrdila izbor eura za denominaciju IBRD Fleksibilnog zajma s Varijabilnom maržom u iznosu od 46,1 milion EUR (ekvivalent 50.000.000 US\$ po kursu od 31. marta 2023.g. po kojem 1 US\$ iznosi 0,92 EUR i uz zaokruživanje na najbližu stotinu hiljada). Zajmoprimac je izabrao sljedeće uslove Zajma: otplata glavnice u jednakim ratama vezana za ugovorenu obavezu, datumi plaćanja 15. februar i 15. avgust svake godine, period otplate 31,5 godina uključujući 8 godina grace perioda, financiranje početne naknade (u iznosu od 0,25% od iznosa Zajma) i premije limita/raspona iz sredstva Zajma i sve opcije konverzije (uključujući Konverziju uz automatsko fiksiranje stope za šest mjeseci). U slučaju rasporeda otplate vezanog za ugovorenu obavezu, vrijeme otplate glavnice je vezano za vrijeme ugovaranja zajma. Grace period počinje teći od očekivanog vremena odobrenja zajma od strane IBRD-a (tj. 30. maj 2023.g.). Delegacija Zajmoprimca je upoznata da se u slučaju kašnjenja dostavljanja projekta Odboru IBRD-a na odobrenje, može javiti potreba za revidiranjem rasporeda otplate u Sporazumu o zajmu, da bi se odrazili novi datumi otplate. Delegacija Banke je dalje objasnila da će se na Zajam primjenjivati naknada na nepovučena sredstva od 0,25% godišnje, koja se plaća na nepovučeni bilans. Naknada na nepovučena sredstva će se početi obračunavati 60 dana nakon potpisivanja Sporazuma o zajmu.

8. **Aranžmani finansijskog upravljanja, finansijskog izvještavanja i revizije.** Predstavnici Delegacije BiH i IBRD-a su razmatrali i dogovorili da će Zajmoprimac, putem PMU u okviru Federalnog ministarstva okoliša i turizma (FMOT), održavati sistem finansijskog upravljanja u skladu s odredbama DFIL-a i Odjeljka 5.09 Opštih uslova.

9. **Potpisivanje Pravnih sporazuma.** Zajmoprimac i Entitet koji implementira projekt će izdati i dostaviti Banci ovlaštenje za potpisivanje Sporazuma o zajmu, odnosno Projektnog sporazuma. Delegacija Banke je objasnila da Banka od 1. jula prelazi na primjenu elektronskog potpisivanja (e-Potpis), kao standardnog načina potpisivanja svih sporazuma o IBRD/IDA financiranju zaključenih s Bankom, gdje i Banka i Zajmoprimac potpisuju elektronski putem DocuSign alata. Ako Zajmoprimac nije u mogućnosti koristiti samo e-Potpis, može koristiti 'dualni način' gdje (i) obje strane prvo potpisuju u potpunosti elektronski u DocuSign; a potom (ii) Zajmoprimac štampa elektronski potpisane sporazume i, po potrebi, ih potpisuje ručno, hemijskom olovkom, pored svog elektronskog potpisa. Delegacija Zajmoprimca je potvrdila da elektronski potpis još uvijek nije uređen njihovim zakonodavstvom kao važeći potpis pravnih sporazuma. Stoga, su poželjne opcije nastavak korištenja opcije „štapaj i potpiši“ u DocuSign ili potpuno potpisivanje olovkom. Strane su se saglasile da se nastave razgovori u pravcu prelaska na elektronsko potpisivanje prije 1. jula 2023.g.

10. **Efektivnost.** U smislu odredaba Odjeljka 9.02 Opštih uslova:

- i. Zajmoprimac je potvrdio da će biti potrebne dodatne radnje nakon potpisivanja Sporazuma o zajmu, da bi se on smatrao pravno obavezujućim. Zajmoprimac će obavijestiti Banku kad te radnje budu obavljene. Banci će to obavještenje dostaviti predstavnik Zajmoprimca koji potpisuje Sporazum o zajmu, ukoliko taj predstavnik ne obavijesti Banku da će to obavještenje dostaviti drugi predstavnik. Po prijemu tog obavještenja, Banka će se oslanjati na Zajmoprimčeve izjave i garancije na koje se poziva Odjeljak 9.02 (b) Opštih uslova, ukoliko se, po Bančinom mišljenju, prilike koje opravdavaju njenu odluku ne promijene prije proglašavanja Sporazuma o zajmu efektivnim;
 - ii. FBiH je potvrdila da neće biti potrebne dodatne radnje nakon potpisivanja njenog odnosnog Projektnog sporazuma, da bi on postao pravno obavezujući. Banka će se oslanjati na izjave i garancije BiH na koje se poziva Odjeljak 9.02 (b) Opštih uslova, ukoliko se, po Bančinom mišljenju, prilike koje opravdavaju njenu odluku ne promijene prije proglašavanja Projektnog sporazuma efektivnim;
 - iii. Zajmoprimac je potvrdio da neće biti potrebne dodatne radnje nakon potpisivanja njegovog odnosnog Supsidijarnog sporazuma, da bi on postao pravno obavezujući. Banka će se oslanjati na izjave i garancije Zajmoprimca i FBiH na koje se poziva Odjeljak 9.02 (b) Opštih uslova, ukoliko se, po Bančinom mišljenju, prilike koje opravdavaju njenu odluku ne promijene prije proglašavanja Supsidijarnog sporazuma efektivnim; i
 - iv. Kako je navedeno u gornjim paragrafima (i), (ii) i (iii), ako se, po Bančinom mišljenju, prilike koje opravdavaju njenu odluku promijene, Banka će zatražiti Pravno mišljenje za odnosne Pravne sporazume.
11. **Statutarna komisija.** U skladu s Članom III, Odjeljak 4 (iii) Statuta IBRD-a, operacija predložena za financiranje ili garanciju od strane IBRD-a treba biti praćena izvještajem ("Izvještaj statutarne komisije") koji objavljuje nadležna komisija ("Statutarna komisija"), čiji je član i ekspert kojeg je izabrao Guverner koji predstavlja članicu na čijoj se teritoriji odvija dotična operacija. Guverner koji predstavlja Bosnu i Hercegovinu u Odboru Guvernera IBRD-a se, dopisom od 1. oktobra 2014.g., složio da se zvaničnik imenovan i ovlašten od strane Bosne i Hercegovine za pregovore IBRD financiranja ili garancije za Bosnu i Hercegovinu, smatra ekspertom Bosne i Hercegovine u Statutarnoj komisiji i da se potpis tog zvaničnika na Zapisniku datog IBRD financiranja smatra potpisom izvještaja Statutarne komisije. Strane prihvataju gore navedeno u vezi s IBRD financiranjem ovog projekta
12. **Pristup informacijama.** Izvršen je pregled PAD-a i ažuriran je da se uzmu u obzir komentari i zapažanja koje je Delegacija Zajmoprimca iznijela tokom pregovora. U skladu s Politikom Svjetske banke o pristupu informacijama, Banka će objaviti Dokument o procjeni projekta, prateće pravne sporazume, ostale informacije u vezi s operacijom i ostale pravne sporazume, uključujući dodatne dopise. Delegacija Zajmoprimca potvrđuje da Svjetska banka može objaviti Dokument o procjeni projekta dok ga Odbor bude razmatrao („istovremena objava“).

Nenad Vujičić, stručni savjetnik
za multilateralne aranžmane,
Ministarstvo financija i trezora BiH
Šef Delegacije Zajmoprimca

Yuriy Myroshnichenko, viši specijalista za
za energiju,
Šef Delegacije Svjetske banke

Jasmina Ćosić, stručni savjetnik
za vanjsko zaduživanje
Federalno ministarstvo financija

Mirsad Ibrović, pomoćnik ministra
Federalno ministarstvo okoliša i turizma

Članovi Delegacije Zajmoprimca

Nenad Vujičić, stručni savjetnik za multilateralne aranžmane, Ministarstvo finansija i trezora BiH
Jasmina Čosić, stručni savjetnik za vanjsko zaduživanje, Federalno ministarstvo finacija
Mirsad Ibrović, pomoćnik ministra, Federalno ministarstvo okoliša i turizma

Članovi Delegacije Svjetske banke

Yuriy Myroshnychenko, viši specijalista za energiju
Esma Kreso, viši specijalista za okoliš
Wenyu Jia, viši specijalista za transport
Ruxandra Costache, viši pravni savjetnik
Dilip Kumar Prusty chinari, službenik za financije
Samra Bajramović, analitičar operacija
Mustafa Čopelj, konsultant
Una Đikić, asistent na projektu

Prilozi

- Prilog 1: Članovi delegacije
- Prilog 2: Sporazum o zajmu
- Prilog 3: Projektni sporazum
- Prilog 4: Radni list za izbor uslova zajma
- Prilog 5: Pismo o isplati i finansijskim informacijama
- Prilog 6: Raspored amortizacije
- Prilog 7: Plan okolišnih i socijalnih obaveza

LOAN NUMBER 9518-BA

Loan Agreement

(Air Quality Improvement Project)

between

BOSNIA AND HERZEGOVINA

and

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between BOSNIA AND HERZEGOVINA ("Borrower") and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank"). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of forty-six million one hundred thousand Euro (EUR 46,100,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion ("Loan"), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement ("Project").
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Borrower elects to apply the Automatic Rate Fixing Conversion to the Loan. Accordingly, without limitation upon the provisions of Article IV of the General Conditions and unless otherwise notified by the Borrower to the Bank in accordance with the provisions of the Conversion Guidelines, the interest rate basis applicable to the aggregate principal amount of the Loan withdrawn during each Interest Period shall be converted from the initial Variable Rate based on a Reference Rate and the Variable Spread to a Variable Rate based on a Fixed Reference Rate and the Variable Spread for the full maturity of such amount in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.

- 2.07. The Payment Dates are February 15 and August 15 in each year.
- 2.08. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower shall cause the Project to be carried out by the Project Implementing Entity, through FMoET and in cooperation and with technical support from Participating Cantons, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions, Schedule 2 to this Agreement and the Project Agreement.

ARTICLE IV — EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 4.01. The Additional Conditions of Effectiveness consist of the following:
 - (a) The Subsidiary Agreement has been executed on behalf of the Borrower and the Project Implementing Entity under terms and conditions satisfactory to the Bank.
 - (b) The Project Implementing Entity, through FMoET, has prepared and adopted the POM satisfactory to the Bank.
 - (c) The Project Implementing Entity, through FMoET, has established the PMU with staff, terms of reference and competencies satisfactory to the Bank.
- 4.02. The Effectiveness Deadline is the date one hundred eighty (180) days after the Signature Date.

ARTICLE V — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 5.01. The Borrower's Representative is its Minister of Finance and Treasury.
- 5.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:
 - (a) the Borrower's address is:

Ministry of Finance and Treasury
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina; and

b) the Borrower's Electronic Address is:

Facsimile:

E-mail:

(387-33) 202-930

trezorbih@mft.gov.ba

5.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:

Facsimile:

248423(MCI) or
64145(MCI)

1-202-477-6391

AGREED as of the Signature Date.

BOSNIA AND HERZEGOVINA

By

 Authorized Representative

Name: SRDAN AMIRIĆ

Title: MINISTER

Date: NOV 22, 2023

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By

 Authorized Representative

Name: CHRISTOPHER GILBERT SHEDDEN

Title: COUNTRY MANAGER

Date: NOV 22, 2023

SCHEDULE 1

Project Description

The objectives of the Project are to strengthen air quality monitoring and management, and reduce air pollutant emissions from the residential heating and transport sectors in the Federation of Bosnia and Herzegovina.

The Project consists of the following parts:

Part 1. Strengthening Air Quality Monitoring and Management

- (a) Improving the air quality monitoring network at the Federation level and downstream improvements at the cantonal level through:
 - (i) streamlining of the Information Technology (IT) support for the monitoring system within the Federation;
 - (ii) harmonizing the data collection, storage and register across the cantons and Federation through provision of relevant equipment;
 - (iii) providing support to the FHMI's to implement its GHG accounting and air quality monitoring role for the cooperation with lower tier authorities, including IT support, equipment and capacity building;
- (b) Strengthening the Air Quality Center in Canton Sarajevo through:
 - (i) improving the organizational structure and capacity building of the center;
 - (ii) improving monitoring network through combination of more efficient practices and supplementing the network with stand-alone analyzers;
 - (iii) improving data collection, storage and management of the center;
 - (iv) conducting series of modelling, research and databases produced in an inter-connected and more usable platform; and
 - (v) providing support to knowledge exchange, awareness raising, strengthening enforcement and cooperation amongst key stakeholders.
- (c) Strengthening the air quality monitoring and management practices in Participating Cantons through:
 - (i) providing technical assistance to propose solution of strengthening existing air quality management practices into air quality management institutional structures as per the relevant legislation;
 - (ii) optimization and development of a monitoring plan for pollutants, including procurement of additional stations or single-pollutant analyzers, and enabling information and data collection, storage and sharing platforms, as needed;
 - (iii) conducting communication and knowledge exchange;

- (iv) strengthening coordination role for implementation of air quality improvement measures to strengthen (A) the lead role in coordinating measures that need to be implemented, along with cooperation between all stakeholders in the air quality management process, and (B) inspections and supervision on the ground based on the needs of the individual cantons; and
- (v) strengthening the capacity of relevant institutions to develop and implement compliance mechanisms for air quality.

Part 2. Scaling Up Sustainable Heating and Energy Efficiency in Residential Houses

Provision of (a) Grants to support Investments in distributed sustainable heating and energy efficiency for Eligible Households in Participating Cantons; and (b) technical assistance, including the verification mechanism, to support the implementation of activities under paragraph (a).

Part 3. Supporting the Transition to Low-Emission Transport

- (a) Improvement of the bicycling infrastructure and facilities in Canton Sarajevo through *inter alia*:
 - (i) carrying out the design and civil works for bicycle infrastructure and installation of facilities, through *inter alia* building missing links and expansions, improving existing infrastructure, improving traffic management, and installing parking facilities;
 - (ii) carrying out design guidelines, feasibility studies, digitization of an open-source bicycling map, public promotion, and capacity building; and
 - (iii) supplying and installing bicycling traffic counting equipment, and conducting user surveys.
- (b) Development of approaches to implement low-emission measures for Canton Sarajevo through:
 - (i) supplying and installing monitoring equipment and road signs; and
 - (ii) providing (A) carrying out public education events to raise awareness on air quality issues and transport's contribution to air pollution; (B) carrying out a phased implementation plan for low emission measures; and (C) capacity building through trainings and educational packages for the municipalities, cantonal and other government entities.
- (c) Provision of low-emission public transport vehicles and improvement of bus fleet management through:
 - (i) investments in low emission (combination of Euro 6 diesel and electric) buses and related infrastructure;
 - (ii) providing technical assistance in fleet management and service improvement.

Part 4. Project Implementation Support

Carrying out project management and sector reform coordination through, *inter alia*: (i) supporting the FMoET PMU and PITs carrying out of Project management and implementation, including monitoring and evaluation; (ii) carrying out all Project requirements including audits, training, environmental and social, and fiduciary management, including financing Operating Costs; and (iii) carrying out beneficiary satisfaction surveys and managing a beneficiary feedback mechanism, including a grievance redress mechanism.

SCHEDULE 2

Project Execution

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. The Borrower shall cause the Project Implementing Entity to carry out the Project through the FMoET. The FMoET shall be responsible for the overall strategic guidance and Project implementation.
2. The Borrower shall cause the Project Implementing Entity to maintain the FMoET PMU, within the FMoET, at all times during Project implementation, with terms of reference and resources satisfactory to the Bank, and with competent staff in adequate numbers.
3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, in order to facilitate the carrying out of activities under the Project and prior to commencement of such activities, the Borrower shall cause the Project Implementing Entity:
 - (a) through FMoF, to enter into a sub-agreement (the "Sub-Agreement") with the Participating Cantons stipulating the financial obligations of the Participating Cantons;
 - (b) under Parts 1 and 2 of the Project, through FMoET, to enter into an agreement or other adequate arrangement (the "Agreement of Understanding") with each Participating Canton, through its cantonal government, under terms and conditions acceptable to the Bank including *inter alia* (i) the technical implementation arrangements and role of MoE PITs to provide technical support to FMoET PMU to carrying out of the Project; and (ii) the Participating Canton's obligation to comply with this Agreement, the Project Agreement and the Project Manuals;
 - (c) under Part 3 of the Project, through FMoET, to enter into a memorandum of understanding ("MoU") with the Canton Sarajevo, through its Ministry of Traffic, under terms and conditions acceptable to the Bank, including *inter alia* (i) the technical implementation arrangements and role of MoT PIT to provide technical support to FMoET PMU to carrying out the Project; (ii) the MoT obligation to provide technical support to FMoET PMU to carry out the Project activities in accordance with this Agreement, the Project Agreement and the POM.
4. Not later than three (3) months from Effective Date, the Borrower shall cause the Project Implementing Entity, through FMoET, to: (i) purchase and install a

Financial Management (FM) software for accounting; and (ii) establish a Project Grievance Mechanism.

B. Subsidiary Agreement.

1. To facilitate the carrying out of the Project, the Borrower shall make the proceeds of the Loan available to the Project Implementing Entity under a subsidiary agreement between the Borrower and the Project Implementing Entity, under terms and conditions approved by the Bank ("Subsidiary Agreement").
2. The Borrower shall exercise its rights under the Subsidiary Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall not assign, amend, abrogate or waive the Subsidiary Agreement or any of its provisions.

C. Environmental and Social Standards.

1. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
 - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.

4. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that:
 - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, *inter alia*: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
5. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, establish, publicize, maintain and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.
6. The Borrower shall, and shall cause the Project Implementing Entity to, ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation

The Borrower shall cause PIE, through FMoET, to furnish to the Bank each Project Report not later than one month after the end of each calendar semester, covering the calendar semester.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General.

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to: (a) finance Eligible Expenditures; and (b) pay: (i) the Front-end Fee; and (ii) each Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium; in the amount allocated and, if applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in EUR)	Percentage of Expenditures to be financed (inclusive of Taxes)
(1) Goods, works, non-consulting services, and consulting services, Operating Costs and Training under Parts 1 and 4 of the Project	7,721,750	100%
(2) Goods and works under Grants for Investments; consulting services under Part 2 of the Project	29,043,000	100%
(3) Goods, works, non-consulting services, and consulting services under Part 3 of the Project	9,220,000	100%
(4) Front-end Fee	115,250	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(5) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 4.05 (c) of the General Conditions
TOTAL AMOUNT	46,100,000	

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made:
 - (a) for payments made prior to the Signature Date; and
 - (b) under Category (2) unless and until the Project Implementing Entity, through FMoET, has adopted the Grant Manual satisfactory to the Bank;
 - (c) under Category (3) unless and until:
 - (i) the Project Implementing Entity, through FMoET, has entered into a MoU with MoT under terms and conditions acceptable to the Bank; and
 - (ii) the MoT has established a PIT with staff, terms of reference and competencies satisfactory to the Bank.
2. The Closing Date is June 30, 2029.

SCHEDULE 3

Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share").

Level Principal Repayments

Principal Payment Date	Installment Share
On each February 15 and August 15 Beginning August 15, 2031 through February 15, 2054	2.13%
On August 15, 2054	2.02%

ODBOR

ZAJAM BROJ 9518-BA

Sporazum o zajmu

(Projekt unaprjeđenja kvaliteta zraka)

između

BOSNE I HERCEGOVINE

i

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM na dan Datuma potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka"). Zajmoprimac i Banka se ovime slažu kako slijedi:

ČLAN I — OPŠTI USLOVI; DEFINICIJE

- 1.01. Opšti uslovi (kako su definirani u Apendiksu ovog Sporazuma) primjenjuju se na ovaj Sporazum i čine njegov dio.
- 1.02. Ukoliko kontekst ne zahtijeva drugačije, pojmovi pisani velikim početnim slovom korišteni u ovom Sporazumu imaju značenja koja su im data u Opštim uslovima ili Apendiksu ovog Sporazuma.

ČLAN II — ZAJAM

- 2.01. Banka se slaže da Zajmoprimcu pozajmi četrdeset šest miliona i stotinu hiljada eura (EUR 46.100.000,00), kako se takav iznos može s vremena na vrijeme konvertirati putem Konverzije valuta („Zajam“), kao pomoć za financiranje projekta opisanog u Rasporedu 1 ovog Sporazuma („Projekt“).
- 2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu s Odjeljkom II Rasporeda 2 ovog Sporazuma.
- 2.03. Početna naknada (Front-end Fee) iznosi jednu četvrtinu jednog procenta (0,25%) iznosa Zajma.
- 2.04. Naknada na nepovučena sredstva (Commitment Charge) iznosi jednu četvrtinu jednog procenta (0,25%) godišnje na Nepovučeni saldo zajma.
- 2.05. Kamatna stopa je Referentna stopa plus Varijabilna marža ili takva stopa koja se može primjenjivati nakon Konverzije, kako je navedeno u Odjeljku 3.02 (e) Opštih uslova.
- 2.06. Zajmoprimac bira Konverziju uz automatsko fiksiranje stope za Zajam. Prema tome, bez ograničenja na odredbe Člana IV Opštih uslova i ukoliko Zajmoprimac ne obavijesti Banku drugačije, u skladu s odredbama Smjernica za konverziju, osnova kamatne stope primjenljive na zbirni iznos glavnice Zajma povučen tokom svakog Kamatnog perioda će se konvertirati s početne Varijabilne stope zasnovane na Referentnoj stopi i Varijabilnoj marži u Varijabilnu stopu zasnovanu na Fiksnoj referentnoj stopi i Varijabilnoj marži za puni period dospjeća tog iznosa u skladu s odredbama Člana IV Opštih uslova i Smjernicama za konverziju.
- 2.07. Datumi plaćanja 15. februar i 15. avgust svake godine.
- 2.08. Iznos glavnice Zajma se otplaćuje u skladu s Rasporedom 3 ovog Sporazuma.

ČLAN III — PROJEKT

- 3.01. Zajmoprimac izjavljuje svoju opredijeljenost za ciljeve Projekta. U tom smislu, Zajmoprimac će osigurati da Projekt provede Entitet koji implementira, putem FMOT, i u saradnji i uz tehničku podršku Uključenih kantona, sve u skladu s odredbama člana V Opštih uslova, Rasporeda 2 ovog Sporazuma i Projektnog sporazuma.

ČLAN IV — EFEKTIVNOST; PREKID

- 4.01. Dodatni uslovi efektivnosti se sastoje od sljedećeg:
- (a) Supsidijarni sporazum potpisan u ime Zajmoprimca i Entiteta koji implementira projekt po uslovima i rokovima zadovoljavajućim za Banku.
 - (b) Entitet koji implementira projekt, putem FMOT, pripremio i usvojio POM zadovoljavajući za Banku.
 - (c) Entitet koji implementira projekt, putem FMOT, uspostavio PMU s osobljem, projektnim zadatkom i kompetencijama zadovoljavajućim za Banku.
- 4.02. Rok efektivnosti je datum od stotinu osamdeset (180) dana od Datuma potpisivanja.

ČLAN V — PREDSTAVNIK; ADRESE

- 5.01. Predstavnik Zajmoprimca je njegov Ministar finansija i trezora.
- 5.02. U svrhu Odjeljka 10.01 Opštih uslova: (a) adresa Zajmoprimca je:

Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina; i

- (b) Elektronska adresa Zajmoprimca je:

Telefaks:	E-mail:
(387-33) 202-930	trezorbih@mft.gov.ba

- 5.03. U svrhu Odjeljka 10.01 Opštih uslova: (a) adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; i

- (b) elektronska adresa Banke je:

Telex:	Telefaks:
--------	-----------

248423(MCI) ili
64145(MCI)

1-202-477-6391

DOGOVORENO na Datum potpisivanja.

BOSNA I HERCEGOVINA

Od strane

Ovlašteni predstavnik

Ime i prezime: _____

Funkcija: _____

Datum: _____

**MEĐUNARODNA BANKA
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Od strane

Ovlašteni predstavnik

Ime i prezime: _____

Funkcija: _____

Datum: _____

RASPORED 1

Opis Projekta

Cijevi Projekta su (i) jačanje monitoringa i upravljanja kvalitetom zraka i (ii) smanjenje emisije zagađujućih tvari koje potiču od grijanja domaćinstava i iz transportnog sektora u Federaciji Bosne i Hercegovine.

Projekt se sastoji od sljedećih dijelova:

Dio 1. Jačanje monitoringa i upravljanja kvalitetom zraka

- (a) Unaprjeđenje mreže za upravljanje kvalitetom zraka na nivou Federacije i na nivou kantona putem:
 - (i) Pojednostavljenje informatičke (IT) podrške za sistem monitoringa unutar Federacije;
 - (ii) Harmonizacije prikupljanja, čuvanja i registracije podataka u kantonima i Federaciji putem pružanja odgovarajuće opreme;
 - (iii) Pružanja podrške FHMZ za obavljanje obračuna GHG i uloge monitoringa kvaliteta zraka u saradnji s nižim nivoima vlasti, uključujući IT podršku, opremu i izgradnju kapaciteta;
- (b) Jačanje Centra za kvalitet zraka u Kantonu Sarajevo, putem:
 - (i) Unaprjeđenja organizacione strukture i izgradnje kapaciteta Centra;
 - (ii) Unaprjeđenja mreže za monitoring, kombinacijom efikasnijih praksi i dopunom mreže individualnim analizatorima;
 - (iii) Unaprjeđenja prikupljanja, čuvanja i upravljanja podacima u Centru;
 - (iv) Provođenja serija modeliranja, istraživanja i izrade baza podataka na međusobno uvezanoj platformi lakšoj za korištenje; i
 - (v) Pružanja podrške za razmjenu znanja, podizanje svijesti, jačanje provođenja propisa i saradnju između ključnih aktera.
- (c) Jačanje praksi za monitoring i upravljanje kvalitetom zraka u Uključenim kantonima putem:
 - (i) Pružanja tehničke pomoći za predlaganje rješenja za jačanje postojećih praksi upravljanja kvalitetom zraka u institucionalnim strukturama za upravljanje kvalitetom zraka u skladu s relevantnim zakonodavstvom;
 - (ii) Optimalizacije i izrade plana monitoringa zagađujućih tvari, uključujući i nabavku dodatnih mjernih stanica ili analizatora pojedinih zagađujućih tvari, te omogućavanje prikupljanja, čuvanja i razmjene informacija i podataka putem platformi, kako bude potrebno;
 - (iii) Provođenja komunikacije i razmjene znanja;
 - (iv) Jačanja koordinacione uloge za implementaciju mjera za unaprjeđenje kvaliteta zraka u svrhu jačanja (A) vodeće uloge u koordinaciji mjera koje se trebaju

- implementirati kroz saradnju svih aktera u procesu upravljanja kvalitetom zraka i (B) inspekcije i nadzora na terenu na osnovu potreba pojedinih kantona; i
- (v) Jačanja kapaciteta relevantnih institucija za razvoj i implementaciju mehanizama za pridržavanje propisa o kvalitetu zraka.

Dio 2. Širenje održivog grijanja i energetske efikasnosti u domaćinstvima

Pružanje (a) Grantova za podršku Investicija u individualno održivo grijanje i energetske efikasnosti za Prihvatljiva domaćinstva u Uključenim kantonima; i (b) tehničke pomoći, uključujući mehanizme verifikacije za pružanje podrške za implementaciju aktivnosti u okviru paragrafa (a).

Dio 3. Pružanje podrške za prelazak na transport s niskom emisijom

- (a) Unaprjeđenje biciklističke infrastrukture i prateće opreme u Kantonu Sarajevo, putem *inter alia*:
- (i) Izrade projekata i obavljanja građevinskih radova na biciklističkoj infrastrukturi i postavljanja prateće opreme, putem *inter alia* uvezivanja nepovezanih dionica i produžetka biciklističke infrastrukture, unaprjeđenja postojeće infrastrukture, unaprjeđenja upravljanja biciklističkim saobraćajem i uređenja parkinga za bicikle;
 - (ii) Izrade smjernica za projektiranje, studija izvodljivosti, digitalizacije biciklističke karte iz otvorenog izvora, javne promocije i izgradnje kapaciteta; i
 - (iii) Nabavke i instalacije opreme za brojanje biciklističkog saobraćaja i provođenje ankete korisnika.
- (b) Utvrđivanje pristupa za implementaciju mjera niske emisije u Kantonu Sarajevo putem sljedećeg:
- (i) Nabavka i instalacija opreme za monitoring i saobraćajnih znakova; i
 - (ii) Osiguranje (A) organizacije događaja za edukaciju javnosti u svrhu podizanja svijesti o pitanjima kvaliteta zraka i doprinosu saobraćaja zagađenju zraka; (b) provođenja fazne implementacije plana mjera niske emisije; i (c) izgradnja kapaciteta putem paketa obuka i edukacije za općine, kantone i druge organe vlasti.
- (c) Osiguranje vozila s niskom emisijom za javni prevoz i unaprjeđenje upravljanja autobusnim voznim parkom putem sljedećeg:
- (i) Investicije u autobuse s niskom emisijom (kombinacija Euro 6 dizel i električnih) i prateću infrastrukturu;
 - (ii) Pružanje tehničke pomoći za upravljanje voznim parkom i unaprjeđenje usluga.

Dio 4. Podrška za implementaciju projekta

Provođenje upravljanja projektom i koordinacije sektorskih reformi putem, *inter alia*, sljedećeg: (i) pružanje podrške PMU FMOT i PIT-ovima za provođenje upravljanja i implementacije Projekta, uključujući monitoring i evaluaciju; (ii) ispunjavanje svih zahtjeva Projekta, uključujući revizije, obuku, upravljanje okolišnim i socijalnim zahtjevima, upravljanje fiducijarnim aspektima, uključujući financiranje Operativnih troškova; i (iii) provođenje anketa zadovoljstva korisnika i upravljanje mehanizmom povratnih informacija od korisnika, uključujući mehanizam za rješavanje žalbi.

RASPORED 2

Izvršenje Projekta

Odjeljak I. Aranžmani implementacije

A. Institucionalni aranžmani

1. Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji implementira projekt, provede Projekt putem FMOT. FMOT će biti odgovorno za sveukupno strateško usmjeravanje i implementaciju Projekta.
2. Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji implementira projekt održava PMU FMOT, unutar FMOT, cijelo vrijeme implementacije Projekta s projektnim zadatkom i resursima zadovoljavajućim za Banku i kompetentnim osobljem u dovoljnom broju.
3. Bez obzira na odredbe gornjeg paragrafa 1, u svrhu olakšanja provođenja aktivnosti u okviru Projekta, a prije početka tih aktivnosti, Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji implementira projekt:
 - (a) putem FMF sklopi pod-sporazum („Pod-sporazum“) s Uključenim kantonima u kojem se navode finansijske obaveze Uključenih kantona.
 - (b) u okviru Dijelova 1 i 2 Projekta, putem FMOT sklopi sporazum ili drugi odgovarajući aranžman („Sporazum o razumijevanju“) sa svakim Uključenim kantom, putem njegove kantonalne vlade pod uslovima i rokovima prihvatljivim za Banku, kojim se uređuju *inter alia* (i) aranžmani tehničke implementacije i uloge PIT-ova MO u smislu pružanja tehničke podrške PMU-u FMOT za provođenje Projekta; i (ii) obaveza Uključenog kantona da se pridržava ovog Sporazuma, Projektnog sporazuma i Projektnih priručnika.
 - (c) u okviru Dijela 3 Projekta, putem FMOT sklopi memorandum o razumijevanju („MoU“) s Kantom Sarajevo, putem njegovog Ministarstva saobraćaja pod uslovima i rokovima zadovoljavajućim za Banku, kojim se uređuju *inter alia* (i) aranžmani tehničke implementacije i uloga PIT-a MS u smislu pružanja tehničke podrške PMU-u FMOT za provođenje Projekta; (ii) obaveza MS da pruža tehničku podršku PMU-u FMOT za provođenje Projektnih aktivnosti skladu s ovim Sporazumom, Projektnim sporazumom i POM-om.
4. Najkasnije tri (3) mjeseca nakon Datuma efektivnosti, Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji implementira projekt, putem FMOT: (i) nabavi i instalira računovodstveni softver za finansijsko upravljanje; i (ii) uspostavi Projektni mehanizam za žalbe

B. Supsidijarni sporazum.

1. Za olakšanje provođenja Projekta, Zajmoprimac će sredstva Zajma staviti na raspolaganje Entitetu koji implementira projekt po supsidijarnom sporazumu između Zajmoprimca i

Entiteta koji implementira projekt, pod uslovima i rokovima odobrenim od strane Banke, („Supsidijarni sporazum“).

2. Zajmoprimac će koristiti svoja prava po Supsidijarnom sporazumu na takav način da štiti interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhe Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Zajmoprimac neće dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati Supsidijarnog sporazuma ili bilo koje njegove odredbe.

C. Okolišni i socijalni standardi.

1. Zajmoprimac će, i osiguraće da Entitet koji implementira projekt osigura da se Projekt provodi u skladu s Okolišnim i socijalnim standardima, na način prihvatljiv za Banku.
2. Bez ograničenja gornjeg paragrafa 1, Zajmoprimac će, i osiguraće da Entitet koji implementira projekt osigura da se Projekt, implementira u skladu s Planom okolišnih i socijalnih obaveza (“ESCP”), na način prihvatljiv za Banku. U tom smislu, Zajmoprimac će, i osiguraće da Entitet koji implementira projekt osigura da se:
 - (a) mjere i aktivnosti navedene u ESCP implementiraju s dužnom pažnjom i efikasnošću, kako je navedeno u ESCP;
 - (b) stavi na raspolaganje dovoljno sredstava za pokrivanje troškova implementacije ESCP;
 - (c) održavaju politike i procedure, i zadrži kvalificirano i iskusno osoblje u dovoljnom broju za implementaciju ESCP, kako je navedeno u ESCP; i
 - (d) ESCP, niti bilo koja njegova odredba, ne mijenjaju, ukidaju, suspendiraju, niti se odriče od njih, osim ukoliko se Banka u pismenoj formi ne složi drugačije, kako je navedeno u ESCP, i osigura da se revidirani ESCP objavi odmah nakon revizije.
3. U slučaju neslaganja između ESCP i odredaba ovog Sporazuma, primjenjivaće se odredbe ovog Sporazuma.
4. Zajmoprimac će, i osiguraće da Entitet koji implementira projekt osigura:
 - (a) da se poduzmu sve mjere neophodne za prikupljanje, objedinjavanje i dostavljanje Banci, putem redovnih izvještaja, po učestalost navedenoj u ESCP, bez odlaganja u odvojenom izvještaju ili izvještajima, ako Banka bude tako tražila, informacije o statusu pridržavanja ESCP i u njemu sadržanih okolišnih i socijalnih instrumenata, svi ti izvještaji u formi i po sadržaju prihvatljivim za Banku, uz navođenje, *inter alia*: (i) statusa implementacije ESCP; (ii) stanja, ako postoje, koja se upliću ili prijete da će se uplitati u implementaciju ESCP; i (iii) korektivnih i preventivnih mjera, poduzetih ili koje trebaju biti poduzete za prevazilaženje takvih stanja; i;
 - (b) da se Banka bez odlaganja obavijesti o svakom incidentu ili slučaju koji je povezan sa ili ima uticaj na Projekt, koji ima, ili je vjerovatno da će imati, značajan negativan uticaj na okoliš, zahvaćene zajednice, javnost ili radnike u skladu s

ESCP, u njemu navedenim okolišnim i socijalnim instrumentima i Okolišnim i socijalnim standardima.

5. Zajmoprimac će, i osiguraće da Entitet koji implementira projekt uspostavi, objavi, održava i koristi pristupačne mehanizme žalbe za prijem i olakšanje rješavanja primjedbi i žalbi ljudi pogođenih Projektom, i za poduzimanje svih mjera koje su neophodne i prikladne za rješavanje ili olakšanje rješavanja tih primjedbi i žalbi, na način prihvatljiv za Banku.
6. Zajmoprimac će, i osiguraće da Entitet koji implementira projekt, osigura da se u sve ponudbene dokumente i ugovore za građevinske radove u okviru Projekta uključe obaveze izvođača, pod-izvođača i nadzornih organa za: (a) pridržavanje relevantnih aspekata ESCP i u njima sadržanih okolišnih i socijalnih instrumenata; i (b) usvajanja i primjenu kodeksa ponašanja koji treba biti dostavljen svim radnicima, a oni ga trebaju potpisati, u kojem se detaljno navode mjere za prevazilaženje okolišnih, socijalnih, zdravstvenih i sigurnosnih rizika i rizika od seksualnog iskorištavanja i zloupotrebe, seksualnog uznemiravanja i nasilja nad djecom, sve kako je primjenjivo na takve građevinske radove koji su ugovoreni ili se izvode u skladu s datim ugovorima.

Odjeljak II. Monitoring, izvještavanje i evaluacija projekta

Zajmoprimac će osigurati da Entitet koji implementira projekt, putem FMOT, dostavlja Banici svaki Projektni izvještaj koji obuhvata kalendarsko polugodište, najkasnije jedan mjesec po isteku tog kalendarskog polugodišta.

Odjeljak III. Povlačenje sredstava Zajma

A. Generalno.

Bez ograničavanja na odredbe člana II Opštih uslova i u skladu s Pismom o isplati i financijskim informacijama, Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma za: (a) financiranje Prihvatljivih rashoda; i (b) plaćanje: (i) Početne naknade i (ii) svake premije Limita (Cap) kamatne stope ili Raspona (Collar) kamatne stope; u alociranom iznosu i, ako je primjenljivo, do procenta navedenog za svaku Kategoriju u sljedećoj tabeli:

Kategorija	Alocirani iznos zajma (izražen u EUR)	Procenat rashoda koji će se financirati (uključujući poreze)
(1) Robe, radovi, nekonsultantske usluge i konsultantske usluge, Operativni troškovi i obuka u okviru Dijelova 1 i 4 Projekta	7.721.750	100%
(2) Robe i radovi u okviru Grantova za investicije; konsultantske usluge u okviru Dijela 2 Projekta	29.043.000	100%

(3) Robe, radovi, nekonsultantske usluge i konsultantske usluge u okviru Dijela 3 Projekta	9.220.000	100%
(4) Početna naknada	115.250	Iznos plativ po Odjeljku 2.03 ovog Sporazuma u skladu s Odjeljkom 2.07 (b) Opštih uslova
(5) Limit (Cap) ili raspon (Collar) kamatne stope	0	Iznos plativ po Odjeljku 4.05 (c) Opštih uslova
UKUPAN IZNOS	46.100.000	

B. Uslovi povlačenja; Period povlačenja.

1. Bez obzira na odredbe gornjeg Dijela A, neće se vršiti povlačenja:

- (a) za plaćanja izvršena prije Datuma potpisivanja; i
- (b) u okviru Kategorije (2) ukoliko i dok:
 - (i) Entitet koji implementira projekt, putem FMOT, ne usvoji Priručnik za grant, zadovoljavajući za Banku.
- (c) u okviru Kategorije (3) ukoliko i dok:
 - (i) Entitet koji implementira projekt, putem FMOT, ne sklopi MoU s MS pod uslovima i rokovima prihvatljivim za Banku; i
 - (ii) MS ne uspostavi PIT s osobljem, projektnim zadatkom i kompetencijama zadovoljavajućim za Banku.

2. Datum zatvaranja je 30. juni 2029.g.

RASPORED 3

RASPORED 3

Raspored otplate vezane za ugovorenu obavezu

U sljedećoj tabeli su navedeni Datumi otplate glavnice i procenat ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki Datum otplate glavnice („Udio rate“).

Otplata glavnice u jednakim ratama

Datum otplate glavnice	Udio rate
Na svaki 15. februar i 15. avgust počev od 15. avgusta 2031.g. do 15. februara 2054.g.	2,13%
15. avgusta 2054.g.	2,02%

APENDIKS

Definicije

1. “Sporazum o razumijevanju” znači jedan od sporazuma ili drugih odgovarajućih aranžmana na koje se poziva Odjeljak I.A.3 (b) Rasporeda 2 ovog Sporazuma, kako se isti može s vremena na vrijeme mijenjati uz saglasnost Banke.
2. “Centar za kvalitet zraka” znači centar uspostavljen u okviru Ministarstva okoliša Kantona Sarajevo koji je zadužen za upravljanje kvalitetom zraka, ili bilo koji njegov pravni sljednik prihvatljiv za Banku.
3. “Anti-korupcijske smjernice” znači, u svrhu paragrafa 6 Apendiksa Opštih uslova, “Smjernice za sprječavanje i borbu protiv prevare i korupcije u projektima koji se financiraju IBRD zajmovima i IDA kreditima i grantovima”, od 15. oktobra 2006.g., revidiranim u januaru 2011.g. i 1. jula 2016.g.
4. “Prihvatljivo domaćinstvo” znači domaćinstvo koje je ispunilo kriterije i izabrano je u skladu s odredbama navedenim u POM-u za dobivanje podrške za implementaciju Investicije; “Prihvatljiva domaćinstva” znači više njih.
5. “Plan okolišnih i socijalnih obaveza” ili “ESCP” znači plan okolišnih i socijalnih obaveza za Projekt od 24. aprila 2023.g. kako se isti može s vremena na vrijeme mijenjati, u skladu s njegovim odredbama, u kojem su navedene glavne mjere i aktivnosti koje će Zajmoprimac provoditi ili osigurati da se provedu u svrhu prevazilaženja potencijalnih okolišnih i socijalnih rizika i uticaja Projekta, uključujući vremenske rokove aktivnosti i mjera, institucionalne, kadrovske aranžmane, te aranžmane obuke, monitoringa i izvještavanja, i sve okolišne i socijalne instrumente koji se u okviru njega trebaju pripremiti.
6. “Okolišni i socijalni standardi” ili “ESSi” znači, zajedno: (i) “Okolišni i socijalni standard 1: Procjena i upravljanje okolišnim i socijalnim rizicima i uticajima”; (ii) “Okolišni i socijalni standard 2: Radna snaga i uslovi rada”; (iii) “Okolišni i socijalni standard 3: Efikasnost resursa i prevencija i upravljanje zagađenjem”; (iv) “Okolišni i socijalni standard 4: Zdravlje i sigurnost zajednice”; (v) “Okolišni i socijalni standard 5: Otkup zemljišta, ograničenje korištenja zemljišta i prisilno preseljenje”; (vi) “Okolišni i socijalni standard 6: Očuvanje biodiverziteta i održivo upravljanje živim prirodnim resursima”; (vii) “Okolišni i socijalni standard 7: Domorodačko stanovništvo/sub-saharske istorijski nedovoljno zbrinute tradicionalne lokalne zajednice”; (viii) “Okolišni i socijalni standard 8: Kulturno nasljeđe”; (ix) “Okolišni i socijalni standard 9: Finansijski posrednici”; i (x) “Okolišni i socijalni standard 10: Angažman aktera i objavljivanje informacija”; na snazi od 1. oktobra 2018.g., kako ih Banka objavljuje.
7. “Federacija Bosne i Hercegovine” ili “Federacija” znači Federacija Bosne i Hercegovine, sastavni dio Zajmoprimca.
8. “FHMZ” znači Federalni hidrometeorološki zavod ili bilo koji njegov pravni sljednik prihvatljiv za Banku.

9. "FMOT" znači Federalno ministarstvo okoliša i turizma, ili bilo koji njegov pravni sljednik prihvatljiv za Banku.
10. „FMF“ znači Federalno ministarstvo financija, ili bilo koji njegov pravni sljednik prihvatljiv za Banku.
11. "Opšti uslovi" znači "Opšti uslovi Međunarodne banke za obnovu i razvoj za IBRD financiranje, financiranje investicionih projekata" od 14. decembra 2018.g. (revidirani 1. avgusta 2020.g., 1. aprila 2021.g. i 1. januara 2022.g.), uz izmjene navedene u Odjeljku II ovog Apendiksa
12. "GHG" znači staklenički gasovi.
13. "Grant" znači grant dat ili koji će se dati za djelimično financiranje troškova bilo koje date Investicije u okviru Dijela 2 Projekta, u skladu s kriterijima navedenim u Priručniku za grant; "Grantovi" znači više njih.
14. "Sporazum o grantu" znači sporazum na koji se poziva Odjeljak I.D.4 Rasporeda Projektnog sporazuma
15. "Priručnik za grant" znači priručnik kojeg je, putem FMOT, pripremo i usvojio Entitet koji implementira projekt, u kojem su navedeni, *inter alia*, kriteriji i procedure izbora, obrasci sporazuma o grantu između PMU FMOT, dobavljača i Prihvatljivog domaćinstva, mehanizmi verifikacije i drugi zahtjevi za implementaciju Granta, uključujući i Anti-korupcijske smjernice, u okviru Dijela 2 Projekta, kako se taj priručnik može s vremena na vrijeme mijenjati uz prethodno odobrenje Banke.
16. "Investicija" znači investicije, tj. robe i radovi na instalaciji za individualne aktivnosti održivog grijanja i energetske efikasnosti u okviru Dijela 2 Projekta, izabrane u skladu s odredbama POM-a; "Investicije" znači više njih.
17. „MO“ znači Ministarstvo okoliša Uključenog kantona ili bilo koji njegov pravni sljednik; „MO-a“ znači više njih.
18. "MoU" znači Memorandum o razumijevanju na koji se poziva Odjeljak I.A.3 (c) Rasporeda 2 ovog Sporazuma koji će sklopiti FMOT i MS Kantona Sarajevo u skladu s Odjeljkom I.E.1 (a) Rasporeda Projektnog Sporazuma.
19. "MS" znači Ministarstvo saobraćaja Kantona Sarajevo ili bilo koji njegov pravni sljednik prihvatljiv za Banku.
20. "Operativni troškovi" znači razumni rashodi koje Entitet koji implementira projekt ostvari na račun implementacije Projekta, uključujući troškove vezane za uredsku opremu i potrošni materijal, korištenje i održavanje vozila, najma ureda, troškove komunikacije i osiguranja, uredske administrativne troškove, bankovne naknade, režijske troškove, troškove transporta, putovanja, dnevnica i supervizije, i naknade osoblja PMU FMOT,

(izuzev plata državnih službenika i/ili namještenika Zajmoprimca i Entiteta koji implementira projekt).

21. "Uključeni kanton" znači bilo koji od sljedećih kantona: Kanton Sarajevo, Tuzlanski, Zeničko-dobojski i Hercegovačko-neretvanski kanton ili bilo koji drugi kanton iz Federacije izabran u skladu sa zahtjevima navedenim u POM-u, kako zahtijeva Zajmoprimac i bude dogovoreno s Bankom; "Uključeni kantoni" znači više njih.
22. "PMU" ili "PMU FMOT" znači Jedinica za upravljanje projektom koju će uspostaviti FMOT u skladu s odjeljkom 4.01 (c) ovog Sporazuma i u skladu s Odjeljkom I.A.2 Projektnog sporazuma i odredbama POM-a.
23. "POM" znači Projektni operativni priručnik prihvatljiv za Banku, kojeg je pripremio i usvojio Entitet koji implementira projekt u skladu s Odjeljkom 5.01 (a) ovog Sporazuma, u kojem se navode, *inter alia*: (i) specifične odredbe o institucionalnim, operativnim i administrativnim odgovornostima i aranžmanima za provođenje Projekta; (ii) sastav, projektni zadatak i odgovornosti PMU FMOT i PIT-ova u vezi s implementacijom njihovih odnosnih aktivnosti u okviru Projekta i različiti mehanizmi saradnje između ovih institucija u vezi s implementacijom Projekta; (iii) njihove obaveze u vezi s nabavkom, finansijskim upravljanjem, povlačenjem sredstava zajma i okolišnim i socijalnim standardima; i (iv) Anti-korupcijske smjernice, kako se navedeni priručnik s vremena na vrijeme može mijenjati uz prethodno odobrenje Banke.
24. "Projektni sporazum" znači sporazum između Banke i Federacije za ovaj Projekt, kako se isti s vremena na vrijeme može mijenjati, i uključuje sve rasporede i sporazume dodate Projektnom sporazumu.
25. "Entitet koji implementira projekt" ili "PIE" znači Federacija Bosne i Hercegovine.
26. „Tim za implementaciju projekta“ ili „PIT“ znači bilo koji tim za implementaciju projekta uspostavljen unutar Ministarstava okoliša Uključenih kantona („PIT MO“), odnosno Ministarstva saobraćaja Kantona Sarajevo („PIT MS“); „Timovi za implementaciju projekta“ ili „PIT-ovi“ znači više njih.
27. „Projektni mehanizam žalbi“ znači mehanizam žalbi uspostavljen za omogućavanje prijema i olakšavanje brzog i efektivnog rješavanja primjedbi i žalbi u vezi s Projektom, na transparentan način, koji je kulturološki prikladan i lako dostupan svim stranama pogođenim Projektom, i bez troškova ili osvete, uključujući i anonimne primjedbe i žalbe, u skladu s Okolišnim i socijalnim standardom 10: Angažman aktera i objavljivanje informacija i ESCP-om.
28. "Projektni priručnici" znači zajedno Projektni operativni priručnik i Priručnik za grant.
29. "Datum potpisivanja" znači kasniji od dva datuma na koji su Zajmoprimac i Banka potpisali ovaj Sporazum i ta se definicija primjenjuje na svako pozivanje na „datum Sporazuma o zajmu“ u Opštim uslovima.

30. „Pod-sporazum“ znači sporazum sklopljen, putem FMF, između Entiteta koji implementira projekt i svakog Uključenog kantona, a na koji se poziva Odjeljak I.A.3 (a) Rasporeda 2 ovog Sporazuma, kako se isti može s vremena na vrijeme mijenjati.
31. “Supsidijarni sporazum ” znači sporazum sklopljen između Zajmoprimca i Federacije na koji se poziva, Odjeljak I.B.2 Rasporeda 2 ovog Sporazuma, kako se isti može s vremena na vrijeme mijenjati, uz saglasnost Banke.
32. “Obuka” znači rashodi (osim rashoda za konsultantske usluge) ostvareni u vezi sa sljedećim: studijska putovanja, kursevi obuke, seminari, radionice i druge aktivnosti obuke, koje nisu obuhvaćene ugovorima s davaocima roba ili usluga, uključujući i troškove materijala za obuku, najma prostora i opreme, putovanja, dnevnica za polaznike i predavače, naknadu za predavače (ako je primjenljivo), sve u skladu s godišnjim budžetom i zadovoljavajuće za banku.

BROJ ZAJMA 9518-BA

Supsidijarni sporazum

(Projekat unaprjeđenja kvaliteta zraka)

između

BOSNE I HERCEGOVINE

i

FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE

Na dan 20. APRIL 2024 . g.

SUPSIDIJARNI SPORAZUM

SPORAZUM, na dan 20. APRIL 2024. godine između BOSNE I HERCEGOVINE (Zajmoprimac) i FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE (Federacija).

(A) BUDUĆI DA SE Sporazumom o zajmu, od 22. novembra 2023. godine između Zajmoprimca i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (Banka), Banka složila da učini raspoloživim Zajmoprimcu zajam, pod uslovima i rokovima navedenim u Sporazumu o zajmu iznos od četrdeset šest miliona sto hiljada eura (EUR 46.100.000,00) („Zajam“), radi pomoći za finansiranje Projekta unaprjeđenja kvaliteta zraka („Projekat“), opisanog u Prilogu 1 Sporazuma o zajmu;

(B) Projektnim sporazumom za Federaciju između Banke i Federacije, Federacija se slaže da provede Projekat;

(C) Zajmoprimac se složio da po zahtjevu Jedinice za upravljanje projektom (PMU) u okviru Federalnog ministarstva okoliša i turizma (FMOT) dostavljenog putem ili uz saglasnost Federalnog ministarstva financija (FMF) proslijedi sredstva zajma za potrebe financiranja Projekta;

(D) Zajmoprimac i Federacija, uzimajući u obzir obavezu iz Sporazuma o zajmu da zaključe Supsidijarni sporazum, složile su se da zaključe ovaj Supsidijarni sporazum, isto uzimajući u obzir odredbe Zakona o zaduživanju, dugu i garancijama Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 52/05, 103/09 i 90/16).

ČLAN I**Opći uvjeti; Sporazum o zajmu; Definicije**

Odredbe Općih uvjeti Međunarodne banke za obnovu i razvoj za finansiranje IBRD-a, finansiranje investicionih projekata“, od 14. decembra, 2018. godine (revidirano 01. augusta 2020. godine, 21. decembra 2020. godine, 01. aprila 2021. godine i 01. januara 2022. godine) će se primjenjivati u punoj snazi i učinku na ovaj Sporazum.

Gdje god su korišteni u ovom Sporazumu, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, nekoliko izraza definisanih u Sporazumu o zajmu, i Općim uvjetima, imaju određena značenja koja su izložena u istim.



ČLAN II

Rokovi i uvjeti zajma; Povlačenje sredstava zajma

Zajmoprimac stavlja na raspolaganje Federaciji sredstva zajma pod uvjetima i rokovima pod kojima je Zajmoprimac dobio zajam od Banke, kao što je to definirano u Prilogu 2 Odjeljak I B - Supsidijarni sporazum, iznos od četrdeset šest miliona sto hiljada eura (EUR 46.100.000,00).

Zajmoprimac će otvoriti Namjenski račun za sredstva Zajma za Projekat u finansijskoj instituciji prihvatljivoj za Banku.

Zajmoprimac će zaračunati Federaciji, na iznos zajma početnu naknadu (*Front-end Fee*) koja iznosi 0,25 % iznosa zajma, prema Članu 2.03. Sporazuma o zajmu, što iznosi 115.250,00 eura.

Iznos zajma (osim iznosa potrebnog za plaćanje početne naknade) će se povlačiti kako je definirano u Prilogu 2 Odjeljak III Sporazuma o zajmu.

Zajmoprimac će zaračunati Federaciji kamatu, naknadu na neiskorišteni dio Zajma, početnu naknadu, iznos glavnice supsidijarnog zajma, te druge troškove koji se mogu pojaviti, po rokovima i uslovima kako je to definirano u Sporazumu o zajmu.

ČLAN III

Obaveze Federacije

Federacija se obavezuje da će koristiti sredstva zajma u svrhu izvršenja Projekta, kako je to definirano u Sporazumu o zajmu i implementirati Projekt u skladu s, *inter alia*, odredbama sporazuma o zajmu i Projektnog sporazuma, Opštim uslovima, Anti-korupcijskim smjernicama, Planom okolišnog i socijalnog upravljanja i primjenljivim Okolišnim i socijalnim standardima, Propisima o nabavci i Projektnim operativnim priručnikom, kako su svi definirani u Sporazumu o zajmu.

Federacija se obavezuje da će preuzeti odgovornost za upravljanje novčanim transferima i depozitima od strane lica koja su predložena i imenovana od strane nadležnih entitetskih institucija kao odgovorna za implementaciju projekta, saglasno pozitivnim propisima u Bosni i Hercegovini.

Federacija je saglasna da se dospjele obaveze po osnovu Sporazuma o zajmu sa Bankom, plaćaju Banci sa računa MFT „Depoziti – Servisiranje obaveza spoljnog duga - podračun FBIH (063111)” na teret Jedinstvenog računa Uprave za indirektno oporezivanje u skladu sa članom 12. Zakona o uplatama na jedinstveni račun i raspodjeli prihoda (“Službeni glasnik BiH” broj 55/04, 34/07, 49/09 i 91/17).

Federacija je saglasna da u slučaju nenamjenske upotrebe sredstava zajma i pojave materijalne štete koja je time prouzrokovana, te eventualnih potraživanja Zajmoprimca koja se mogu pojaviti u procesu korištenja sredstava zajma izvrši povrat

sredstava, izmiri iznose nastale štete, te da Zajmoprimac naplati svoja potraživanja na teret Jedinstvenog računa Uprave za indirektno oporezivanje iz dijela koji pripada Federaciji BiH (udio Federacije BiH) u skladu sa članom 12. i 13. Zakona o uplatama na jedinstveni račun i raspodjeli prihoda ("Službeni glasnik BiH" broj 55/04, 34/07, 49/09 i 91/17).

Federacija će osigurati redovno informisanje Zajmoprimca o implementaciji Projekta, dostavljanjem izvještaja koji se dostavljaju Banci i drugih izvještaja po potrebi.

ČLAN IV

Obaveze Zajmoprimca

Zajmoprimac će preduzeti ili prouzrokovati da se poduzmu sve neophodne ili odgovarajuće radnje da se omogući Federaciji da izvršava svoje obaveze po ovom Sporazumu i neće poduzimati ili dozvoliti da se poduzmu radnje koje bi spriječile ili se miješale sa takvim izvršenjem.

Zajmoprimac se obavezuje da će dostavljati Federaciji relevantnu dokumentaciju o sredstvima zajma povučenim sa namjenskog računa za finansiranje Projekta, kao i relevantnu dokumentaciju na osnovu koje su ta sredstva utrošena.

ČLAN V

Rješavanje sporova

Svi sporovi nastali na osnovu ovog Sporazuma ili u vezi sa istim, a koji se ne mogu sporazumno riješiti između Zajmoprimca i Federacije će se konačno riješiti na nadležnim sudovima Bosne i Hercegovine.

ČLAN VI

Suspenzija, otkazivanje

Ako pravo Zajmoprimca na isplatu zajma bude suspendirano ili ukinuto od strane Banke shodno odredbama Sporazuma o zajmu, pravo Federacije na isplate supsidijarnog zajma će isto tako i istovremeno biti suspendirano ili otkazano, u ovisnosti od slučaja. Sve druge odredbe ovog Sporazuma će se nastaviti u punoj snazi i učinku bez obzira na bilo koje otkazivanje ili suspenziju po Sporazumu o zajmu.

ČLAN VII

Razne odredbe

Ovaj Sporazum stupa na snagu na datum na koji Sporazum o zajmu stupa na snagu.

Bilo koja obavijest ili zahtjev koji se traži ili dozvoljava da se daje po ovom Sporazumu i svi sporazumi između strana će biti u pismenoj formi.

Sljedeće adrese su navedene u svrhe ovog Sporazuma:

Za Bosnu i Hercegovinu

Ministarstvo finansija i trezora
Trg Bosne i Hercegovine 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Fax: +387 33 202 930
Email: trezorbih@mft.gov.ba

Za Federaciju Bosne i Hercegovine

Federalno ministarstvo financija
Mehmeda Spahe 5
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Faks: +387 33 203 152

Ako se bilo koja od gornjih adresa i/ili imena promjene, strana koje se to tiče će odmah obavijestiti druge strane pismeno o novim adresama i/ili imenima.

Ovaj Sporazum će prestati da važi na datum na koji prestaje važenje Sporazuma o zajmu.

Ovaj Sporazum je sačinjen u četiri (4) istovjetna primjerka od kojih svaka strana zadržava po dva (2) primjerka.

KAO SVJEDOCI OVOG SPORAZUMA strane su ovim učinile da ovaj sporazum bude parafiran u njihovo ime na svakoj stranici.

U PRISUSTVU DOLE POTPISANIH, strane istog, djelujući preko svojih u cijelosti ovlaštenih predstavnika, potpisali su ovaj Sporazum svojim odgovarajućim imenima.

BOSNA I HERCEGOVINA

od strane

Ovlašteni predstavnik

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE

od strane

Ovlašteni predstavnik

LOAN NUMBER 9518-BA

Project Agreement

(Air Quality Improvement Project)

between

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

and

FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

PROJECT AGREEMENT

AGREEMENT between INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ("Bank") and FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA ("Project Implementing Entity") ("Project Agreement") in connection with the Loan Agreement ("Loan Agreement") of the Signature Date between BOSNIA AND HERZEGOVINA ("Borrower") and the Bank, concerning Loan No. 95180-BA. The Bank and the Project Implementing Entity hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to the Loan Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the Loan Agreement or the General Conditions.

ARTICLE II — PROJECT

- 2.01. The Project Implementing Entity declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Project Implementing Entity shall carry out the Project through FMoET in cooperation and with technical support from Participating Cantons, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and the Schedule to this Agreement, and shall provide, promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources required for the Project.

ARTICLE III — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 3.01. The Project Implementing Entity's Representative is its Minister of Finance.
- 3.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

(b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:
248423(MCI) or	1-202-477-6391

64145(MCI)

3.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions:

(a) the Project Implementing Entity's address is:

Federal Ministry of Finance
Mehmeda Spahic 5
71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina; and

(b) the Project Implementing Entity's Electronic Address is:

Facsimile:

E-mail:

387 33 203 152

fmf.kab@bih.net.ba

AGREED as of the later of the two dates written below.

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By


Authorized Representative

Name: CHRISTOPHER GILBERT SHELDON

Title: COUNTRY MANAGER

Date: MARCH 13, 2024

FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

By


Authorized Representative

Name: LIDIJA BRADARA

Title: PRESIDENT OF THE FEDERATION OF B&H

Date: 13 MARCH 2024

SCHEDULE

Execution of the Project

Section I. Implementation Arrangements

A. Institutional Arrangements.

1. The Project Implementing Entity shall carry out the Project through the FMoET. The FMoET shall be responsible for the overall strategic guidance and Project implementation.
2. The Project Implementing Entity shall establish and maintain the FMoET PMU, within the FMoET, at all times during Project implementation, with terms of reference and resources satisfactory to the Bank, and with competent staff in adequate numbers.
3. In order to facilitate the carrying out of activities under the Project and prior to commencement of such activities, the Project Implementing Entity, through FMoF, shall enter into a sub-agreement (the "Sub-Agreement") with each Participating Canton stipulating the financial obligations of the Participating Cantons.
4. Not later than three (3) months from Effective Date, the Project Implementing Entity shall cause the FMoET to: (i) purchase and install an FM software for accounting; and (ii) establish a Project Grievance Mechanism.

B. Project Manuals

1. The Project Implementing Entity, through FMoET, shall adopt, and cause the Participating Cantons to adopt, and thereafter carry out the Project, in accordance with:
 - (a) Project operations manual (the "POM"), satisfactory to the Bank containing, *inter alia*: (i) specific provisions on institutional, operational, and administrative Project responsibilities and arrangements for the carrying out of the Project; (ii) the composition, terms of reference and responsibilities of FMoET PMU and PIt's related to the implementation of their respective activities under the Project, and different cooperations mechanisms among these institutions with respect to the implementation of the Project; (iii) the procurement, financial management, disbursement, and environmental and social standards requirements thereof; and (iv) the Anti-Corruption Guidelines; and

- (b) grant manual (the "Grant Manual") setting forth, *inter alia* the selection criteria and procedures, templates of Grant Agreements, the verification mechanism, the role of the Participating Cantons in the selection and implementation of activities under Part 2 of the Project, and other implementation requirements for the implementation of the Grants under Part 2 of the Project.

- 2. The Project Implementing Entity shall, and shall cause Participating Cantons, not to amend, waive, or fail to enforce any provision of the Project Manuals without the Bank's prior written approval. In case of any conflict between the terms of the Project Manuals and those of this Agreement, the terms of this Agreement shall prevail.

C. Subsidiary Agreement

- 1. To facilitate the carrying out of the Project, the PIE shall receive the proceeds of the Loan from the Borrower pursuant to the Subsidiary Agreement under terms and conditions acceptable to the Bank.
- 2. The PIE shall exercise its rights and carry out its obligations under the Subsidiary Agreement in such manner as to protect the interests of the PIE, the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the PIE shall not assign, amend, abrogate, terminate, waive or fail to enforce the Subsidiary Agreement or any of its provisions.

D. Additional Implementation Arrangements under Parts 1 and 2 of the Project

- 1. For the implementation of activities under Parts 1 and 2 of the Project and prior to commencement of such activities, the Project Implementing Entity, through FMoET, shall:
 - (a) enter into an agreement or other adequate arrangement (the "Agreement of Understanding") with each Participating Canton, through its cantonal government, under terms and conditions acceptable to the Bank including the Participating Cantons' obligations to comply with this Agreement, the Loan Agreement, and the Project Manuals; and
 - (b) cause each Participating Canton, through its respective Ministry of Environment, to establish and afterward maintain through the Project implementation, a Project Implementation Team ("MoE PIT") with staff, terms of reference, and competencies satisfactory to the Bank.
- 2. The Project Implementing Entity, through the FMoET, shall exercise its rights and carry out its obligations under the Agreement of Understanding in such manner as to protect the interests of the Project Implementing Entity, the Borrower, and the

Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall not assign, amend, abrogate or waive the Agreement of Understanding or any of its provisions.

3. Notwithstanding paragraph 1 immediately above, the PIE, through FMoET PMU, shall provide Grants for Investments in accordance with detailed criteria set forth in the Grant Manual, and pursuant to the pertinent agreement ("Grant Agreement") under terms and conditions satisfactory to the Bank.
4. The Project Implementing Entity shall exercise its rights and carry out its obligations under each Grant Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower, PIE, and the Bank, and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall not assign, amend, abrogate or waive the Grant Agreements, or any of their provisions.

E. Additional Implementation Arrangements under Part 3 of the Project

1. For the implementation of activities under Part 3 of the Project and prior to commencement of such activities, the Project Implementing Entity, through FMoET, shall:
 - (a) enter into a memorandum of understanding ("MoU") with the Canton Sarajevo, through its MoT, under terms and conditions acceptable to the Bank, including *inter alia* the technical implementation arrangements and role of MoT PIT to provide technical support to FMoET PMU to carrying out the Project activities in accordance with this Agreement, the Project Agreement and the POM; and
 - (b) cause MoT to establish and afterward maintain through the Project implementation, a Project Implementation Team ("MoT PIT") with staff, terms of reference and competencies satisfactory to the Bank.
2. The Project Implementing Entity, through the FMoET, shall exercise its rights and carry out its obligations under the MoU in such manner as to protect the interests of the Project Implementing Entity, the Borrower, and the Bank and to accomplish the purposes of the Loan. Except as the Bank shall otherwise agree, the Project Implementing Entity shall not assign, amend, abrogate, or waive the MoU or any of its provisions.

F. Environmental and Social Standards

1. The Project Implementing Entity shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.

2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Project Implementing Entity shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Project Implementing Entity shall ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, and provided in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
 - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended, or waived, except as the Bank shall otherwise agree in writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.
3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Project Implementing Entity shall ensure that:
 - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, *inter alia*: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public, or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
5. The Project Implementing Entity shall establish, publicize, maintain, and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and

appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.

6. The Project Implementing Entity shall ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors, subcontractors, and supervising entities to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

Section II. Project Monitoring, Reporting, and Evaluation

The Project Implementing Entity, through FMoET, shall monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 (b) of the General Conditions and on the basis of indicators acceptable to the Bank. Each such Project Report shall cover the period of one calendar semester, and shall be furnished to the Borrower and the Bank not later than one month after the end of the period covered by such report for incorporation and forwarding by the Borrower to the Bank of the overall Project Report.

ODBOR

ZAJAM BROJ 9518-BA

Projektni sporazum

(Projekt unaprjeđenja kvaliteta zraka)

između

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

i

FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE

PROJEKTNI SPORAZUM

SPORAZUM između MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka") i FEDERACIJE BOSNE I HERCEGOVINE ("Entitet koji implementira projekt") ("Projektni sporazum") u vezi sa Sporazumom o zajmu ("Sporazum o zajmu") od Datuma potpisivanja između BOSNE I HERCEGOVINE ("Zajmoprimac") i Banke, koji se odnosi na Zajam No. 95180-BA. Banka i Entitet koji implementira projekt se, ovime, slažu kako slijedi:

ČLAN I – OPŠTI USLOVI; DEFINICIJE

- 1.01. Opšti uslovi (kako su definirani u Apendiksu Sporazuma o zajmu) se primjenjuju na ovaj Sporazum i čine njegov dio.
- 1.02. Ukoliko kontekst ne zahtijeva drugačije, termini pisani velikim početnim slovom korišteni u ovom Sporazumu imaju značenja koja su im data u Sporazumu o zajmu ili Opštim uslovima.

ČLAN II - PROJEKT

- 2.01. Entitet koji implementira projekt izjavljuje svoju opredijeljenost za ciljeve Projekta. U tom smislu, Entitet koji implementira projekt će provesti projekt putem FMOT uz tehničku podršku od Uključenih kantona, sve u skladu s odredbama Člana V Opštih uslova i Rasporeda ovog Sporazuma, i osiguraće, odmah po potrebi, novčana i druga sredstva, usluge i ostale resurse potrebne za Projekt.

ČLAN III — PREDSTAVNIK; ADRESE

- 3.01. Predstavnik entiteta koji implementira projekt je njegov Ministar financija
- 3.02. U svrhu Odjeljka 10.01 Opštih uslova:

(a) adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; a

(b) elektronska adresa Banke je:

Telex:

Fax:

248423(MCI) ili
64145(MCI)

1-202-477-6391

3.03. U svrhu Odjeljka 10.01 Opštih uslova:

(a) adresa Entiteta koji implementira projekt je:

Federalno ministarstvo financija
Mehmeda Spahe 5
71 000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina; a

(b) elektronska adresa Entiteta koji implementira projekt je:

Fax:

E-mail:

387 33 203 152

fmf.kab@bih.net.ba

DOGOVORENO na kasniji od dva ispod navedena datuma.

**MEĐUNARODNA BANKA
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Od strane

Ovlašteni predstavnik

Ime i prezime: _____

Funkcija: _____

Datum : _____

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE

Od strane

Ovlašteni predstavnik

Ime i prezime: _____

Funkcija: _____

Datum : _____

RASPORED

Izvršenje projekta

Odjeljak I. Aranžmani implementacije

A. Institucionalni aranžmani.

1. Entitet koji implementira projekt će provesti Projekt putem FMOT. FMOT će biti odgovorno za sveukupno strateško usmjeravanje i implementaciju Projekta.
2. Entitet koji implementira projekt će, unutar FMOT, uspostaviti i održavati PMU FMOT cijelo vrijeme implementacije Projekta s projektnim zadatkom i resursima zadovoljavajućim za Banku i kompetentnim osobljem u dovoljnom broju.
3. U svrhu olakšanja provođenja aktivnosti u okviru Projekta, a prije početka tih aktivnosti, Entitet koji implementira projekt će, putem FMF, sklopiti pod-sporazum („Pod-sporazum“) sa svakim Uključenim kantonom u kojem se navode financijske obaveze Uključenog kantona.
4. Najkasnije tri (3) mjeseca nakon Datuma efektivnosti, Entitet koji implementira projekt će osigurati da FMOT: (i) nabavi i instalira računovodstveni softver za financijsko upravljanje; i (ii) uspostavi Projektni mehanizam žalbi.

B. Projektni priručnici

1. Entitet koji implementira projekt, će putem FMOT, usvojiti i osigurati da Uključeni kantoni usvoje i potom provode Projekt u skladu s:
 - (a) Projektnim operativnim priručnikom („POM“), zadovoljavajućim za Banku, koji sadrži, *inter alia*: (i) specifične odredbe o institucionalnim, operativnim i administrativnim odgovornostima i aranžmanima za provođenje Projekta; (ii) sastav, projektni zadatak i odgovornosti PMU FMOT i PIT-ova u vezi s implementacijom njihovih odnosnih aktivnosti u okviru Projekta i različite mehanizme saradnje između ovih institucija u vezi s implementacijom Projekta; (iii) njihove obaveze u vezi s nabavkom, financijskim upravljanjem, povlačenjem sredstava zajma i okolišnim i socijalnim standardima; i (iv) Anti-korupcijske smjernice; i
 - (b) Priručnikom za grant („Priručnik za grant“), zadovoljavajućim za Banku, u kojem su navedeni, *inter alia*: kriteriji i procedure izbora, obrasci Sporazuma o grantu, mehanizmi verifikacije, uloga Uključenih kantona u izboru i implementaciji aktivnosti u okviru Dijela 2 Projekta i drugi zahtjevi za implementaciju Granta u okviru Dijela 2 Projekta.
2. Entitet koji implementira projekt neće, i osiguraće da Uključeni kantoni ne mijenjaju, ne odriču se i ne propuštaju provoditi bilo koju odredbu Projektnih priručnika bez prethodnog pismenog odobrenja Banke. U slučaju nedosljednosti između uslova u Projektnim priručnicima i uslova ovog Sporazuma, primjenjuju se uslovi ovog Sporazuma.

C. Supsidijarni sporazum

1. Za olakšanje provođenja Projekta, Entitet koji implementira projekt će dobiti od Zajmoprimca sredstva Zajma u skladu sa Supsidijarnim sporazumom, pod uslovima i rokovima prihvatljivim za Banku.
2. Entitet koji implementira projekt će koristiti svoja prava i ispunjavati svoje obaveze po Supsidijarnom sporazumu na takav način da štiti svoje interese i interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhe Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Entitet koji implementira projekt neće dodavati, mijenjati, ukidati, raskidati, odricati se ili propustiti da ispunjava Supsidijarni sporazum ili bilo koje njegove odredbe.

D. Dodatni aranžmani implementacije u okviru Dijelova 1 i 2 Projekta

1. Za implementaciju aktivnosti u okviru Dijelova 1 i 2 Projekta, a prije početka tih aktivnosti, Entitet za implementaciju projekta će putem FMOT;
 - (a) sklopiti sporazum ili drugi odgovarajući aranžman („Sporazum o razumijevanju“) sa svakim Uključenim kantonom, putem kantonalne vlade, pod uslovima i rokovima prihvatljivim za Banku, kojim se uređuje *inter alia* obaveza Uključenog kantona da se pridržava ovog Sporazuma, Sporazuma o zajmu i Projektnih priručnika; i
 - (b) osigurati da svaki Uključeni kanton, putem svog odnosnog Ministarstva okoliša, uspostavi i potom cijelo vrijeme implementacije Projekta održava Tim za implementaciju projekta („PIT MO“) s osobljem, projektnim zadatkom i kompetencijama, zadovoljavajućim za Banku.
2. Entitet koji implementira projekt će, putem FMOT, koristiti svoja prava i izvršavati svoje obaveze po Sporazumu o razumijevanju na takav način da štiti svoje interese, interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhe Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Entitet koji implementira projekt neće dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati Sporazuma o razumijevanju, niti bilo koje njegove odredbe
3. Bez obzira na gornji paragraf 1, Entitet koji implementira projekt će, putem PMU FMOT davati Grantove za investicije u skladu s detaljnim kriterijima navedenim u Priručniku za grant i u skladu s odnosnim sporazumom („Sporazum o grantu“) pod uslovima i rokovima zadovoljavajućim za Banku.
4. Entitet koji implementira projekt će koristiti svoja prava i izvršavati svoje obaveze po svakom Sporazumu o grantu na takav način da štiti interese Zajmoprimca, svoje interese, i interese Banke i ostvari svrhe Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Entitet koji implementira projekt neće dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati Sporazuma o grantu, niti bilo koje njihove odredbe.

E. Dodatni aranžmani implementacije u okviru Dijela 3 Projekta

1. Za implementaciju aktivnosti u okviru Dijela 3 Projekta, a prije početka tih aktivnosti, Entitet koji implementira projekt će, putem FMOT:
 - (a) sklopiti, pod uslovima i rokovima prihvatljivim za Banku, Memorandum o razumijevanju ("Memorandum o razumijevanju") s Kantom Sarajevo, putem njegovog MS, kojim se uređuju *inter alia* aranžmani tehničke implementacije i uloga PIT-a MS u smislu pružanja tehničke podrške PMU-u FMOT za provođenje Projektnih aktivnosti u skladu s ovim Sporazumom, Projektnim sporazumom i POM-om; i
 - (b) osigurati da MS uspostavi i potom održava cijelo vrijeme implementacije Projekta, Tim za implementaciju projekta („PIT MS“) s osobljem, projektnim zadatkom i kompetencijama zadovoljavajućim za Banku.
2. Entitet koji implementira projekt će, putem FMOT, koristiti svoja prava i izvršavati svoje obaveze po MoU na takav način da štiti svoje interese, interese Zajmoprimca i Banke i ostvari svrhe Zajma. Osim ako se Banka ne složi drugačije, Entitet koji implementira projekt neće dodavati, mijenjati, ukidati, niti se odricati MoU, niti bilo koje njegove odredbe.

F. Okolišni i socijalni standardi

1. Entitet koji implementira projekt će osigurati da se Projekt provodi u skladu s Okolišnim i socijalnim standardima, na način prihvatljiv za Banku.
2. Bez ograničenja gornjeg paragrafa 1, Entitet koji implementira projekt će osigurati da se Projekt, implementira u skladu s Planom okolišnih i socijalnih obaveza ("ESCP"), na način prihvatljiv za Banku. U tom smislu, Entitet koji implementira projekt će osigurati da se:
 - (a) mjere i aktivnosti navedene u ESCP implementiraju s dužnom pažnjom i efikasnošću, kako je navedeno u ESCP;
 - (b) stavi na raspolaganje dovoljno sredstava za pokrivanje troškova implementacije ESCP;
 - (c) održavaju politike i procedure, i zadrži kvalificirano i iskusno osoblje u dovoljnom broju za implementaciju ESCP, kako je navedeno u ESCP; i
 - (d) ESCP, niti bilo koja njegova odredba, ne mijenjaju, ukidaju, suspendiraju, niti se odriče od njih, osim ukoliko se Banka u pismenoj formi ne složi drugačije, kako je navedeno u ESCP, i osigura da se revidirani ESCP objavi odmah nakon revizije.
3. U slučaju neslaganja između ESCP i odredaba ovog Sporazuma, primjenjivaće se odredbe ovog Sporazuma.
4. Entitet koji implementira projekt će osigurati:
 - (a) da se poduzmu sve mjere neophodne za prikupljanje, objedinjavanje i dostavljanje Banci, putem redovnih izvještaja, po učestalost navedenoj u ESCP, bez odlaganja

u odvojenom izvještaju ili izvještajima, ako Banka bude tako tražila, informacije o statusu pridržavanja ESCP i u njemu sadržanih okolišnih i socijalnih instrumenata, svi ti izvještaji u formi i po sadržaju prihvatljivim za Banku, uz navođenje, *inter alia*: (i) statusa implementacije ESCP; (ii) stanja, ako postoje, koja se upliću ili prijete da će se uplitati u implementaciju ESCP; i (iii) korektivnih i preventivnih mjera, poduzetih ili koje trebaju biti poduzete za prevazilaženje takvih stanja; i;

- (b) da se Banka bez odlaganja obavijesti o svakom incidentu ili slučaju koji je povezan sa ili ima uticaj na Projekt, koji ima, ili je vjerovatno da će imati, značajan negativan uticaj na okoliš, zahvaćene zajednice, javnost ili radnike u skladu s ESCP, u njemu navedenim okolišnim i socijalnim instrumentima i Okolišnim i socijalnim standardima.
- 5. Zajmoprimac će, i osiguraće da Entitet koji implementira projekt uspostavi, objavi, održava i koristi pristupačne mehanizme žalbe za prijem i olakšanje rješavanja primjedbi i žalbi ljudi pogođenih Projektom, i za poduzimanje svih mjera koje su neophodne i prikladne za rješavanje ili olakšanje rješavanja tih primjedbi i žalbi, na način prihvatljiv za Banku.
 - 6. Zajmoprimac će, i osiguraće da Entitet koji implementira projekt, osigura da se u sve ponudbene dokumente i ugovore za građevinske radove u okviru Projekta uključe obaveze izvođača, pod-izvođača i nadzornih organa za: (a) pridržavanje relevantnih aspekata ESCP i u njima sadržanih okolišnih i socijalnih instrumenata; i (b) usvajanja i primjenu kodeksa ponašanja koji treba biti dostavljen svim radnicima, a oni ga trebaju potpisati, u kojem se detaljno navode mjere za prevazilaženje okolišnih, socijalnih, zdravstvenih i sigurnosnih rizika i rizika od seksualnog iskorištavanja i zloupotrebe, seksualnog uznemiravanja i nasilja nad djecom, sve kako je primjenjivo na takve građevinske radove koji su ugovoreni ili se izvode u skladu s datim ugovorima.

Odjeljak II. Monitoring, izvještavanje i evaluacija projekta

Entitet koji implementira projekt će, putem FMOT, vršiti monitoring i evaluaciju napretka i pripremati Projektne izvještaje u skladu s odredbama Odjeljka 5.08 (b) Opštih uslova i na osnovu indikatora prihvatljivih za Banku. Svaki takav Projektni izvještaj će obuhvatati period od jednog kalendarskog polugodišta, i dostavljati se Zajmoprimcu i Banci najkasnije jedan mjesec po isteku perioda obuhvaćenog datim izvještajem, da bi ga Zajmoprimac ugradio u sveukupni Projektni izvještaj i dostavio Banci.

OBRAZAC IZJAVA O FISKALNOJ PROCJENI										Obrazac IFP NE	
A 1. Obradivač propisa		KOD		NAZIV							
Razdjel		19010001		Ministarstvo finansija Kantona Sarajevo							
B 2. Osnovni podaci o prijedlogu propisa											
Vrsta propisa/akta		Zakon Uredba		NE NE		Odluka Drugi akti		DA NE		Strategija Drugi akti planiranja NE NE	
Naziv propisa/akta		Odluka o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za Projekat „Unapređenje kvaliteta zraka“									
C 3. Izjava o nepostojanju dodatnih fiskalnih efekata predložеног propisa											
Donošenje odluke o prihvatanju zaduženja po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Međunarodne banke za obnovu i razvoj (IBRD) za Projekat „Unapređenje kvaliteta zraka“ nema dodatni fiskalni učinak na Budžet Kantona Sarajevo za 2025. godinu. Sredstva potrebna za servisiranje obaveza po dugoročnom zajmu do 22.700.000,00 EUR za navedeni Projekat, planirana su na razdjelu Ministarstva finansija na poziciji: 616 100 - izdaci za pozajmice primljene kroz državu, u Budžetu Kantona Sarajevo za 2025. godinu i svim narednim budžetima do kraja otplate kredita.											
D 4. Pečat i potpis odgovornog lica obradivača, odnosno predlagача propisa		MINISTAR Dr. Afan Kalamujić				Mjesto i datum		Sarajevo, 07.07.2025. godine			

